

# Argentina Austral



La airosa barca "Andalucía" a remolque por los mares del sur.





# VINO TORO

**TINTO - CLARETE - BLANCO**  
**EN BOTELLAS DE UN LITRO**

**EL MEJOR DE PRODUCCION NACIONAL !**

**LA MAS ALTA CALIDAD**

Producto de la

**S.A. BODEGAS y VIÑEDOS GIOL**

PARAGUAY 4902 esq. GODOY CRUZ, Bs. As. • Tel. 71 - 9511 al 18

Unicos vendedores en la Patagonia

S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA





Inscripta en el Registro de Propiedad Intelectual: N.º 99.705.

Director:  
**ENRIQUE CAMPOS MENENDEZ**

Editada por la  
Sociedad Anónima  
Importadora y Exportadora  
de la Patagonia

Avenida Roque  
Sáenz Peña 547  
U. T. 34 - Defensa 4227



Foto Neuman

Trelew

**AÑO XIII - NUMERO 129**

**MARZO DE 1942**

**BUENOS AIRES**

## *La Patagonia*

### Baluartes de la soberanía nacional

Día a día va ocupando la Patagonia el lugar prominente que le corresponde en la Nación Argentina.

Esta zona importantísima, tan rica en productos naturales y con la región costera más extensa del país, debía más su grandeza a las iniciativas privadas, que a los apoyos del Estado.

A estas iniciativas privadas se le debe el que la Patagonia fuese escuchada, ya que era la tierra privilegiada para el esplendoroso porvenir argentino.

Su clima excelente, sus campos propicios, su naturaleza robusta, sus costas aptas para el comercio, su paisaje variado, sus hombres, su fauna y su flora, su situación estratégica, eran todos elementos destinados para que los territorios patagónicos ocupasen el primer puesto ante los poderes nacionales.

Así es ya en el momento actual, en donde la Patagonia es considerada en todas las manifestaciones del desenvolvimiento público, social y económico de la Argentina.

Y ahora, con motivo de los aprestos que se han hecho en el ejército para la defensa nacional, se van a aumentar allá las fuerzas militares destinando nuevas tropas nacionales a ciudades alejadas, hasta las mismas costas distantes, hasta las costas patagónicas.

Han sido creadas guarniciones entre San Julián y Río Gallegos, en Puerto Deseado y en la segunda ciudad de Tierra del Fuego, Río Grande.

Este es un hecho trascendental en la vida de los territorios del Sur, ya que ahora la Patagonia es el más firme baluarte para asegurar la soberanía nacional.



# LA MINA

Por T. CAILLET-BOIS

Obra del Hombre, soy "sumum" de maldad, quintaesencia de la perversidad: mi existencia entera responde a la realización de un ideal diabólico: la aniquilación brutal e instantánea. Vivo desde hace muchos meses entre dos aguas. Agazapada e invisible, y mi paciencia es infinita, como la de la araña en su tela; me agradaría subir a la superficie, contemplar las nubes viajeras, el sol, las estrellas, bañarme en la espuma del oleaje, pero no puedo: un cable de alambre me sujeta inexorablemente desde el fondo, manteniéndome en la glauca penumbra; mis noches son las más negras que cabe imaginar, pues a las tinieblas del cielo se suman las del océano.

Cuando hay temporal en la superficie, las grandes olas llegan hasta mí y me mueven en arco de círculo al extremo de mi cable; al paso de sus senos sólo queda un par de metros de agua sobre mí y casi alcanzo a ver la plena claridad del día.

Mi única distracción es la corriente que me tirona alternativamente, cada seis horas, en una y otra dirección; sus raudos filetes quisieran arrancarme, llevarme consigo, pero tampoco pueden; a veces traen algas deflecadas que se me quedan adheridas; uno que otro pez se me acerca, curioso o desconfiado, y más de uno ha rozado con la aleta a mis pitones, creyéndolos inofensivos!; ¡Guay de la ballena que llegue a tocarme!

Muchas veces sentí trepidar hélices, y aún sentí la siniestra emoción del acercamiento de grandes barcos, hasta percibir la sombra de su mole a muy poca distancia; pero desgraciadamente sin que llegaran a tomar contacto conmigo.

Ahora, precisamente... ¡silencio!... oigo un rumor lejano, que gradualmente viene en aumento... motores o hélices de buque, no hay duda... Pasan los minutos... parece estar cerca, y por lo poderoso y uniforme del ritmo debe ser buque muy cargado... Allí se divisa ya su sombra, a la derecha de la corriente... cada vez más grande, enorme... a muy corta distancia... dos metros, un metro, medio metro... ¡llegará a tocarme?... ¡suprema emoción!... ¡Ya está!...

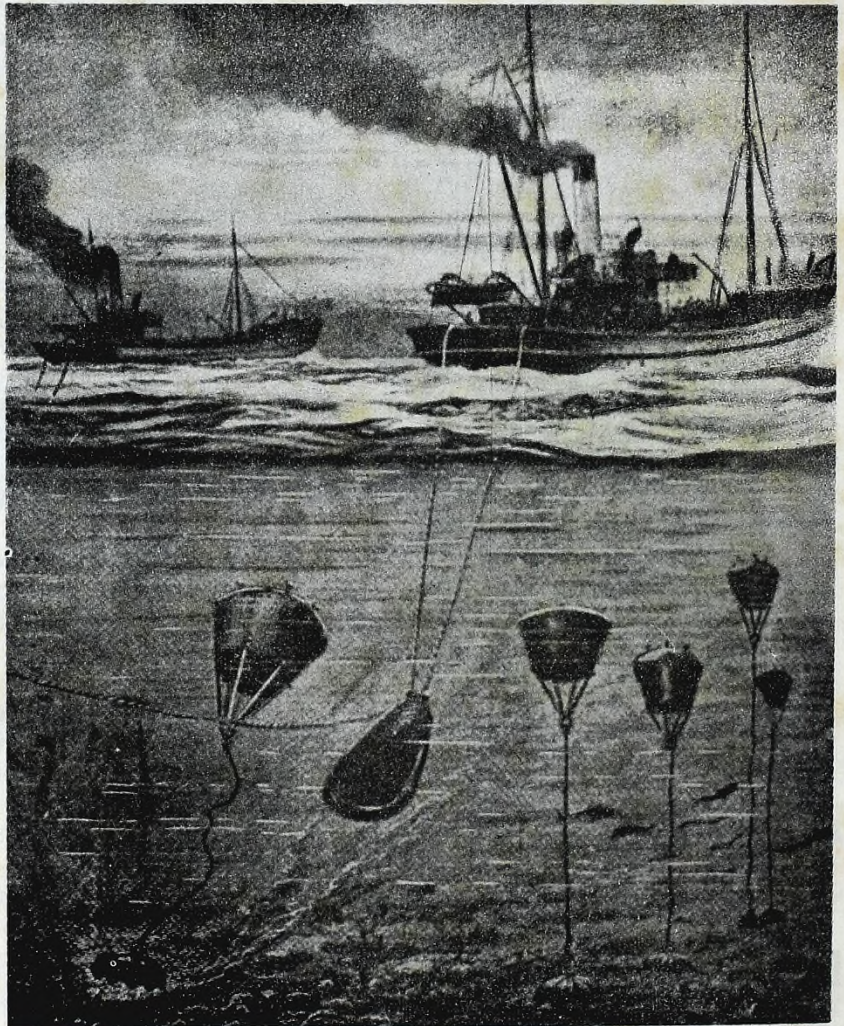
El "Hesperic", cargado con diez mil toneladas —cereales o carne en frigorífico— surca el Atlántico al anochecer, en proximidad ya de Europa; la costa está a la vista, y comienzan a parpadear los faros amigos. Momentos hace sonaron las cuatro campanadas y se relevaron los cuartos de guardia para la noche,

Viento fresco del oeste, con regular marejada. En el puente, el capitán consulta cartas y derrotero, en el sollado, a proa, la gente descansa de la rutina diaria de navegación; a popa y en el alcázar conversan oficiales con algunos pasajeros, sobre el próximo arribo, el hogar, descanso efímero del marino entre una y otra travesía... Nadie piensa en el peligro, pues hace meses se acabó la guerra, y los rastreadores del Almirantazgo se ocuparon largamente de destruir los campos minados...

Por desgracia no encontraron todas las minas: ...bruscamente una fuerza prodigiosa levanta en vilo la proa del "Hesperic", mientras en la superficie del mar se forma enorme ampolla, con sordo rumor, parecido a un trueno. Dos segundos más, y la burbuja revienta en formidable explosión levantando una columna maciza de agua hasta más allá del tope de los mástiles, y con ella y entre

negro capuchón de gases, mil fragmentos del barco, cuya proa alcanza a levantarse varios metros.

Cuando se desploma la columna de agua, la proa está deshecha; masa informe de planchas y vigas de hierro, que se hunde en un par de minutos; el buque se ha quebrado por el medio, pero no lo bastante para separar la popa, y ésta desaparece tras de la proa. El desastre ha sido casi instantáneo; en el gran remolino de agua que lucha con la marejada flotan angustiosamente los sobrevivientes —unos treinta— con salvavidas algunos, otros con tablones, muchos sin nada; no hay bote alguno en el agua; se cierra la noche y no existe esperanza alguna de auxilio... Una mina más ha cumplido con su misión: enlutar otro medio centenar de hogares, y hundir un buque más, con ingente carga de productos de la tierra logrados con el más noble trabajo humano...



Un documento gráfico de la guerra europea de 1914.





Cuadro alegórico de la Expedición alaspina, dibujado por José del Pozo, pintor agregado de la expedición.

## De la Expedición de Malaspina

Por los años de 1789 a 1794 cruzan las aguas del Atlántico las corbetas "Descubierta" y "Atrevida" bajo el mando del comandante en jefe Capitán Alejandro Malaspina.

Razones políticas obligan a buscar a un hombre excepcional para que informe al Gobierno de España sobre la situación de las Américas, que ya sienten desde hace años necesidades de independencia.

Y este hombre del momento es Malaspina, que por sus conocimientos, cuna, nobleza y elegancia de su persona y maneras, por su arrogante presencia, afabilidad, firmeza de carácter y talento en sociedad, es el primero de la armada española y el único para estudiar e informar sobre la realidad americana.

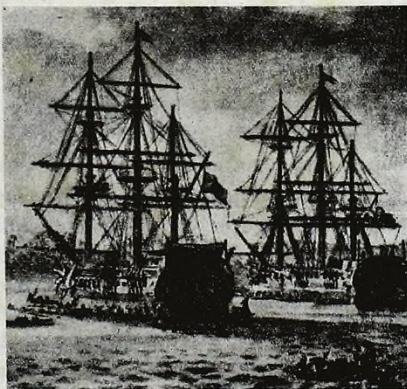
El mismo Rey le designa por su alma noble y distinguida, elementos decisivos para influir en el ánimo de los criollos y ayudar a la política española.

¿Qué ve Malaspina en América durante los cinco años que estudió personalmente su régimen político?

Sean los mejores comentarios las mismas palabras del extraordinario capitán:

"Repetirémoslo una vez más todavía, nuestro viaje llevaba por objeto el conocimiento de América para navegar con seguridad y aprovechamiento sobre sus dilatadas costas y para gobernarlas con equidad, utilidad y métodos sencillos y uniformes".

Su idea central consiste en no amalgamar los intereses de América con la Metrópoli, sino en propender, por separado, a sus respectivos progresos. Se manifiesta partidario de una asociación natural entre la península y sus posesiones; una parte alicuota no una secundaria; un sistema que



Corbetas "Descubierta" y "Atrevida".

sin ser perjudicial a España sea útil a las Américas. Los términos gobernaciones y confederación de países, aparecen, asimismo en sus escritos.

Pensamiento y palabras que demuestran a Malaspina como un precursor de profunda visión política, amante de su España y de América, propugnador sagaz de la independencia de las colonias americanas.

Pero Godoy le acusa de conspirar contra el régimen político imperante en España. Y el 23 de noviembre de 1795 fué Malaspina apresado en Madrid y enviado al castillo de San Antón, en La Coruña, hasta 1803, en que por influencia de Napoleón se le desterró a Milán.

Muerto en abril de 1809, no llegó a conocer lo acertado de sus predicciones con respecto al futuro de las colonias.

Y el escritor Héctor R. Ratto, le dedica las siguientes y acertadísimas palabras de elogio americano:

"La América libre, cuyo conocimiento físico reveló tras una labor inigualada, le debe, además de su agradecimiento por lo que realizó, un recuerdo imperecedero por lo que tan hondamente le deseó".





## Reencarnación

CUENTO POR JULIA PRILUTZKY FARNY DE ZINNY

LA mujer hizo girar la llave en la cerradura y abrió la puerta. Un olor a humedad, a cuartos sombríos y abandonados le salió al encuentro. Cerró. Cruzó el zaguán, entró en la sala, fué hacia el balcón y abrió las persianas. Un sol de invierno penetró tímidamente a través de los cristales sucios. Empezó a abrir puerta tras puerta. Era una de esas viejas casas criollas, de habitaciones corridas, con un patio paralelo y descubierta. Hacía seis meses que estaba deshabitada; los últimos inquilinos —un viejo profesor y su esposa, veinte años más joven— le habían dicho, al entregarle las llaves:

—Hay algo raro en esta casa; en esta pieza, mejor dicho —se referían a la tercera, donde habían instalado una salita—. Tiene una atmósfera de nervios, de pesadilla: nunca podemos quedarnos mucho rato aquí.

—Es raro —dijo la mujer, y sonrió, vagamente.

Ahora abrió la puerta que daba al patio; hacía menos frío fuera que en las habitaciones. En el hall quedaba una vieja mesa, único mueble dejado por los moradores. La trajo y se sentó encima. Miró distraídamente las paredes, donde los papeles comenzaban a despegarse, una gotera oscura en una esquina del cielorraso, un desprendimiento del revoque. “Atmósfera de pesadilla...” Sonrió de nuevo, ante el recuerdo. Y de pronto, se quedó seria, trágicamente seria.

CUÁL es el motivo por el que, de pronto, resulta conocida una persona recién presentada, o familiar un paisaje nunca visto antes? ... Ella cree en la reencarnación. Pero no a la manera de los orientales, sino con una teoría que supone propia: ella imagina que cada alma es un conjunto de partículas desprendidas de un todo, de un conjunto de energía espiritual permanente e inmutable, al cual vuelven después de la muerte física del cuerpo que las ha encerrado durante ese tránsito de vida. Esto hace que, luego, el alma no se reencarne total e igualmente en otro cuerpo, sino que algunas de esas partículas vuelvan a reunirse eventualmente con otras, y se desprendan otra vez, formando un alma nueva. Esa es, para ella, la explicación del “recuerdo” de los hechos no sucedidos, de las amistades recientes, de los paisajes desconocidos, ese “recuerdo del porvenir”. Si el alma se reencarnase en un ser, exactamente tal como sale de



otro, aquél tendría el recuerdo total de sus vidas anteriores, y no esos vagos chispazos de videncia.

Un rayo de sol que va girando despaciosamente dentro del cuarto, queda prendido un momento en la polvorienta tela de araña que cubre uno de los rincones. "Qué sucio está esto —piensa la mujer—: habría que hacer limpiar".

Si un alma pudiera transponer el límite de la muerte y volver —volver intacta—, atravesar el espejo que separa la piel de la imagen, la frontera que divide el latido del silencio. . . Y volver. Volver al mismo cuerpo, a animar las mismas células, la misma sangre, el mismo cerebro.

Ella ha vuelto. Ella, que ahora mira otra vez la gotera, y el empapelado, y el revoque, sabe que ha vuelto.

Era en esa misma habitación. Suicidio. ¿Intento de suicidio? Sonríe al pensar en lo providencial de que todos los suicidios de los veinte años no pasen de ser intentos. Todos, no. El suyo, no. Porque ella ha muerto. Muerto, verdaderamente. Con esa muerte de la piel que se endurece para ablandarse luego, y de las uñas que se azulan y del mentón que se afila; con esa muerte de los labios que hay que mantener apretados con una cinta, porque se niegan a unirse; con la muerte dormida y dulce de las venas abiertas. Muerta, realmente muerta. Ella se ha visto. No, visto no. Pero ha sentido el desprendimiento, algo así como un elevarse del vapor húmedo en la tierra caliente, después de las lluvias del verano; algo así como la congelación de una masa gelatinosa en un molde de cristal —sin molde, claro está—. Y subir, subir. . . Uno, dos, tres metros quizá. Abajo quedaba el cuerpo, todavía tibio. No, ella no se acuerda del cuerpo. Recuerda bien el vapor opaco, la gelatina gris, y la conciencia de elevarse un poco, muy poco, y de no poder, no poder subir más.

Ella ha muerto. Del todo, del todo. ¿Qué importancia tiene si después —¿horas, días?— el alma comienza a descender lentamente, muy lentamente, y ocupa el mismo recipiente humano? Eso es accesorio. Hay una cosa indudable, y es que ella ha estado muerta. Su alma ha reencarnado íntegra: por eso conserva el recuerdo de su vida anterior; de esa última vida anterior. He ahí una reencarnación perfecta, como la que los orientales suponen común, y es la excepción. En siglos, se produce una sola vez.

★ ★ ★

LA casa, la casa vieja. Aquí pasó su otra vida. Entonces había un limonero en el jardín, que daba frutos todo el año. Ella recuerda el árbol, cubierto en toda estación de flores de azahar, brotes y limones de maduración diversa, con tonos que iban del verde oscuro al amarillo brillante. "Ya no está el árbol, ahora". Y unos macetones grandes en los patios, con hortensias ("No se casan las muchachas —decía una de las primas viejas— en casa donde haya hortensias") y malvones ("Planta guaranga, el malvón" —dijo ayer el marido—).

El marido; el de esta vida, claro. Porque ella ha muerto soltera. Soltera. En una noche de verano, calurosa, pesada, con el aire cruzado por los relámpagos de la tormenta próxima. Y esa persiana del altillo que polpeaba siempre, y que golpeó hasta el último momento. Toc, toc, toc. . . Y el silbido en los oídos, incesante, cada vez más fuerte.

Ellos no quieren volver a la casa vieja: ¿por qué?

Cuando empieza a vivir, de nuevo, está en un sanatorio. Un médico rubio la mira curiosamente:

—¿Cómo se encuentra? —le pregunta.

Y ella se echa a reír a carcajadas:

—Doctor, ¿a que es la primera vez que le pregunta eso a un recién nacido?

—Bueno, descanse.

La enfermera gradúa la luz y sale. Ella vuelve a dormirse.

Después —¿días, semanas?— la llevan a ese departamento claro, con ventanales bajos, donde vive ahora. Las hermanas la miran como si estuviera enferma. Ella quiere explicarles que no es así, que ha nacido, pero está muy débil. De todos modos, es igual; no vale la pena.

Los colores son más pálidos, más descoloridos. ¿Dónde están los rojos vivos, los anaranjados, los azules fuertes de entonces? Camina sobre un piso de algodón. El sol tiene siempre —siempre— un tono





de invierno. Las manos se han afinado. Al marido le gusta ese tinte mate de su piel, ese óvalo fino del rostro, esa mirada demasiado fija de los ojos claros. No pide más. Le gusta esta mujercita silenciosa y frágil, como un tallo a punto de quebrarse.

A veces, sin embargo, le reprochan su tranquilidad, su falta de emoción, de interés para afrontar la vida diaria. Ella sonríe: ¿cómo podría, si ya sabe? Ellos no comprenden, ni comprenderán nunca. Cuando vuelvan, habrán olvidado. Y ella recuerda. Recuerda todo: sus riñas por motivos fútiles —siempre son fútiles los motivos de riña—, su desesperación sin causa —siempre es sin causa la desesperación—, su cólera, sus llantos. Y ella sabe que no importa. Que no importa nada. Nada.

Y le gusta volver a la casa vieja. Querría vivir aquí. Y recordar, recordar. Cuando cumolió los quince años, llevaba un vestido blanco de falda muy fruncida, y un sombrero grande de paja de Italia, con un racimo de cerezas rojas y una cinta de raso.

En la casa de enfrente tocaban el piano, por las noches. Se podía oírlo desde su habitación. Ella acercaba el sillón hasta la puerta del patio, y se quedaba las horas, las horas, con las persianas abiertas, en la oscuridad. En la casa todos se acostaban temprano. A veces, una tabla del piso se quejaba y entonces se oía la voz de la madre:

—¿Qué pasa? ¿Te has levantado?

Ella permanecía en silencio, conteniendo la respiración.

Luego... Claro, es una cuestión del destino. Siempre pasan las cosas así, y todo el mundo dice: era el destino. Porque el destino es eso: un día, a la misma hora, pasar por la misma esquina.

La mesa del té, con ese mantel de satén azul y pájaros amarillos; y la porcelana china, celeste y dorada, con las caras de ojos oblicuos que sonríen, sonríen... El está enfrente, y la mira, en silencio. La madre y las hermanas hablan sin cesar. Y ella está tan contenta que quisiera reír, reír a gritos, reír a carcajadas... Reír hasta llorar, quizá.

En torno a aquéllo, hay como una nube de sombra. No recuerda nada. Antes, no quería recordar. Hoy, es de veras. De vez en cuando se mira la muñeca para descubrir las cicatrices: allí, allí... Y nada más. Ni porqué, ni cómo. La mujer sonríe levemente frente a esa maravillosa defensa femenina: haber olvidado. Ningún hombre podría comprender. Haber olvidado toda la sombra, todo el dolor, toda la tristeza... Y conservar solamente el recuerdo de la luz.

★ ★ ★

EN una iglesia cercana llaman a vísperas. Ya es casi de noche. La mujer vuelve a observar la habitación con aire ausente. Después, cierra las puertas que dan al patio. Y se va.

La garantía de las mejores confecciones para caballeros, jóvenes y niños, con su famosa especialidad de su sección Tapados y Trajes Sastre para señoras y niñas, y Confecciones para el sport, todo representado por la más alta calidad y rigurosa moda.

*Merfer*  
MARCA REGISTRADA

Son artículos exclusivos de la SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA, que sólo ampara lo más beneficioso para sus clientes.

¡¡BOTELLAS de UN LITRO!!

FRESCA y helada





# El Médico Larrauri

Ningún título más noble para un médico que el ser llamado “padre de los pobres”.

Así era conocido el eminente doctor Julio Larrauri, apóstol médico de los territorios de Santa Cruz, en donde su memoria es recordada con profunda veneración.

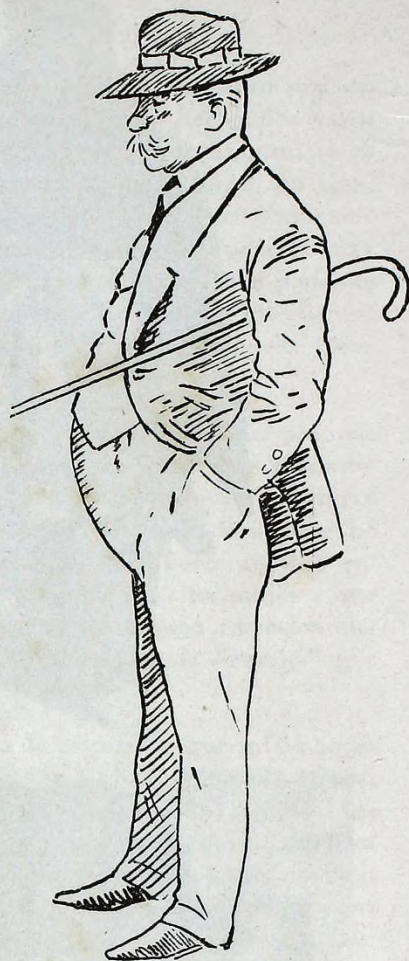
El doctor Julio Larrauri, que dedicó toda su vida al estudio de las enfermedades de las tierras patagónicas, había nacido en Paysandú en el año de 1866.

Desde el primer momento mostró

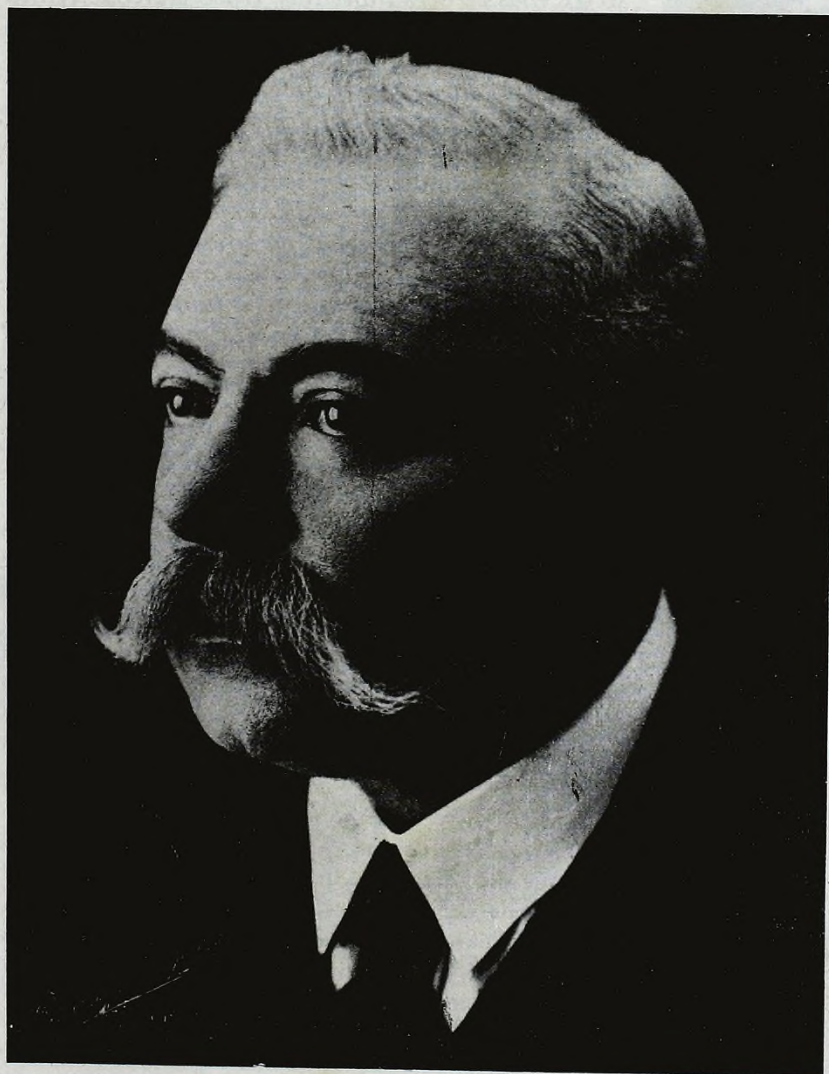
su vocación por la medicina, siendo un excelente estudiante, graduándose en Montevideo en el año 1893.

Llegó a Santa Cruz en los albores del siglo XX, cuando el pueblo recién empezaba a delinearse y cuando los médicos argentinos aún consideraban mal negocio el ir a la Patagonia.

Allí cumplió su función de apotolado, siendo médico de los necesitados a todas las horas, de día y de noche, con las inclemencias del tiempo, llevando el bien a todos aquellos



*Larrauri visto por Lionell H. Harris.*



*El Doctor Julio Larrauri.*

aquejados por el dolor o la desventura.

Fué un hombre de corazón grande, muy grande, y un cultísimo bohemio, siendo un apasionado de la música, fino intérprete al piano de los compositores clásicos.

Su actuación altamente humanitaria y altruista en el ejercicio de la medicina, vive aún en los recuerdos de los primeros pobladores y de sus descendientes que hablan de él con el mayor cariño, como personaje de la historia de aquella región en donde vivió y murió.

Su trabajo, su actuación, su simpatía personal, sus conocimientos, su obra de hombre bueno, le valió el título popular de “padre de los pobres” y así, como ellos, dejó este mundo en Río Gallegos, el día 26 de abril de 1930.

Y su memoria siempre será recordada por los territorios de Santa Cruz.





## Cabos sueltos de la Santa Cruz en 1879

DON NICOLAS R. DAVILA, PERTENECIENTE LA PERSONAL DEL TENIENTE MOYANO EN LA SUB-DELEGACION DEL CAÑADON DE "LOS MISSIONEROS" ESCRIBIO, BAJO EL PSEUDONIMO DE FITZ ROY, INTERESANTISIMAS CRONICAS, SALIDAS EN "LA PRENSA" EN EL TRANSCURSO DEL PRIMER SEMESTRE DEL AÑO APUNTADO. ESTA NOTA, PROLOGADA CON UN PARRAFO DEL "MOTIN DE LOS ARTILLEROS", REGISTRA UN TRISTE EPISODIO QUE REVELA LA NOBLEZA DEL TEHUELCHÉ.



... La idea de la fuga fué entonces abriéndose camino entre aquellos de conciencia más negra. El grupo componíase de 38 artilleros, incluso los más feroces cabecillas, cinco cívicos, treinta y ocho presidiarios, los que arrastraban catorce mujeres y nueve criaturas. Parecían no haber tomado en cuenta los tropiezos que les brindaría la misteriosa Patagonia, donde, por aquel entonces, iban pocos y volvían menos... Al mando de la columna púsose el célebre cabo Riquelme... y a las cinco de la tarde del 13 de Noviembre de 1877, partió ese centenar de amotinados hacia la pampa argentina... Diez y seis de los cuales condenados a cruzarla de punta a punta, sin contar ni los días ni los meses, hasta entregarse en el Chubut extenuados y hambrientos.

"Los Misioneros", 31 de Mayo de 1879.

Señor Director de la "Prensa".

En los primeros días del mes de Abril estuve de paseo en la isla "Pavón" y allí tuve ocasión de estar en contacto con la tribu del cacique Orkeke. Habían venido en busca de víveres que se les reparte por cuenta del Gobierno. No me detendré a hacer un estudio sobre la vida que llevan, ni sobre su modo de ser, costumbres, etc., puesto que sería repetir lo que ya tiene escrito Munsters en su interesante libro sobre la Patagonia. (ARGENTINA AUSTRAL número 44, 91 al 94 y 107).

Entre las criaturas que acompañaban a las mujeres de los indios pude notar un niño como de cinco años de edad que me llamó sobremano la atención. Sus finas facciones en nada se parecían a las de los tehuelches, y muy al contrario, se podía asegurar a simple vista que no pertenecía a la raza de éstos. Era un tipo diametralmente opuesto, su color extraordinariamente blanco, y sus cabellos tan rubios y lleno de bucles, como los que puede tener un hijo de ingleses de más pura sangre. Y agregado a





# Historia Patagónica

esto la manera delicada con que venía vestido y arreglado, formando tal contraste con los otros, que nos imaginábamos al punto que de alguna historia estaba rodeada la existencia de este hermoso niño. Por espíritu de curiosidad, como tendría cualquier otro mortal en un caso semejante, hice investigaciones minuciosas, sacando en limpio la conmovedora historia que vamos a narrar.

Nadie se habrá olvidado, por cuanto se anunció en todos los diarios de esa capital, que los criminales que arrasaron con Punta Arenas en Noviembre de 1877, pasaron huyendo por este punto (ARGENTINA AUSTRAL Nos. 99 y 108) buscando el Chubut o Patagones. Un buen número de mujeres también venían con ellos. ¡Pero qué mujeres! Más de una vez hicieron estremecer a los mismos bandidos que acompañaban. Como que "La Paraná" condujo a Buenos Aires una que al momento de embarcarla en Santa Cruz desbarrancó a su propio hijo de dos años de edad, habiendo ya abandonado en la pampa de Río Gallegos a Santa Cruz a otro hijo suyo de pocos meses a pesar de la súplica y amenazas con que algunos quisieron impedirlo. Estas bárbaras escenas parecen

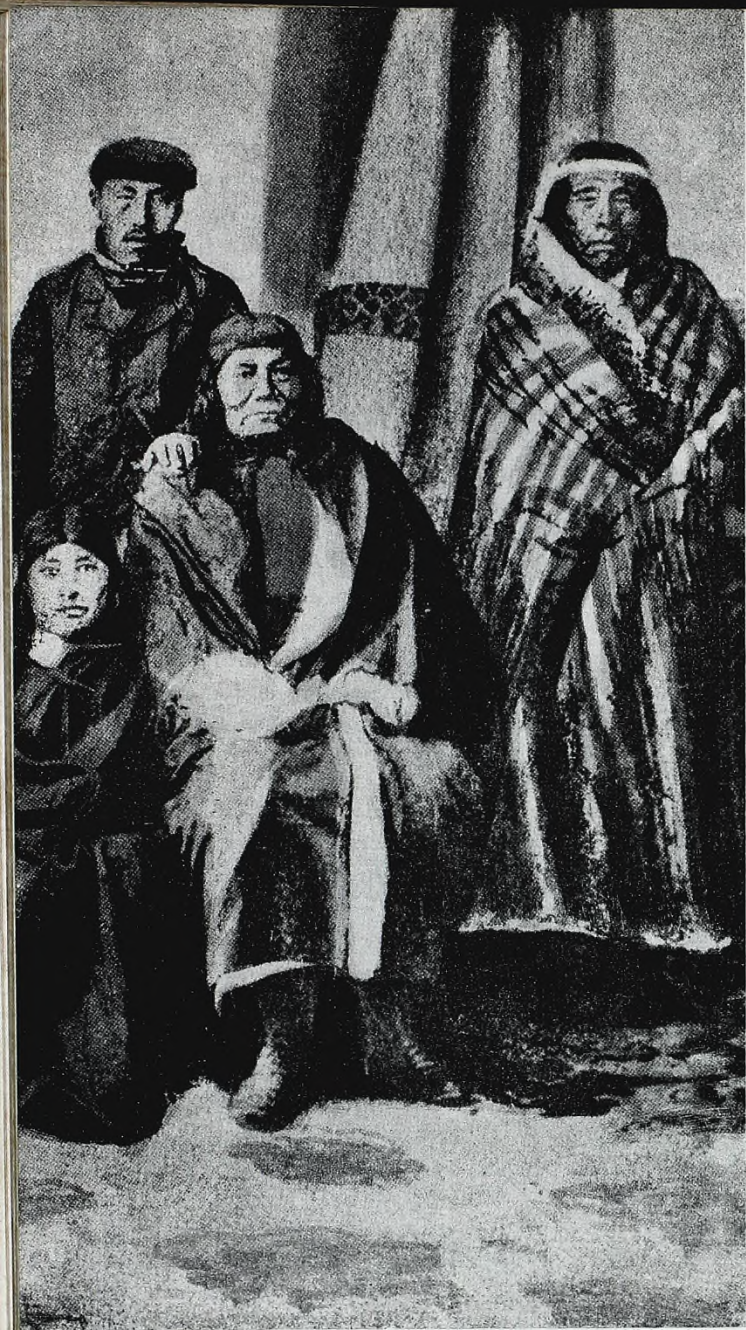
un cuento salido del fondo del abismo, pero son una terrible verdad, a más de saber el hecho por varias personas he conversado con una que ha visto el esqueleto de una de estas inocentes criaturas. En aquel grupo se encontraba una mujer que se ha distinguido en la tremenda matanza y robos en Punta Arenas. No hemos podido saber su nombre, pero sí podemos decir que era la ama de leche de un niño, hijo de una mucama del entonces Gobernador de aquella Colonia, Dubles D'Almeida.

Este pequeñito, pues, venía robado del seno de la que le dió el ser y cuando los sublevados encontraron en San Julián al teniente Moyano e ingeniero Bonafé que estaban allí haciendo estudios sobre las salitreras, le dejaron a aquellos señores algunos enfermos y siguieron rumbo al norte. La mujer a que me refiero con el chico se encontraba entre los que fueron capturados y remitidos con la "Paraná" por el teniente Moyano.

¿Quién sería capaz de calcular lo que sufrió aquella pequeña criatura en tan penoso y tan largo viaje, conducido por la que no era su madre? Díganlo los que se interpusieron entre ella y él varias veces, para evitar lo que la imaginación se resiste a creer. El niño fué recogido caritativamente por el señor Moyano en un estado deplorable; estaba completamente tullido y su cabecita de oro aparecía monstruosa sobre su cuerpecillo demacrado. El teniente Moyano con una bondad digna de encomio, curó muchas veces al niño



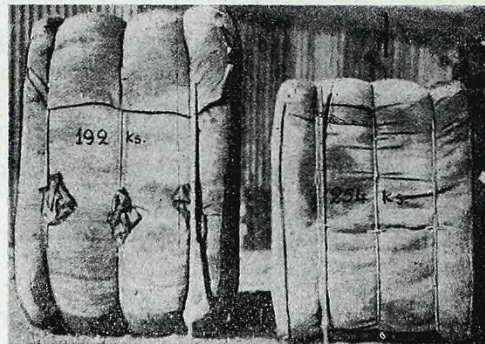




pero sin ningún resultado, impidiéndole ello embarcarlo en la "Paraná", porque se moriría en el camino. ¿Qué haría con él no habiendo en este territorio ninguna familia? Tuvo una buena idea: lo llevó a la tribu del cacique Orkeke, la misma que llevara a Munsters a Patagones. Los generosos indios aceptaron gustosos tratar de curarlo y esas caritativas mujeres tehuelches tomaron a su cargo la infeliz criatura y a fuerza de alimentos sanos y abundantes consiguieron restablecerla completamente dando con esta noble acción una muestra acabada de los sentimientos no conocidos entre otros indios. Y llegó su generosidad a tal grado que hasta mataron yeguas para hacerle remedios que sólo a ellos se les ocurre. Ahora todos los tehuelches tienen locura por este niño tan blanco y tan hermoso, y se lo demuestran a cada instante. Ningún indio regresa de sus cacerías sin traerle algún animalito vivo u otra cualquier cosa para que se divierta el "cristianito lindo", como ellos lo llaman.

# Señor Ganadero:

## EL TRANSPORTE DE SUS FRUTOS CUESTA DEMASIADO



### PRENSADO CORRIENTE

MIDE: 0,80 x 0,75 x 1,30  
o sea 0,780 m<sup>2</sup>

PESA: 192 kilos

FLETE: por fardo, a \$ 25,- el metro<sup>2</sup>  
\$ 19,- o sea los 1000 kilos  
\$ 101,56.

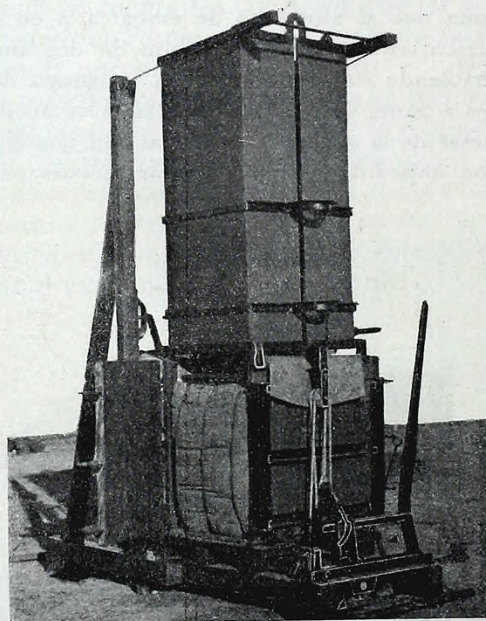
### PRENSADO CON PRENSA "AMELUNG"

MIDE: 0,75 x 0,73 x 1,00  
o sea 0,547 m<sup>2</sup>

PESA: 254 Kilos.

FLETE: por fardo, a \$ 25,- el metro<sup>2</sup>  
\$ 13,67 o sea los 1000 kilos  
\$ 53,81

Son \$ 41,75 menos



# PRENSAS "AMELUNG"

*Distribuidor Exclusivo*

ENRIQUE GARCÍA JAUN SARAS

— PUERTO DESEADO



# De los tiempos heroicos

Quienes no conocieron la Patagonia en el último cuarto del siglo pasado, por más que mediten, no podrán formarse una idea de las penurias soportadas por los trazadores de huellas, en esas fabulosas distancias que hay del mar a las montañas. Todo lo que se diga de tamaña lucha, abriendo paso a los valles andinos, con sus terribles desfiladeros, para que avanzara "chirriando la vetusta carreta", desalojada hoy por el potente camión, siempre ha de resultar una aproximación borrosa de la realidad.

Este interesante grupo de pioneers, apartando piedra tras piedra, a puro pico, barreta y dinamita, abriendo camino sobre la dilatada pampa del Chubut; y que realizaron la hazaña de "meter" los primeros vehículos por esas gargantas que desde la altiplanicie se adentran al valle de Esquel, la "Argentina Austral" dedícala a la juventud chubutense (y a los hombres grandes también), para que mediten un momento sobre la abnegación, sacrificio, tenacidad, en fin, del inigualable esfuerzo galés, ganador de esas ricas regiones, ya hoy conocidas como las más bellas del mundo.



Los colonos del Chubut, (1) ELLIS JONES. (2) JAMES J. THOMAS. (3) EDWARD O. JONES. (4) SIMON JONES. (5) EVAN DAVIES. (6) THOMAS PUGH. (7) Ingeniero LLWYD AP. IWAN. (8) JHON WYNNE. (9) Comisario MARTIN A. UNDERWOOD. (10) DAVID ROBERTS. (11) DUAID LLOYD JONES. (12) EMRYS AWSTIN,... en 1889, construyendo el primer camino desde el Atlántico a las cordilleras, distante 130 leguas, y que costó a la Colonia del Chubut, la insignificante suma de tres mil pesos.





*El Compadre de Onelli, cacique Nancuche Nahuel-Quir (Bramido de tigre) con su familia.*

## Los debuts de

## Don Clemente Onelli

—¿Su “debut”, señor Onelli?

—¿Mi “debut”? Si yo debuto todos los días; si no, véalo.

Llegué a Buenos Aires finalizando 1887, debutando con Burmeister en latín, única lengua en la que nos podíamos entender, pero no nos entendíamos; yo quería un empleo y Burmeister no podía dármelo.

El doctor Arata me presentó a quien debería resultar mi tirano por toda la vida, a Francisco P. Moreno; debuté en su Museo de La Plata, como geólogo; a los 90 días debutaba de explorador y buscador de fósiles en Santa Cruz de la Patagonia con excelente resultado. Fuí ganando cien pesos mensuales, de ayudante de Santiago Pozzi, el que fuera insustituible colaborador del sabio Burmeister. (ARGENTINA AUSTRAL 91).

Desde Santa Cruz recorrimos varias veces el trayecto entre el Océano y la cordillera. Esto se explica si se piensa que primero exploramos la margen sud del río hasta el lago Argentino; y para hacer lo mismo en la orilla del norte debimos desandar el camino recorrido para llegar al único punto donde era factible cruzar el río, el “Paso Ibañez”, y después de un año de continuo viajar a lomo de mula, llegamos a La Plata con una magnífica colección embalada en más de cien cajones. Lo que ustedes han reunido —nos ha dicho en premio Moreno— forma el mayor caudal de restos panteológicos que se haya descubierto hasta ahora. Y entretanto, para socorrer allá a una señora en trance... debuté de... partera; me sentía por lo visto, con excelentes disposiciones; el muchacho tiene hoy 16 años y pesa más de 90 kilos.

Ya era un buen jineteador, luego de remontar esos valles del río Santa Cruz, desenterrando fósiles en esas barrancas dadas a la ira de Dios, y las circunstancias me obligaron a jinetear, mal o bien, en el periodismo, en “El Día” y en “El Diario”.

Pero la bendita Patagonia ya me había atrapado y tenía nostalgia de esas tierras en estado salvaje, cuando el doctor Santamarina me recomendó a un Banco, donde obtuve unos pesitos. A los dos meses debutaba como

buscador de oro en el lago Argentino. Dejé a orillas de esa cuenca lacustre, inmensa como un mar, 6.000 pesos, lo que me costó un triunfo reponer más tarde. Junté unos 50 gramos de polvo áureo y una minúscula pepita, que uso como prendedor en los días de lluvia y que, sin embargo, es la alhaja más preciada que poseo, pues condensa en sí los 6.000 de la Nación y unos cuantos meses de penurias sin igual.

Después el Ferrocarril del Sud quería llegar con sus líneas a Neuquén, y “El Diario” deseaba saber por dónde iba esa línea. Mr. Barrow, el gerente, no quería que se supiese, y de consiguiente, jugamos en el desierto al “gallo ciego”, hasta que, llegando siempre unas cuantas horas antes de Mr. Barrow, a un punto que él forzosamente debía elegir, se convenció de que yo era un buen baqueano para marcarle regiones.

El doctor Moreno fué nombrado perito. Debuté nuevamente con él, como ayudante de campo e ingeniero “linyera” para rápidos levantamientos de croquis. Así que a esta altura de mi vida, ya se habían olvidado en la Patagonia del primitivo título de “doctor” (quizás en obstrétrica) de los primeros años, y por allá se me llamó entonces ingeniero (Mr. Barrow no me apea nunca el tal título).

En la campaña con el perito Moreno yo era explorador, arriero, ingeniero, distribuidor de víveres, geólogo, etcétera. Inicé el viaje con una tropilla desde el alto Neuquén a mediados de Febrero y el 27 de Abril ya estaba en Punta Arenas, galopando alrededor de mil leguas y pasando la cordillera en diez puntos distintos para poder encontrarme con los ingenieros que estudiaban ciertas zonas. Podrá extrañarle a alguien eso de atravesar de punta a punta tan vastos territorios con una sola tropilla, imposible hasta para un tehuelche. Pero yo me decía: si un indio galopa 30 ó 40 leguas diarias con un puñado de sal y un poco de yerba lo mismo podré hacerlo yo que soy un civilizado, aunque agregue unos pocos instrumentos necesarios a mi comisión.

Yo ya me había hecho gran y buen amigo de los in-



dios, entre ellos tengo compadres por docenas y quizás messalliances, así que llegando a sus tolderías distribuyo una docena de pañuelos de color, unos cuantos patacones para hacer prendedores y al día después pido prestada una tropilla convidando a mi compadre a acompañarme; y cuando ya le saqué el jugo a los caballos, arreándolos a media rienda por esas pampas, a los 8 ó 10 días caigo a otra toldería, donde aumento los regalos con un anisado cuyos polvos son de mi fabricación. Despedido al primer compadre, convidó al otro y sigo la marcha. Cuando llego a una zona donde la comisión de límites trabaja, busco los rastros, hago fogatas y los hallo.

La máquina fotográfica es otro de mis recursos cuando llego a una ranchería de cristianos. Las mejillas sucias de los chiquillos se limpian; la patrona de la casa exhuma de un cajón una pañoleta vistosa, se perfuma con agua florida y se presenta ante el objetivo. No es poco regalo un grupo fotografico en esas alturas, y el dueño del rancho, antes reacio a alquilar caballos, se ablanda y cierra el trato, sobre todo si el explorador le ha regalado una docena de balas para su revolver. En campana una olla, un plato, una carpa, por más chica que sea, son verdadera impedimenta, para ir ligero. Yo en marcha elimino todos los contorts de la vida civilizada, menos una sábana de baño con la cual obsequio como manta real a la china más vieja de la última toldería que encuentro.

En las inenarrables exploraciones con el Azopardo y el Golondrina, por canales tuegunos desconocidos, y fatigosas marchas entre las maranas del bosque costanero, siempre lluvioso, llevaba charque, un bote de lona, un impermeable y... frac y levita, por si acaso la jira remataba en Santiago de Chile. Sucedió así que en 1908, en el hotel Oddo, de Santiago, tiré a la basura un saco de "cuero del diablo", y una bombacha gloriosa por sus campañas, y durante tres días, hasta que el sastre me confeccionara un traje de saco, anduve de rigurosa levita y galera desde las primeras horas de la mañana, lo que no era cómodo, porque llamaba demasiado la atención sobre mi persona, la cual vagamente se sabía había sido ejecutora de la idea del perito Moreno de cambiar el rumbo al río Fénix, desde el Pacífico al Atlántico.

Entonces con dos buenos trajes de diario, una levita y un frac, debuté de agente diplomático confidencial. Como la modestia es también una cualidad, diré que le prensa de Santiago me llamaba tan sólo "correveidile".

Firmé como secretario del perito las actas de la línea divisoria y puse toda mi voluntad y con resultado en el arreglo de la Puna de Atacana. El perito Moreno se fué a Londres y Onelli se fué a explorar, con objeto de venta, y para el Ministerio de Agricultura, mil leguas de tierra en la Patagonia.

Pero al llegar el árbitro inglés a Buenos Aires para reconocer el terreno en litigio, todas las comisiones se hallaban en su puesto, y de mí no había rastro. Estaba debutando de agrónomo en el interior del Chubut, cuando sir Tomás Holdich declaró que Onelli era el único que podía en el terreno, ponerlo en contacto con los in-

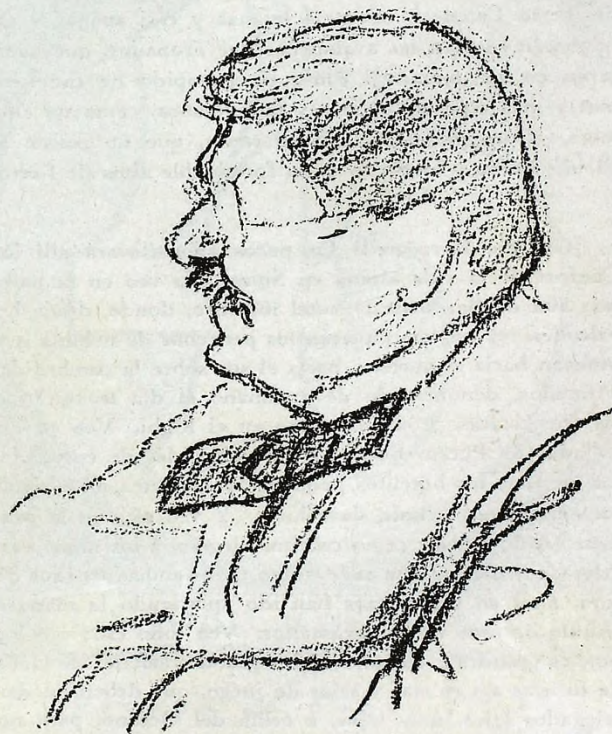
genieros diseminados en la cordillera, y que si yo no estaba, se volvía a Inglaterra. Fui buscado por los chasques de dos gobernaciones, y el crucero Nueve de Julio me fué a levantar en Puerto Madryn.

Al año siguiente debutaba como "correo de servicio de S. M. Británica" y desembarcaba en Buenos Aires con el fallo de Eduardo VII.

Al terminar estos trabajos debuté... de pobre. Ya pensaba en una cama Luis XIV y en una vela plantada en una botella vacía, de cerveza.

Y si no llegué a este triste debut fué porque el general Roca me apreciaba; y cuando renunció el doctor Holmberg, me ofreció la dirección del Jardín Zoológico. Con tres o cuatro meses de trabajo impropio, para conocer bien la práctica de lo que sabía solamente en teoría por los libros, me puse al tanto y pensé que el público debía concurrir al Zoológico: para eso me fabriqué unas "píldoras de Hércules" de mi invención, por las que obtuve que SAYAN engendrara en la altiva compañera a la elefantita que todo Buenos Aires admiró. Y mientras dictaba una cátedra de Historia Natural para el 5º grado nacional era el modesto preceptor y niño de todos los bichos del jardín de las fieras.

Llegó como una ráfaga el doctor Anchorena a la Intendencia y tuve que dejar a los muchachos y debutar de avicultor, de tambero, de empresario de entretenimientos para niños, economizando minutos, pues el señor Intendente es de los que quieren ver crecer el pasto y que las vacas paran cada tres meses...



Clemente Onelli, dibujo de Columba

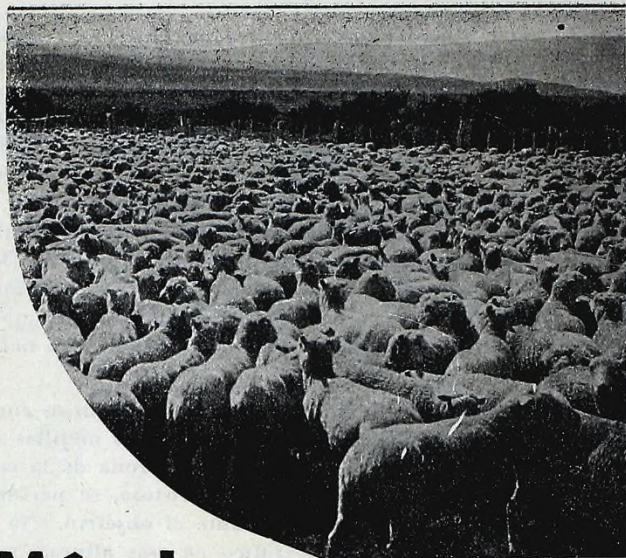


Y si he debutado regularmente en cosas tan diferentes es, yo creo, porque he sido educado en un colegio de frailes, donde la disciplina era rigurosa y persuasiva, y donde sabían inculcar el amor al trabajo, dando al mismo tiempo una instrucción sólidamente clásica: mucho latín, bastante griego, muchas humanidades; todos conocimientos que ahora han sido abandonados por inútiles y que siempre han sido el cimiento para poder desempeñarse bien en los azares de la vida.

Qué más podría decir... nada más, es decir, que tengo salud y que trabajo catorce horas diarias y si ustedes quieren terminar con la cursilería de la interviú pregunten que no gozo de canas a pesar de no usar pinturas, que de los libros no prefiero ninguno, pues a todos los meto el diente, menos a los de matemática: que mis vicios confesados son el trabajo y fumar rabiosamente cigarrillos turcos a granel; el personaje que admiro más a Leonardo Da Vinci; y que mi ideal más inmediato sería quedarme en cama 24 horas y el más lejano... ganar la grande para ir a disfrutarla en la Patagonia y mecarme al murmullo de los arroyos del Nahuel Huapí aún solitario, porque mi espíritu vuelve a trepar la montaña, y vuelvo a mirarme, en los bruñidos lagos de cobalto, donde mi imagen se reflejaba mezquina, pero nimbada mi cabeza por los candores de las nieves eternas.

Y allá esperaré que desemboque jadeante la locomotora que vendrá del mar, violando por primera vez los silencios grandes de la naturaleza con su silbido agudo de vencedor salvaje, silbido que repercutirá en la montaña y el eco repetirá sonoro sobre los granitos desnudos de los Tres Hermanos y rebotará sobre las fantásticas arcadas del cerro Catedral, mientras lejanas y casi apagadas retumbarán sumisas las avalanchas del Tronador, que parecerán en ese momento como el estampido de cañoneos más y más espaciados, más y más lejanos, como un enemigo, otrora poderoso, que se retira, que no resiste el silbido agudo y moderno de la formidable alma de fierro.

¡Oh, ese ferrocarril! En pocos años llevará allí los Confort de la vida alpina en Suiza. Ya veo en la parte más alta de Bariloche el hotel inmenso, donde, desde los balcones, los turistas espíarán los penachos de neblina que humean hacia el norte, o hacia el sur sobre la cumbre del Tronador, denunciando de antemano el día tranquilo o las tempestades próximas, como en el Righi. Veo en los collados de Puerto Bueno, entre guirnalda de enredaderas en flor, los hotelitos pequeños y coquetos, blancos al sol entre tanto triunfo de colores. Y veo allí, en la pradera verde, retozar como cabritos alegres, a los niños vestidos de blanco, y que se levantan todos embadurnados de rojo, pues en sus retozos han ido aplastando la madura frutilla de esos valles encantados. Veo todo eso: veo los hoteles grandes y chicos, veo los grandes salones de clubs de turistas sin ruletas y salas de juego, que deben quedar relegados lejos, muy lejos, a orilla del Océano, para no profanar esa región del idilio, llamada por Roosevelt la más bella del mundo.



Más de

**59 millones**  
de ovejas bañadas  
con polvos de:  
**COOPER**  
en 1940 en la Argentina

EN 1940, LAS VENTAS DE LOS POLVOS DE COOPER HAN SIDO SUFICIENTES PARA BAÑAR DOS VECES AL 68 % DE LOS LANARES DEL PAIS, O SEA:

Por AÑO .....	59.775.000
» MES .....	4.981.250
» SEMANA .....	1.149.520
» DIA .....	191.587
» HORA .....	23.948
» MINUTO .....	339
» SEGUNDO .....	6 1/2

(Esta estadística está basada en 52 semanas de 6 días hábiles, de 8 horas de trabajo cada uno.)

**POLVOS de COOPER**



Willam Cooper & Nephews (SOUTH AMERICA) Ltd.

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y COMERCIAL

25 DE MAYO 489

BUENOS AIRES



# ENFOQUES A LA MINUTA

## PROVISION DE AGUAS CORRIENTES

### Santa Cruz

Aprobó el directorio de Obras Sanitarias de la Nación, el proyecto preparado por las oficinas técnicas para proveer de agua potable por medio de conexiones domiciliarias a la localidad de Santa Cruz, en el territorio del mismo nombre. También se aprobó el proyecto de convenio que deberá firmarse para la ejecución de los trabajos y tarifas de servicios, las que serán análogas a las de la Capital Federal.

Para el planeamiento de las obras se efectuaron diversos estudios técnicos, como ser napas subterráneas, destilación de agua de mar, manantiales, etc., pero todos ellos se desecharon adoptándose en definitiva para ese objeto el río Santa Cruz, en un lugar donde según los análisis efectuados se ofrece la posibilidad de extraer agua dulce dos veces por día durante las horas de bajamar.

Las instalaciones proyectadas están presupuestadas en 1.350.000 pesos, habiéndose previsto la instalación del número conveniente de conexiones domiciliarias y de cuatro surtidores para el suministro gratuito a la población radicada fuera del radio servido con cañerías.

## CARRERA DE AUTOMOVILES

### Esquel

El automóvil Club de Esquel, institución que con la incorporación de numerosos elementos entusiastas, ha recibido una buena dosis de optimismo y de energía, tiene el propósito de organizar una gran carrera de automóviles en pista para coches de fuerza limitada.

Dado el gran entusiasmo reinante en todos los círculos para esa clase de pruebas deportivas, no dudamos que el más franco de los éxitos ha de coronar los esfuerzos de la institución en pro del deporte mecánico.

Ya han sido invitados todos los volantes locales para que vayan preparando sus máquinas, y también han sido invitados los Clubs de Trelew, Madryn y Comodoro Rivadavia para que envíen sus representantes.

## PELIGROS Y MOLESTIAS

### Trelew

Desde hace ya mucho tiempo se observa con persistencia que algunas Estaciones de Servicios ubicadas en las partes céntricas del pueblo, dejan con el peligro consiguiente, los tambores de combustible inflamable en la acera de sus respectivos frentes comerciales; como asimismo, cuando deben llenar el depósito del surtidor de nafta lo hacen sin tener el menor cuidado y adoptar medida de seguridad alguna que evite cualquier imprudencia del transeúnte que al pasar puede dejar caer un fósforo encendido o alguna colilla de cigarrillo, capaz en caso dado de provocar una verdadera tragedia.

Aparte del peligro que se señala, afecta enormemente el factor edilicio ver cierta cantidad de tambores sucios agrupados en las aceras impidiendo las más de las veces el libre tránsito de las gentes que en ocasiones deben hacerlo por debajo de la vereda para evitar un rozamiento con dichos envases que pueda mancharles la vestimenta.

## OBRAS VIALES

### Chubut

El Jefe de la Sección 13ª "A" de la Dirección Nacional de Vialidad ha preparado para la aprobación de la superioridad el siguiente plan de obras a realizarse en el territorio, de acuerdo a pedidos formulados por la gobernación y pobladores:

Entre las obras que auspicia la Sección 13ª para estas regiones, figura en primer término el tramo de camino Río Corinto a la Frontera, para lo cual se pide un refuerzo en la partida, para construir otro puente sobre el terraplén de acceso al actual puente sobre el Corinto y eliminar así, el inconveniente de las inundaciones que hacían impracticable dicho terraplén.

Pavimento y mejoras en el camino Esquel-Cuarteles y Cuarteles empalme ruta 5ª.

Construcción del tramo ruta "F" que unirá Río Pico hacia el sud-este por el Shaman.



Pruebe el nuevo "43"

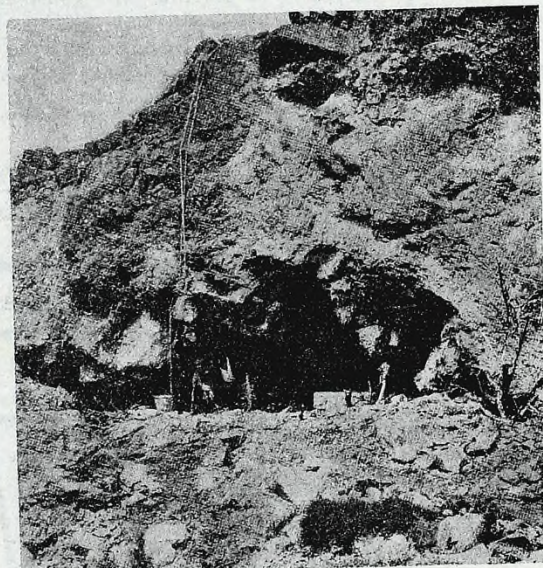
Extra-suave de 0,35 ctvs.



## LA CAZA



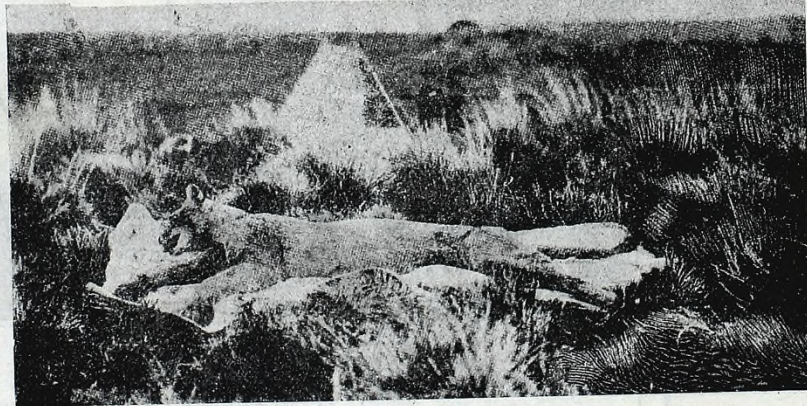
*Caza del guanaco*



*Cueva del mylodón*



*Un cazador*



*La caza del puma*

Las martinetas? se cazan desde el coche. ¿Las liebres? se ríen de los tiros de los chambones entre los trigales de Santa Fe.

Pobre caza esa de países civilizados y que allá en los desiertos patagónicos sirve de entretenimiento a cachorros retozones o para ejercitar los pequeños indios en el sport de la boleadora. La naturaleza allá brinda caza más emocionante y más útil, pues la caza da el alimento necesario.

Las últimas poblaciones han quedado ya atrás, la carne fresca escasea, la última pierna de capón cuelga tristemente ennegrecido del aparejo de la mula encargada del transporte de la carne fresca; para mañana no hay carne, pues la pampa sigue desierta y sin indicios de vida. Un relincho sonoro llega claro como carcajada de una bruja invisible. El ojo avezado del arriero sondea esa loma amarillenta de enfrente, allá donde las mulas puntaron sus orejas al extraño saludo. Al fin se distingue: es el guanaco macho, el sultán del desierto que avisa a sus odaliscas un próximo peligro quizá, y al rato la silueta hierática del fuerte animal se destaca nítida en la cuchilla de la loma, enviando otro relincho, que seguramente no es ya carcajada: es el grito del peligro inminente.

Se detiene la marcha. La carne fresca es posible obtenerla, pero no es todavía muy seguro, pues en determinados casos puede irse con una velocidad de 60 kilómetros por hora. Hay que tratar de salir a la cruzada del harén en fuga, ayudados por los galgos de Patagonia, los galgos de los garrones de acero y de las mandíbulas como tenazas, pues el viajero patagónico prefiere esa manera emocionante de cazar a la del rifle. La cuadrilla es sorprendida en su fuga: el agitarse de las patas blancas hace recordar vagamente a un cuerpo de línea a paso de trote, y ya los perros expertos en la lid han elegido la más donosa, la más corpulenta; en pocos segundos la víctima predestinada es apartada de sus com-



# MAYOR EN LA PATAGONIA

Por Clemente Onelli

pañeras; una nube de polvo indica el punto donde los perros la arrollaron y el cazador ya le cae encima y le quita la vida indispensable para la suya propia. Si algún indio acompaña al viajero, por una antigua costumbre, quizá un rito olvidado, comparte con los perros la primicia de la caza; come, palpitante aún, el hígado del animal cazado.

¡Gracias, Dios mío! El pan nuestro de cada día nos has dado hoy. Mientras se cargan los setenta kilos, en otra loma lejana se divisa ya a las fugitivas: ¿descansan? ¿relinchan? Están muy lejos para saberlo: seguramente darán mayor trabajo al que las persiga más tarde.

Durante la noche la tropilla se desbandó toda; dejaron sola a la yegua madrina maneada: costó trabajo encontrarlos, y sin embargo, los caballos de Patagonia no son neurasténicos, no tienen pesadillas y no creen en duendes nocturnos. Por entre ellos se había deslizado fugitivo el puma, un gran viejo de manazas grandes, como lo acusan las huellas dejadas en el piso blando. Una recorrida sumaria hecha a las cuevas y grandes grietas cercanas indican que no ha vuelto aún a su guarida. Y hete aquí que en el medio de la pampa el cruel señor de vidas y haciendas duerme profundamente, despreocupado y seguro de que el miedo que inspira a sus víctimas es suficiente salvaguardia de su real persona. Al ruido se levanta solemne, y majestuoso se empaca contra una piedra. Tiene a respetuosa distancia a los perros; saben ellos que de un zarpazo puede abrirles el vientre. Diez metros son suficiente garantía para el cazador para que no lo asalte, y a esa distancia no hay tirano que no quede vencido con buena bala de mauser. Los ojos amarillos, grandes y fosforescentes se cubren ya del velo de la agonía. Un león menos y gracias a San Antonio, dos costillares más, casi tan sabrosos como los del cerdo, su protegido.

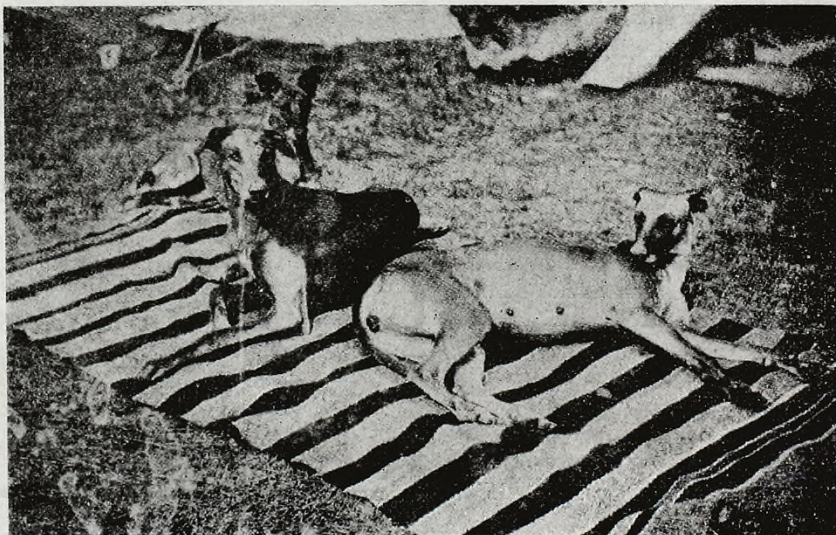
Si en otro día los cóndores denunciaban al viajero dónde el león había hecho sus víctimas, que despreocupado dejaba a esas aves de rapiña, hoy es el león que sirve de carnada a los cóndores. Al rato, puntos negros aparecen en todo el cielo; se hacen más y más grandes, describen enormes círculos en el espacio y se acercan. Un



*La caza del huemul*



*La caza del cóndor*



*Los galgos cazadores*



ruido extraño, algo como un zumbido de insectos monstruosos, hiere el oído: son las enormes alas tendidas que rasgan el aire. La fúnebre bandada se detiene indecisa en el aire por la presencia del hombre: es un buen blanco y no hay que desperdiciarlo; tiene a veces tres metros de ala a ala. Muerto uno, no hay para qué ocuparse de los otros ¡son tan repugnantes! Al alejarse el hombre, caen en tropel sobre su antiguo proveedor de carne y el cuerpo del rey del desierto desaparece en pocos minutos bajo los golpes de aquellos picos inexorables que cual enormes bisturíes ejecutan veloces la disección.

En los claros de los bosques de la frontera, allá donde corre mansamente un arroyuelo escondido entre el verde de los berros tupidos, vive el huemul, el misterioso ciervo de la selva patagónica. En las tibias horas de sol, como el bíblico del salmo: *cervus desiderat ad fontes aquarum*, baja tranquilo con su hembra a la fuente cristalina y mira curioso y sorprendido al cazador que, rifle en mano, lo espera apoyado en su tronco. Aún más: se le acerca para reconocerlo, cuando traicionera lo fulmina una bala que lo detiene en su marcha. La hembra no da un paso, no comprende por qué su compañero cayó exánime al suelo, y otra bala la hace caer sobre el cuerpo del amado. El cervatillo que la sigue, queda huérfano; es más piadoso matarlo. La vida tronchada así no es un dolor; no conociendo al hombre vivieron felices y se amaron. El se presentó, pero no fué cruel; no les dió tiempo de conocer su maldad. Ya no sufren y por otra parte ¡es tan sabrosa la pierna del huemul de la Patagonia!

Hay otra caza emocionante y peligrosa: las de las vacas baguales, pero no nos ha sido posible sorprenderlo con el Kodak.

Hay también quien sostiene que en los lagos andinos vive aún un misterioso tardígrado que los sabios llaman mylodón; pero parece comprobado que ya no existe. En esas aguas no hemos visto sino una que otra nutria despavorida, modestas nayades de la laguna, que púdicas sumergían sus cuerpos bajo la mirada procaz de los cazadores.



# CUSENIER

## LICORES FINOS

*COCKTAILS Cubano -*

*San Martín - Manhattan*

*MERISSETTE Licor de guindas*

*TRIPLE SEC Curacao blanco*

*ANISSETTE*

*LIQUEUR JAUNE*

*CHERRY-BRANDY*

*APRICOT-BRANDY*

*MAZARINE Licor de los monjes*

*CREME DE CACAO a la vainilla*

*LA PRUNELLE Licor de ciruelas*

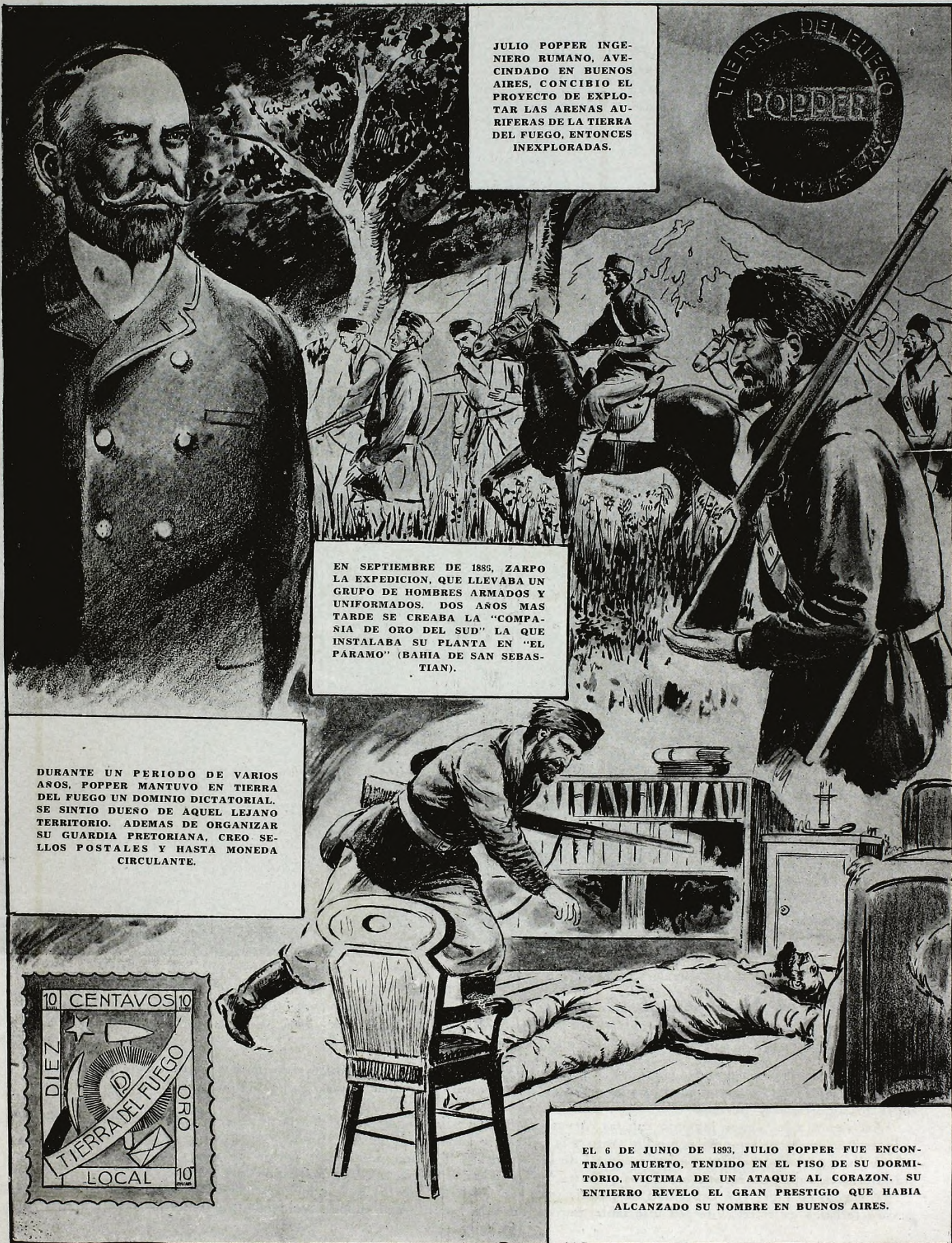
*ANIS CUSENIER "De Luxe"*

*DUBB ORANGE Curaçao dulce*



# JULIO POPPER EN TIERRA DEL FUEGO

(Extractado de "Pequeña Historia Patagónica" de Armando Braun Menéndez)



JULIO POPPER INGENIERO RUMANO, AVECINDADO EN BUENOS AIRES, CONCIBIO EL PROYECTO DE EXPLOTAR LAS ARENAS AURIFERAS DE LA TIERRA DEL FUEGO, ENTONCES INEXPLORADAS.

EN SEPTIEMBRE DE 1886, ZARPO LA EXPEDICION, QUE LLEVABA UN GRUPO DE HOMBRES ARMADOS Y UNIFORMADOS. DOS AÑOS MAS TARDE SE CREA LA "COMPANIA DE ORO DEL SUR" LA QUE INSTALABA SU PLANTA EN "EL PÁRAMO" (BAHIA DE SAN SEBASTIAN).

DURANTE UN PERIODO DE VARIOS AÑOS, POPPER MANTUVO EN TIERRA DEL FUEGO UN DOMINIO DICTATORIAL. SE SINTIO DUENO DE AQUEL LEJANO TERRITORIO. ADEMAS DE ORGANIZAR SU GUARDIA PRETORIANA, CREO SELLOS POSTALES Y HASTA MONEDA CIRCULANTE.

EL 6 DE JUNIO DE 1893, JULIO POPPER FUE ENCONTRADO MUERTO, TENDIDO EN EL PISO DE SU DORMITORIO, VICTIMA DE UN ATAQUE AL CORAZON. SU ENTIERRO REVELO EL GRAN PRESTIGIO QUE HABIA ALCANZADO SU NOMBRE EN BUENOS AIRES.





## El Tigre

**A**L borde de todas las grandes ciudades se forman lugares que son como reductos destinados al descanso del hombre. El paisaje acapara los elementos más valiosos de la naturaleza, para formar grupos de ensueño en donde solamente sobra lo superficial y lo falso.

Así vemos a las aguas jugando con las curvas del monte o los llanos rotos por la arquitectura de los árboles. Pero todo en una perfecta armonía como un canto a la belleza inconmensurable del mundo.

A Buenos Aires, bella y dinámica capital de la Argentina, le correspondía un paraje de tierra y agua de idéntica grandiosidad, capaz de resistir los duros embates de las miradas hechas a casas que rozan con la luna.

Y surgió el Tigre con capacidad de paisaje para ser residencia de los gustos más exquisitos. El Tigre cuyo nombre es característica de fiereza, de sed insaciable, pero apto a la familiaridad cuando están bien domesticados.



Las aguas de los ríos por las márgenes del Tigre, la vegetación salvaje, los árboles milenarios, las tierras de color, han sido ajustadas para habitación y solaz de las gentes que han construído sus casas de recreo, de trabajo, de placer de un día.

Marcos Sastre, viajero profundo del tempe argentino, ha dicho de estos lugares palabras emotivas. Ha dicho: "El río Paraná, el Nilo del Nuevo Mundo, llamado por algunos el Misisipí de la América del Sud, ha recibido como éste, de los aborígenes, un nombre que expresa su amplitud y magnificencia. Significa "padre de la mar".

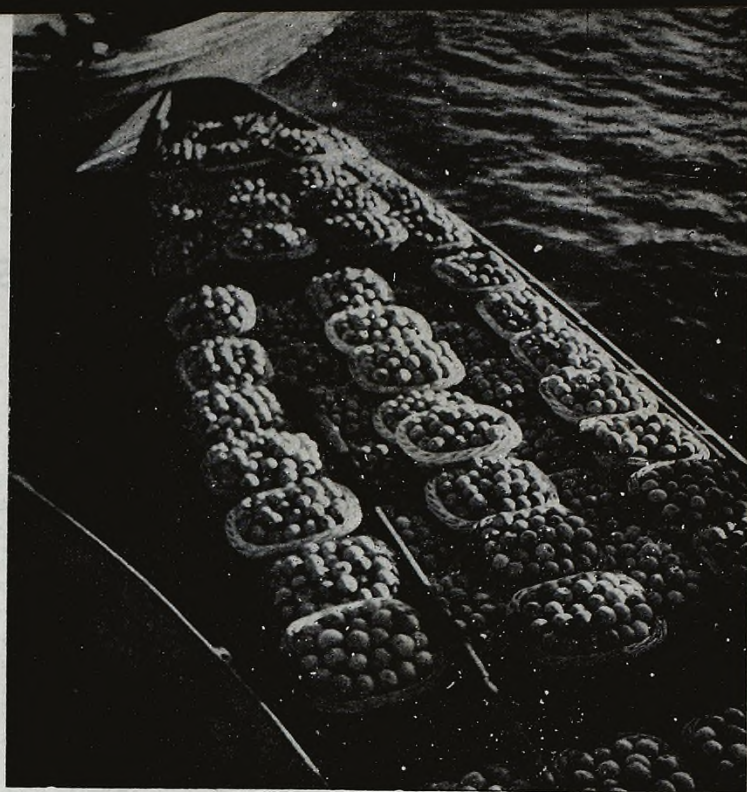
Y esto es el Tigre: amplitud y magnificencia. Amplitud y magnificencia aun entre sus pequeñas islas o sus diminutos arroyos; entre sus flores olorosas o el desconcertante estatismo del ceibo en flor; desde la agilidad del picaflor a lo inmutable del ombú.

Pero escuchemos la sagrada voz del autor de "El Tempe Argentino": "Al paso que se desarrollan las vueltas salientes de las costas, vanse descubriendo nuevas obras y canales arbolados y continuados bosques; no como aquellas selvas vetustísimas, donde los seculares troncos resquebrajados levantan sus copas infructíferas, jamás penetradas por el sol, sofocando bajo sí toda vegetación, y ofreciendo el reino de la noche y del silencio. No; sobre este suelo de reciente formación, surcado por una red de corrientes cristalinas que fluyen sobre lechos de flores; se elevan bellos árboles y arbustos que protegen los raudales, coronando sus orillas de ópimos presentes de Flora y de Pomona; bellos árboles variados, de mil formas y matices, que la vista contempla embebecida. Ya, separados por familias, o bien entremezclados, forman acá y allá espesos boscaies. interrumpidos por claros espaciosos que deian gozar libremente de la luz y hermosura de los cielos. Unas veces desplegando libremente su ramaje, se muestran con la fisonomía peculiar a cada especie; otras veces en densos grupos, forman sombríos embovedados; y otras, se encorvan sobre las aguas, oprimidos con la muchedumbre de sus frutos.

Aquí el naranjo esférico ostenta majestuoso su ropaje de esmeralda, plata y oro; allí el cónico laurel de hojas lucientes, refleja el sol en mil destellos; allá asoman sus copas el álamo piramidal, la esbelta palma, el enhiesto aliso y el sauce de contornos aéreos, que mece sus cabellos al leve impulso de los céfiros. más allá de los durazneros, de formas indecisas, compiten entre sí en la copia y variedad de sus pintados frutos; y por todas partes el ceibo florido, patriarca de este inmenso pueblo vegetal, muestra orgulloso sus altos penachos del más vivo carmín y extiende sus brazos a las amorosas lianas, que lo visten de galas y guirnaldas, formando encumbrados doseles, graciosos cortinados y umbrosas frutas que convidan al reposo y al deleite.

Aun los árboles privados de su verdor y de su savia se ven vistosamente adornados de agáricos y líquenes, festoneados de bonitas enredaderas, y embalsamados por la flor del aire, planta inmortal que vive de las auras.

Los globosos panales de camuati y la lechiguana, cual desmesurados frutos, cuelgan aquí y allí, doblgando los arbustos con el peso de la miel más pura y delicada.



Si en la edad dorada los troncos y las peñas destilaban los tesoros de la abeja, escondidos en sus huecos, aquí se brindan al deseo en colmenas de admirable construcción, pendientes de las ramas de un arbusto. Y no es la tosca bellota, ni las bayas desapacibles el regalo que ofrecen estos montes, sino las más gustosas y variadas frutas.

En estas aguas y vergeles, innumerables peces y anfibios se solazan; prodigiosa multitud de aves, con el brillo y variedad de sus colores, la gracia y belleza de sus formas adunan el concierto de sus cantos, con la alegría y viveza de sus giros para acrecer los embelesos del paisaje".

Estos parajes de privilegio ramificados por mil canales se entrelazan con innumerables islas con una red de hilos de agua. Y las aguas tranquilas detienen su curso y retroceden y avanzan para acariciar y estrechar entre sus brazos a las islas encantadas, hijas de su seno, a quienes sin cesar acrecienta y enriquece con su abundante sedimento y frecuentes riegos.

De este cotidiano ir y venir de las aguas amigas, ocasionado por los vientos, resulta que los canales y los arroyos corren alternativamente en direcciones encontradas, facilitando la navegación y los transportes, que no hay más que esperar el momento en que el curso del río sea favorable, para llegar al punto deseado, al puerto del ensueño, a la ruta de la zona industrial.

Y son valiosas las producciones de la isla, manjares divinos para los pobladores, esos pobladores que escapan aunque sea un solo día de descanso al Tigre para gozar de la vida, de la paz, del amor.

La plástica de este paisaje, lo espiritual de su contenido, la fuerza de su ambiente, eran propicios para el arte. Ultimamente la cámara cinematográfica ha hecho un pléndido documental sobre la vida del Tigre. De es película son las dos fotografías que muestran la imagen de uno de los bordes más hermosos del hermoso Tigre.



### III - LA VOZ DEL MAESTRO

## La dualidad de nuestras escuelas primarias y sus perjuicios. No estamos solos

#### FELIZ COINCIDENCIA

Iniciada nuestra cruzada educacional hace unos tres meses, por radio y en las columnas de ARGENTINA AUSTRAL haciendo un estudio imparcial y completo de "Nuestra Enseñanza Primaria y Nuestras Escuelas", señalando como causa principal de su fracaso, la falsa instrucción empírica y egoísta sin bases morales de los últimos 30 años, nos vemos reconfortados, por otras voces que se van levantando en el mismo sentido y que sostienen nuestra misma tesis: "La salvación del mundo ha de venir de una sana educación a base de moral, verdad y justicia social, que transformará a las generaciones actuales y venideras".

Un Congreso reunido en Londres, de los hombres de ciencias de las principales naciones democráticas, a fines de setiembre así lo proclamó, y luego los principales diarios de la capital "El Mundo" y "La Prensa" han publicado sendos artículos, el último de ellos, de hace pocos días del ex ministro Dr. Coll, exponiendo francamente que los males de la humanidad provienen de su errónea instrucción a base de egoísmo, y de sacarle los mayores goces a la vida, sin reparar a los medios; y que "Instrucción" no es "Educación", tal y cual lo hemos sostenido nosotros, que vemos que no estamos solos.

Parece que el mundo se vaya despertando, con sus hombres de cerebro, de una larga pesadilla, y se vaya dando cuenta de las causas de sus fracasos, y del camino a seguir, que es difícil sin duda, porque afecta a muchos intereses creados, pero que al fin ha de triunfar, para el bien de esa misma humanidad, hoy tan desquiciada, lo

que es necesario recalcarlo hasta que sea el lema de todos.

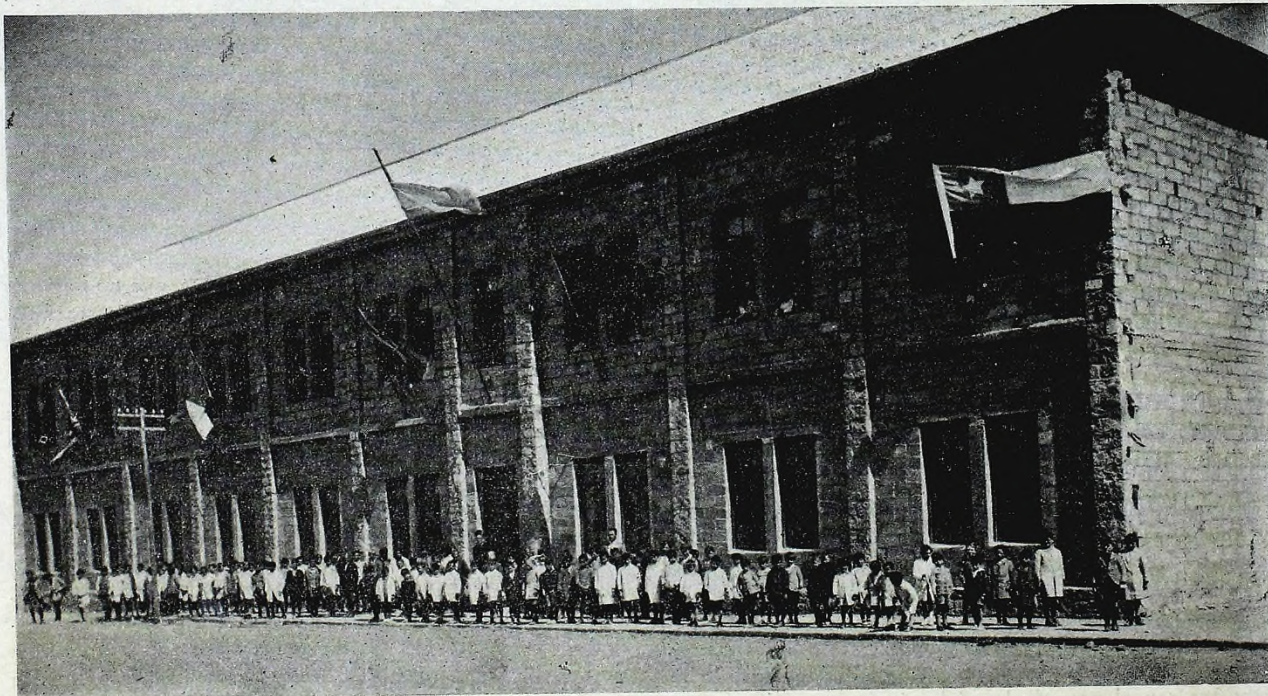
#### DUALIDAD DE NUESTRAS ESCUELAS PRIMARIAS

Por una disposición constitucional, la enseñanza primaria, en la capital y territorios nacionales está a cargo de la Nación y en las 14 provincias, a cargo de las mismas.

La Ley 2.737, acuerda a las provincias una ayuda del 10 % para la enseñanza primaria, cuando éstas invierten el 10 % de su presupuesto para el sostenimiento de sus escuelas, cuya aplicación está a cargo del Consejo Nacional de Educación por medio de sus inspectores seccionales. La provincia de Buenos Aires que tiene un presupuesto general de \$ 75.000.000 y figura que invierte \$ 7.500.000 para enseñanza primaria, recibe del gobierno nacional un 10 % de ayuda, según la citada ley 2.737, es decir \$ 750.000 por año. Santa Fe con un presupuesto general de \$ 48.000.000, y figura que invierte en la enseñanza primaria \$ 4.800.000, recibe \$ 480.000, y así sucesivamente, y como los presupuestos de las varias provincias llegan a sumar 50 millones que invierten en enseñanza primaria, la Nación les ayuda con cinco millones de pesos por año.

La Nación de acuerdo a la ley 4.874, llamada Láinez, ha creado en las provincias que lo han solicitado y que no alcanzaban a tener número suficiente de escuelas para sus niños, escuelas nacionales que a fines del año 1940 eran 4061.

Un razonamiento sencillo, de que el Consejo Nacio-



El grandioso Colegio de San José, en Puerto Deseado.



POR J. SECONDO



Los soleados salones de una escuela del sur.

nal para sostener las 4061 escuelas, pagando puntualmente sueldos desde 210 pesos a 331, gasta anualmente \$ 47.000.000; las escuelas provinciales que figuran con cincuenta y cinco millones por año (cincuenta millones de ellos según presupuestos y cinco millones que reciben de la Nación) tendrían que poder pagar también puntualmente idénticos sueldos en el sostenimiento de las 6185 escuelas. ¿Qué sucede en cambio?, que la mayoría de las provincias pagan sueldos que van de los ochenta pesos a ciento cuarenta (como en San Luis y Corrientes) y pagan con atrasos de meses y a veces de años.

¿Es posible que en un país civilizado como el nuestro, y que se jacta de su régimen democrático se burle y viole la ley y los sanos principios de moral y buen gobierno, en el principal asunto: la educación de los niños?

Porque no hay duda, la matemática no engaña, o los datos que se hacen figurar en los presupuestos para enseñanza primaria de las escuelas provinciales son verídicos, y ese dinero alcanza y sobra para que los maestros

provinciales cobren sus sueldos como los nacionales, o los datos son falsos y los dineros se invierten en otras cosas, siendo culpable tanto los gobernantes de provincias como los funcionarios nacionales que deben fiscalizar la inversión de acuerdo a la ley 2.737.

¿Es posible exigir buenos maestros y buenas escuelas, con sueldos inferiores a los de porteros de las escuelas de la capital amparados por el sueldo mínimo de \$ 160, cuando a un maestro se le paga, tarde y mal 80 y 100 pesos?

Y no crea amable lector que exageramos, porque hablamos con la documentación a la vista.

Otro mal perturbador, de nuestra enseñanza primaria, dualista con escuelas provinciales y nacionales, es la duplicidad de programas y sistemas, como si un niño nacido en La Rioja o en San Luis, no fuera tan argentino y tuviera los mismos derechos para su educación, como uno nacido en el Chaco o en la capital federal. Y cosa algo increíble, mientras reconocemos los certificados y diplomas de las escuelas del Uruguay por ejemplo, un alumno que viene de una escuela provincial, a cualquiera de los grados de las escuelas comunes de la capital no es admitido si no rinde un examen previo, es decir desconociéndose, los certificados provinciales, y las escuelas provinciales a veces no aceptaban los certificados de las escuelas nacionales; es decir argentinos tratados como extranjeros en su misma patria.

Es tiempo que termine este desastroso estado de cosas de nuestras diferentes escuelas; unas de opulencia y suntuosidad y otras de pobreza franciscana, y que la escuela sea una sola y única, con medios eficientes educacionales, para todos los niños de la República. ¿Y son primaria? Hay muchas otras, amable lector, que trataremos en el próximo número.

Nota: "La Voz del Maestro", contesta a todas las consultas sobre asuntos escolares: maestros, edificación, cooperación, etc. Dirigir la correspondencia a: "La Voz del Maestro", ARGENTINA AUSTRAL, Avenida R. Sáenz Peña 547.

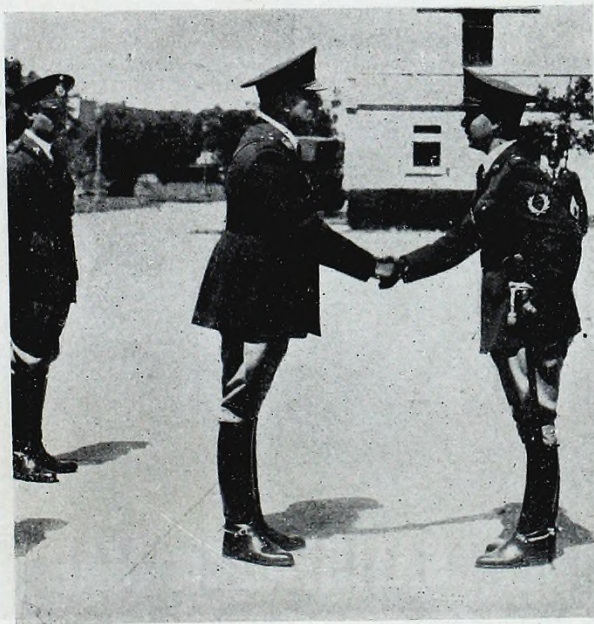
**Fontanares**  
**SATISFACEN MAS!**



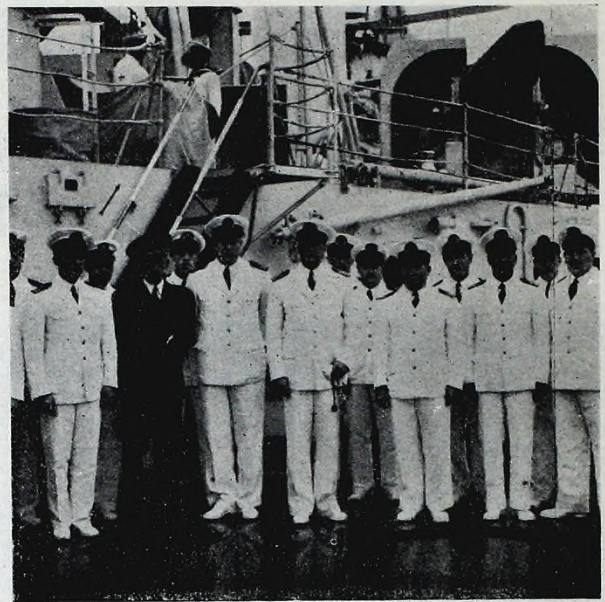


*En el aniversario del nacimiento del Gral. San Martín, el Instituto Sanmartiniano evoca su figura. El Gral. Juan Esteban Vacarezza hace uso de la palabra.*

## Actualidades Gráficas de la Capital Federal



*El Gral. Adolfo S. Espindola saludando a un reservista.*



*Plana mayor del acorazado "La Argentina", a bordo de la nave, en el puerto de la Capital.*



*Homenaje a la doctora Helena Larroque de Roffo en el XVIII aniversario de su fallecimiento.*

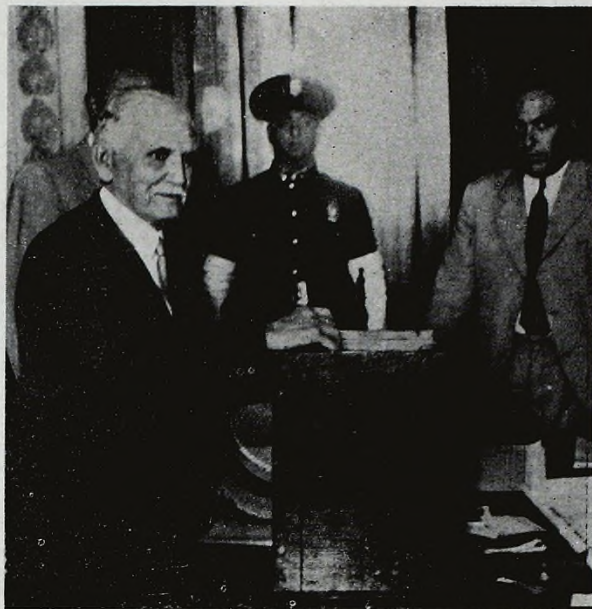


*El valiente nadador Pedro A. Candiotti saludando a sus muchos admiradores en el Canal Arias.*





*Vota el senador Palacios.*



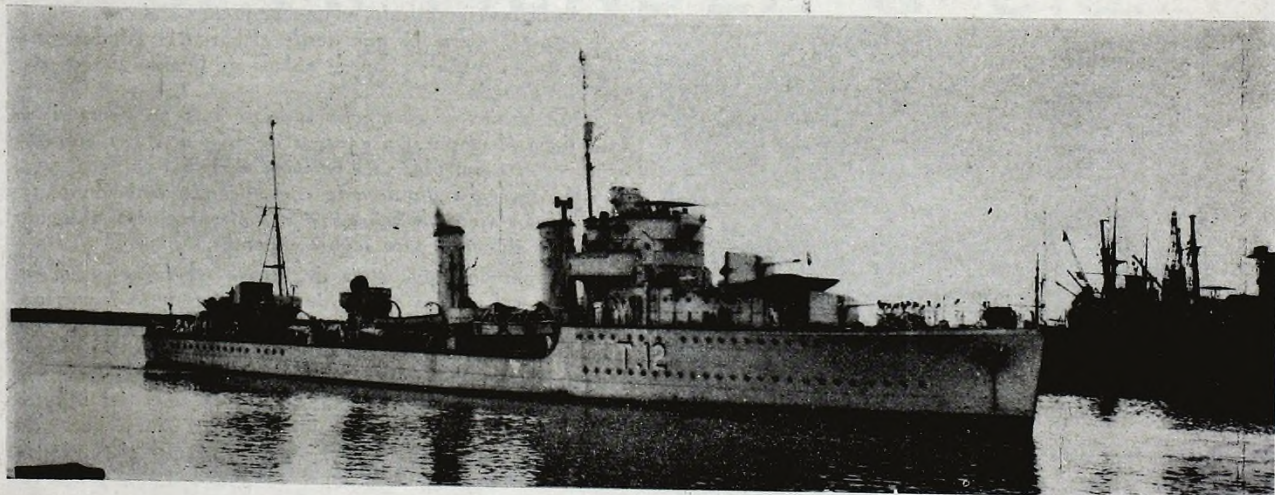
*El Dr. Castillo, emitiendo su voto.*



*Momento de llegada del primer magistrado de la República al almuerzo servido en el Casino de Oficiales del Comando de la Primera Región Militar.*



*Una de las comparsas que desfilaron en el último Carnaval.*



*El torpedero T 12 entrando a Puerto Nuevo.*



# Estampas Patagónicas

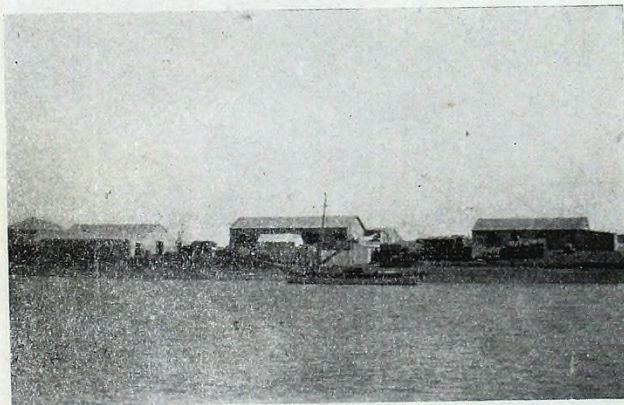
## Carga del Josefina por los puertos del sur

por P. P.

Llevaba el vapor Josefina un cargamento de fardos de pasto para Río Gallegos que había guardado en sus bodegas en Puerto Madryn, el número reducido de camarotes se completaron de pasajeros ocasionales en San Julián y con rumbo al sur en un día claro, frío y ventoso, salimos del puerto en el que un día histórico un buscador de verdades ignotas entrara a golpes de botalón en procura de refugio perentorio para reparar fuerzas corporales y espirituales agotadas, imponer disciplinas, etc., y seguir su triunfal ruta imaginaria que dió al continente una mayor libertad, representada por la gran vía Magallánica en la que el Pacífico y el Atlántico se abrazan cordiales y a veces furiosos, en el gran ventanal del Paso del Breno.

En torno a la mesa del comedor del barco carguero los pasajeros de ambos sexos esperaban la noche para adormecerse, ya que dormir del todo como decía la mujer del rizo sobre la frente, en estos viajes del sur jamás podía dormirse. Los golpetazos del casco contra las olas y los retortijones de su estructura férrea en aquel bailar constante y macabro le tenían deshechos los nervios y es por ello que convidaba a beber con cualquier pretexto a cualquiera, ya que sin un brindis ¡a su salud! no le aprovechaba el trago... y mareo por mareo prefería el del whisky.

Era chilena; sus compañeras de vida trajinante que con ella iban más al sur, eran una tucumana y otra francesa. Las dos miraban el infinito con el mirar forzado hacia un recuerdo impreciso del pasado mejor o del pasado maldecido. Un vendedor de sarnifugos que era como un mago curalotodo, hasta la sarna en pellejo ovejuno; un estanciero que iba a ventilar un mal paso de ovejas por el alambrado del vecino al juzgado letrado de Río Gallegos, y dos componentes de una orquesta de pirimundín, eran los demás viajeros.



Una vista del puerto de Santa Cruz.

En Santa Cruz se quedaba la tucumana. Una correntada de 7 millas y un ventarrón sin freno hacían garrear el ancla y golpear contra el casco del Josefina, el potente maderamen del lanchón de carga piramidalmente atestado de fardos de pasto, cuyas brizas lanzadas al viento herían la cara de los marineros y peones, no dejando asomarse a los curiosos pasajeros por la borda.

Desde las cinco de la mañana se había descargado y la salida hacia Gallegos estaba fijada para las ocho. Eran las siete y por la escalera real detrás de un baulcito con reflejos de lata, una sombrerera que contenía zapatos y objetos de tocador y un quillango transportados por un marinero, bajaba temerosa la viajera a ese destino.

El fuerte viento hacía que las manos de aquella se ocupasen del pasamanos de la inquieta escalera y del sombrero, de largo tal que en su estiramiento de gallardete parecía no querer perder contacto con el capitán que estaba en el puente, y que se obstinaba en querer arrancar el caprichoso casco del sombrerito, de la cabeza femenina y ondulada de su dueña. Sonrisas picarescas adornaban las caras curtidas de los peones que estaban en la chata.

El viento hacía de las suyas con travesuras en la pollera de la mujer, y eran los ojos fulgurantes de ambición de aquellos hombres los que gustaban del saborear lo cómico de la situación. Un salto de la desequilibrada escalera a la chata pasando por los brazos del hombre de mar, mucho más seguros que un guinche en aquel preciso momento, y por fin el asiento sobre la lona que ampara las mercaderías contra los chubascos del oleaje, quedando a la intemperie las personas consideradas como bultos que se defienden solos en casos de riesgo menor...

El despegue y hacia tierra con el remolque de la lanchita vapora, que semeja un delfín curioso por gustar de lo extraño por sobre el mar inquieto y compañero.

Un pañuelito blanco en la mano que se agita pordioseando el postrer saludo, y una pequeñez cada vez mayor que se aleja, para los que desde el barco la saludan cariñosos y amparadores con su enlace de buenos deseos por su feliz llegada.

Qué bonito es el mar cuando se está en tierra decía la chilena al empezar a navegar de nuevo. Ya se empieza a mover este potrillo; y el Josefina al doblar su proa hacia el sur cabeceaba inquietante comunicando emoción temerosa a los viajeros, y así seguía el viaje necesario, obligado como un alimento para seguir viviendo.

La francesita que venía de Puerto Madryn con el retrato natural por su estado de ánimo, pronunció unas palabras para olvidar el momento penoso recordando los días luminosos en la playa incomparable del golfo nuevo, cuando en compañía de la malagueña, la morena andaluza que tenía por amante al mar, huían las dos del tugurio para limpiar sus personas y purificar sus almas haciendo carpa en los médanos de purísima arena, que al fondo de





*El puerto de Río Gallegos.*

la playa son el muelle lecho en donde las ilusiones plañideras se ponen a que las miren los luceros. Les recordaba a los presentes el día que en marea baja llegaba el mar deshecho en pequeñas olitas que juguetonas se empujaban como niños pequeñitos unas a otras, riendo en la arena caliente de sol y que haciéndole añorar a la malagueña su tierra natal dejaba en la arena escritas estas palabras cada vez que se alejaba de la playa, como se deja un beso en los labios de la imagen de la virgen para que disfrute de él la madre que murió y está en el cielo, en donde la virgen se lo entregará. A la playa van llegando una tras otra las olas, y un encaje van formando de mantillas españolas.

¡A España se debió llevar el mar estas palabras! dijo la chilena, que como tal tenía el sentimiento a flor de cara. Yo la recuerdo bien a la malagueña dijo uno de los de la orquesta ranchera: ¡tenía mucha alma!, lástima que terminase por el punto final que puso a su vida el revólver de aquel vigilante malevo y compadrón.

También yo, siguió la chilena, podría decir algo de lo que vi en mis viajes por el mundo, y que no deja de ser interesante, pues no sólo en la Patagonia lució mi cuerpo y gustó mi espíritu del halagador desear de los hombres.

Cuente, cuente, dijo el estanciero, y así pasaremos el rato mejor que pensando en los tumbos de este potro sin doma.

Me hace reír el recuerdo de lo que voy a contaros. Pasó en Punta del Este ese lugar uruguayo lleno de aventuras de mar y tierra y que algunas de ellas se harán históricas.

Paraba yo en el "Casino Hotel" donde además de tener el encanto de lo diverso de los huéspedes y sus genialidades, tenía la atracción irresistible para muchos, de su ruleta casera, como mi amigo el portugués llamaba al salón sótano en el que funcionaba el juegucito. Banqueros y diplomáticos, grandes comerciantes y todo lo que representa dinero y bohemia con sus consecuencias de amor y de vicio pasaba por aquel lugar elegante, dejando siempre alguna huella amena o dolorosa, por la que en una o en otra forma se habrá de pasear el futuro, ya que en muchos casos ese futuro camina con los pies del presente... Una de estas figuras extrañas y raras, como rama disfrazada de garra humana pegada a tronco de árbol, era la embajadora de Umbría... jugadora y muy supersticiosa, mala de nacimiento y ordinaria en su forma y sus procerdes.

# J. M. MENDEZ & Cía.

## CONSIGNATARIOS

**LANAS**

**CUEROS**

**PIELES**

LAVALLE 448  
Buenos Aires

Direc. Telegráfica: Menco  
U. T. 31, Retiro 4937



Llamaba la atención por sus jugadas espectaculares y más aún por la grosería de su trato para con los gurupies, camareros y demás servidores, y especialmente con su marido el embajador a quien de cuando en cuando le tiraba una fichita de a peso, para que jugase y si perdía le daba dos patadas para que se fuese. En fin amigos, para que deciros que entre otros bastante sabrosos aquella mujer con sus llamémosle cosas, era un plato más fuerte que una olla podrida. Junto a nuestra mesa y al lado de la de un señor que no veía con buenos ojos a la diplomática, comía la embajadora de Poronia o un país de esos que ya no se sabe si son país de habitantes o país de abanico.

Como de costumbre, al final del almuerzo, vino la de Umbría a saludar a la de Poronia y seguramente como explicación a la suerte que tuvo la noche anterior al ganar cinco mil pesos en el juego, sacó la de Umbría de su cartera, una herradura adornada con un moño colorado. Ante las risotadas y manifestaciones excesivas de la jugadora, los nervios del señor de referencia se pusieron de punta, y él de pie, alejándose con pruebas inequívocas de su desagrado por aquellos excesos de la embajadora con su mascota.

Muchos y sabrosos fueron los comentarios de esa escena, pero aún fueron más amenos y apreciados los que se hicieron de unos papelitos escritos que aparecieron al día siguiente en casi todo el hotel, y cuyo contenido maliciosamente se le colgó al señor del mal humor y que decían así: La embajadora de Umbría... no camina con soltura, pues como es tan mascotera se ha quitado una herradura, y la lleva en la cartera.

Un ¡bien merecido!, acompañado de risas sonó en el pequeño salón comedor del vapor Josefina, en el que los cuatro pasajeros, dos oficiales y un maquinista, pasaban el rato contando sucesos de su vida andariega.

Como en Santa Cruz, fué en Río Gallegos muy temprano del día siguiente, el fondeo en la Ría Sureña. Como a las ocho se dió orden de bajar al pasaje, el que tuvo que acomodarse sobre la montaña de fardos de pasto y canastos de correspondencia, con incómodas y peligrosas posturas, y era de ver a las dos mujeres que se habían puesto los vestidos de impresionar, formando un conjunto de bultos de carga movidos de un lado para otro por los tumbos que daba la chata, remolcada con remolque largo por el delfín marino que era la lanchita vapora, cuyo proel erguido en la proa, con ella entraba y salía del mar como un Dios mitológico al saludo obligado de la embarcación, impuesto por las olas inquietantes.

Hacia tierra entre fardos de pasto como bultos de carga va el manjar del hombre, muchas veces repartido en pedazos, en yantares de ansia para satisfacer apetitos bestiales.

Carga del vapor Josefina que quedas en los puertos, que semejan finales de mundo en donde todo comienza. Llegaste como bultos y también como bultos te hemos de ver salir. Carga humana que fuiste compañera de charla pasajera que ocultaba emoción, yo quisiera librarte de llegar donde quiera, con tu rumbo fatal.

# Antonio Calvente L<sup>da.</sup>

Soc. de Resp. Ltda.

Capital: \$ 700.000,00 m/n.

Importación de Ferretería y Anexos

**"FOCA" y "BRASERO"**

Marcas Registradas

Dirección Telegráfica: "CALVENTE"

U. T. 34 - 3278

C. T. Arg. 1737, Central

Moreno 854/72

Buenos Aires

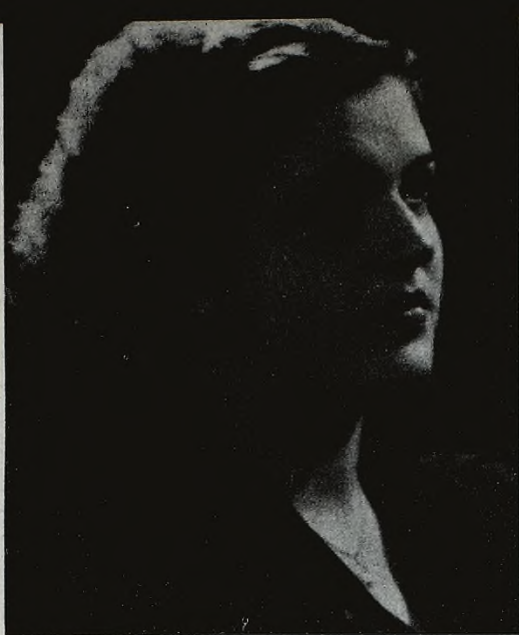
perfume  
**EMIR**

*El que mas persiste,  
el que mas gusta,  
el que mas viste.*

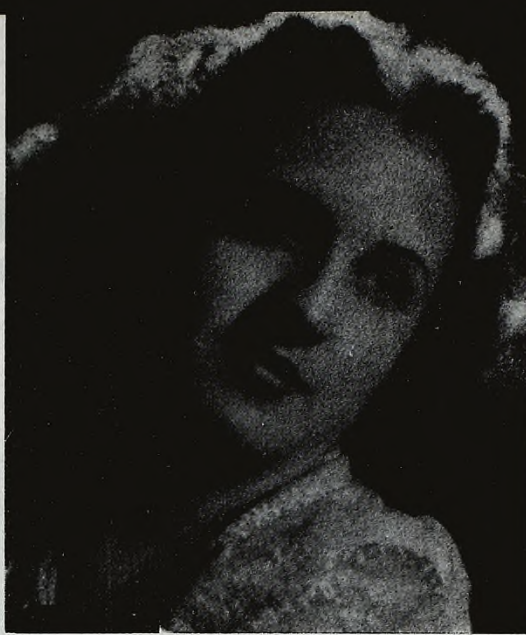
Dana

Se vende en todas las sucursales de la Anonim.





*Maria Helena Hospitaleche - San Julián*



*Liria Hospitaleche - San Julián*



*Clara Langer - C. Piedrabuena*

## *Caras Bonitas*



*Olga Fjell - Puerto Deseado*



*Alicia Fueyo - Colonia Las Heras*



# Angel Velaz & Cia. Ltda. S.A.

## CONSIGNATARIOS

Dirección Telegráfica: AVELAZCIA



## LANAS

Diariamente por intermedio del noticioso

### VILLAVICENCIO-NORTON

que se transmite por L. R. 5 Radio Excelsior y C. X. A. 2, Radio Continental, en onda corta de 50 metros (6000 Kilociclos) damos un amplio informe del movimiento diario del mercado de lanas, de haciendas vacunas, lanares y de cereales, y los días sábados a la misma hora, un panorama detallado del movimiento lanero durante la semana

**¡ESCUCHELO!**

#### AGENTES

AURELIO GARAGARZA ... en Puerto Madryn  
MARTIN VENTER..... " Comodoro Rivadavia  
ENRIQUE GARCIA  
JAUNSARAS .. Puerto Deseado  
JULIO ALOYZ ..... " San Julián  
H. W. C. ROLLITT ..... " Santa Cruz  
JUAN LIEGEOIS ..... " Rio Gallegos  
FEDERICO IBARRA & Cía. .. Rio Grande (T. del Fuego)

Todos los Domingos a las 21 horas  
escuche nuestro comentario por:

L. U. 4, RADIO COMODORO RIVADAVIA  
L. U. 12, RADIO RIO GALLEGOS

**SARMIENTO 456**  
Buenos Aires



# Niños



*ELBA BEATRIZ SILVA  
(C. Rivadavia - Foto Figueroa)*



*ELVIRA CORA PEDEMON  
(Comandante Piedrabuena)*



*LUIS A. PELAYO  
(Comodoro Rivadavia - Foto Figueroa)*



*BEATRIZ CARNOTA BRAND  
(Río Gallegos)*

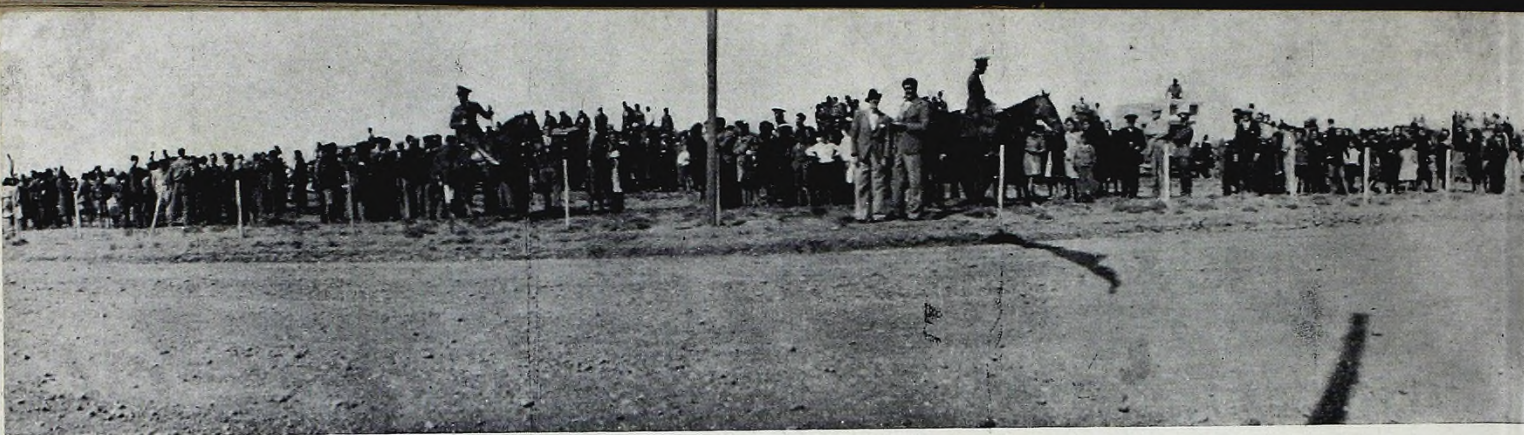


*TITO FERNANDEZ SAN JUAN  
(C. Rivadavia - Foto Figueroa)*



*ANGELA BEATRIZ RIOS BARBOSA  
(Trelew - Foto Neuman)*





Parte del numeroso público estacionado en los lindes del campo de la Aeroposta Argentina.

# Gran Premio del Sur 1942

## LOS CORREDORES EN PUERTO DESEADO

Indudablemente la manifestación deportiva más importante de los últimos tiempos registrada en Puerto Deseado fué la llegada de los volantes que disputaban la prueba automovilística del Gran Premio del Sur de 1942.

Puerto Deseado vivió momentos de grata emoción, emoción que iba tomando grandes proporciones a medida que la carrera avanzaba, acercándose al día de la llegada de los corredores, esperados con ávido interés.

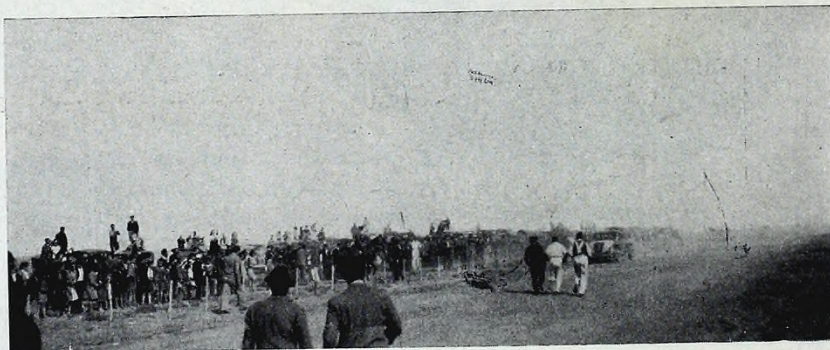
Siempre ha sido Puerto Deseado acogedor para todos los viajeros, pero con motivo de esta tan importante prueba, tan beneficiosa para los territorios del Sur, las atenciones dispensadas a los participantes tuvieron un marco esplendoroso.

Durante la estancia de los volantes, aparte de ser atendidos con particular deferencia en todo momento, en el Hotel Argentino se les sirvió un lunch que contó con la presencia de unos doscientos cincuen-

(Fotografías de Teodoro Gianageli)



Fernandino, vencedor de la carrera, momentos antes de partir, lee algunos telegramas que acaba de recibir.



Fernandino, que después se clasificará ganador absoluto, se dirige apresuradamente a su coche.



La excelencia de la picada en estación Tellier, permitió altos promedios a los volantes.



ta asistentes, prueba evidente de la simpatía sentida hacia los héroes de la carrera.

Al vencedor de la etapa Punta Arenas-Puerto Deseado, señor Ricardo Arriague Castex, "Casualidad", fué obsequiado con una espléndida medalla de oro, donada gentilmente por las damas deseadenses. A su acompañante, se le regaló un reloj pulsera, costado en la misma forma.

La ofrenda de estos obsequios fué motivo de escenas de grato recuerdo para la vida social de Puerto Deseado, que por mucho tiempo recordará las jornadas alegres del paso y estancia de los corredores de la Gran Prueba del Sur, que tanta repercusión tuvo en toda América.

Como documento gráfico reproducimos varios momentos de la carrera y de sus actores, debido a la amabilidad del señor Teodoro Gianangelli, que captó con gran acierto las escenas producidas al paso de los participantes por Puerto Deseado, entre las aclamaciones y el entusiasmo de toda la ciudad.

**Julio González Gallardo.**



### La simpática criollita SALUS

es siempre recibida con patriótico cariño en todos los hogares donde cebar buen mate es un culto.

**SALUS**, yerba de salud, es criolla, sabrosa y aguantadora hasta dar las "gracias". **SALUS** es el alimento más barato.

Exija **SALUS** en todas las despensas y almacenes de la República.

**¡VIVA LA PATRIA!**

YERBA  
**SALUS**

MACKINNON & COELHO LTOA. S. A.  
Victoria 2666 • Buenos Aires



*Rosendo Hernández, que ha dado un magnífico ejemplo de tenacidad en esta prueba.*

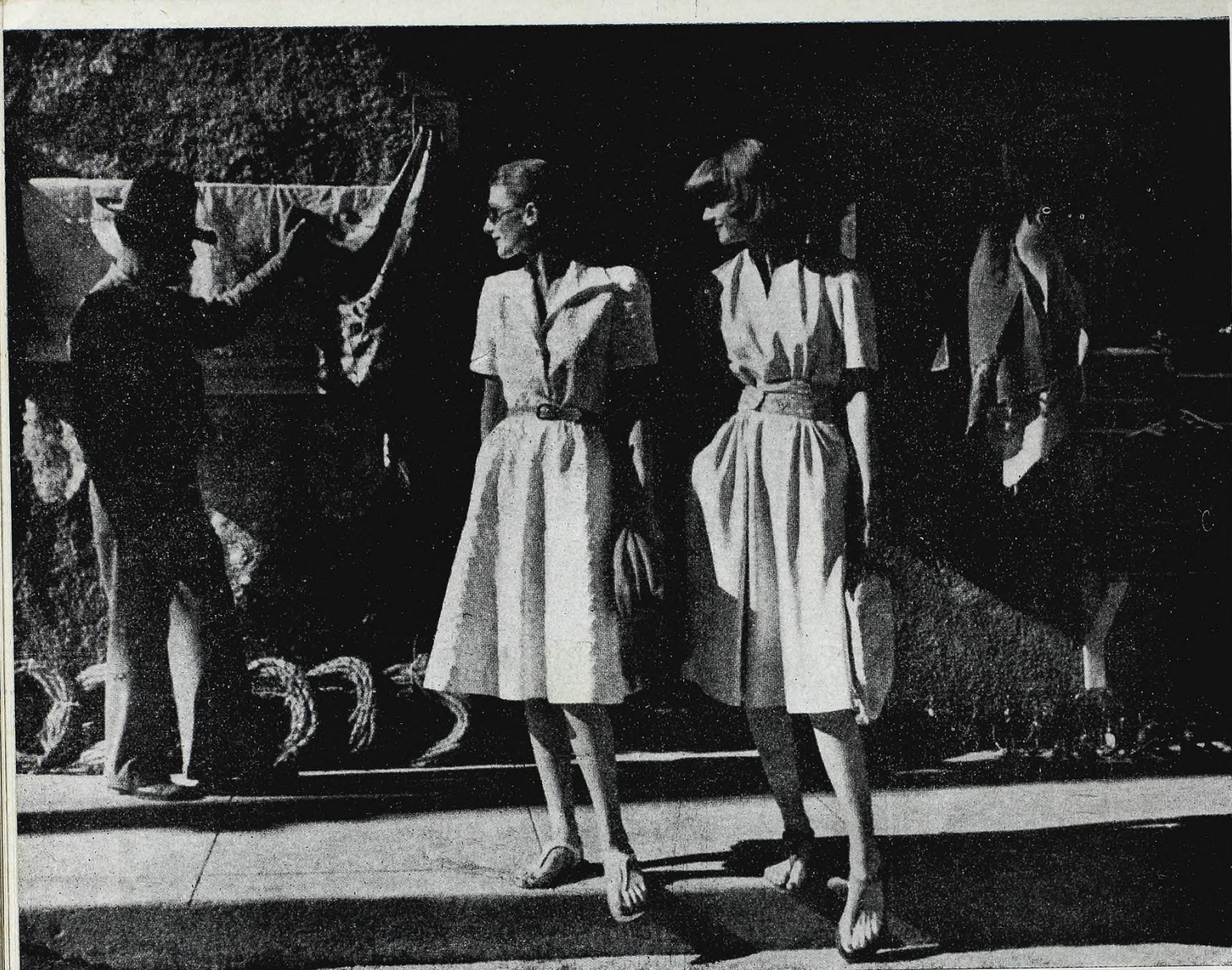


*El popular Oscar Gálvez, con el coche muy deteriorado, espera la señal de partida para cumplir la octava etapa.*



*El veterano Tadeo Taddía ha pinchado un neumático al trasponer el control de llegada.*





*Vestido de piqué de algodón blanco, con gruesos botones dorados. Cinturón rojo. Shantung de seda natural, con ancho cinturón dorado.*

El centro de la moda se ha desplazado desde el comienzo de la guerra y los Estados Unidos es ahora el país que marca el rumbo a seguir.

Muy bien orientados, vemos a sus modistos inspirarse en los trajes típicos de los países americanos para, transformándolos, llevarlos a las calles, playas y salones.

Con motivo de la Conferencia de Río millares de modelos de auténtico origen brasileño nos llegaron en sus admirables revistas. Y ahora es México, inagotable en color y en tradición, quien presta a sus vecinos el color y la línea de sus trajes.



*Tapado de viaje en amarillo durazno. Sombrero de fieltro y jersey.*



*Vestido de lana a cuadros, azul y blanco. Pollera muy amplia.*





Inspirado en el bellissimo traje de Tehuana, este vestido de noche, de pollera floreada, con un amplio volado al borde, de encaje plisado. Las joyas que sirven de complemento están también inspiradas en modelos mejicanos.



Traje típico de tehuana.

De una gran riqueza, este traje de india de Tehuantepec, se expuso en las vidrieras de una de nuestras mejores tiendas. La pollera es de encaje, con el volado al borde. Lleva debajo otra pollera con un amplio volado de bordado igualmente plisado. La blusa, de seda granate, está bordada en oro.



Tehuana en traje típico. Dibujo de Covarrubias





El capitán Carraro en uno de sus habituales desembarcos en los puertos del Sur.

## De frente y de perfil

### Capitán

### Esteban S. Carraro

Por CARLOS BORGIALLI

Cuenta en su haber ese Capitán más de un lustro piloteando los transportes nacionales desde los albores de este siglo.

Más de una década en los buques de la Hamburguesa, al inaugurar su línea a la costa Sud.

Más de un cuarto de siglo comandando los paquetes de "La Anónima" (4 viajes del "Atlántico", 25 del "Asturiano" y 190 del "José Menéndez") siempre desafiando sin tropiezos la violencia del mar, desde cuando las buenas cartas, los balizamientos y la escasez de faros, aún no ha-

bían conjurado los peligros a lo largo del litoral criollo que nunca termina.

Sobran entonces los rebuscamientos para escribir sobre la labor larga y azarosa de un navegante de esta talla, que tal vez se acerca ya al millón de millas de navegación. Un millón de millas "oro" si se considera lo bravo que es el mar patagón.



Nació marinero, porque nació en la Boca. No podría haber visto la luz

en otra parte para darse así tan íntegramente al mar.

Seguramente desde muchacho habrá permanecido en los muelles del Riachuelo horas y horas, observando las maniobras de las embarcaciones y oyendo las rudas singladuras de aquellos tiempos, para que se le fuera sedimentando tan hondo el anhelo de ser marino.

Y así entró a navegar cuando el éxito de la navegación aún exigía que cada hombre valiera por diez; que es cuando estaba muriendo la romántica navegación a vela; esos frá-



El capitán Carraro rodeado de los señores Armando y Alejandro Braun, Alfonso Menéndez Bebety, Ricardo A. Fisch y Carlos Borgialli en una fiesta tradicional a bordo del "Menéndez".



giles barquichuelos y guapos "patachos", que singlado los más de ellos a pura brújula y escandallo, contribuyeron también, junto con el Villarino, 1º de Mayo y Santa Cruz, a ligar las incipientes poblaciones tehuelches con esta capital.

¿Pero, por qué es tan familiar y apreciado el Capitán Carraro en la Patagonia marinera?

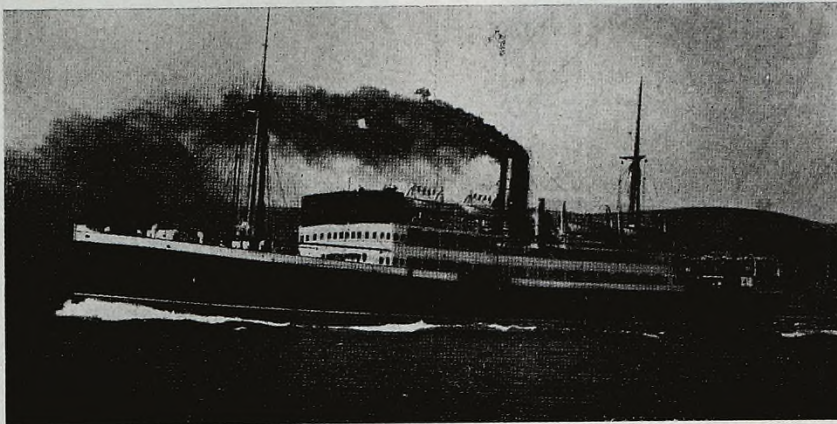
¿Por qué se ganó allá un prestigio tan singular?

Porque este veterano es un navegante de verdadero mérito, un hombre de mar en toda la extensión de la palabra. Porque es amable, modesto, sencillo y enérgico al mismo tiempo, dotado, en fin, de aquellas cualidades que atraen y captan simpatías. Porque sabemos que ha sabido dar su generosa amistad a los habitantes primitivos, hoy troncos de numerosa estirpe patagónica, a la mayoría de los cuales él condujo al Sud.

Y él bien sabe los afectos que allá tiene conquistados. Lo cierto es que sabe corresponder a este cariño, bajando seguido en cada puerto para estrechar en la playa la mano de todos, pobres y ricos, compartiendo sus alegrías y también sus dolores, dándose y dándose en fin, sin demostrar que se está dando, que es cualidad del verdadero hombre de mar.

Como que cuando los viejos del Sud hablan de él, parece que fuera Carraro como un símbolo de los Piedrabuena, Murúa, Villarino, Mascarello, e tc., etc., de esos marinos gauchos de los tiempos heroicos, ya sacados del olvido por la vieja ARGENTINA AUSTRAL.

Es que más de una vez lo hemos visto en el puente en momentos de peligro, casi sonriéndole a las borrascas y a los traicioneros escollos, casi burlándose de los elementos, y bien



El "José Menéndez" que navega por los mares del Sur bajo la maestría consumada del capitán Carraro

sabemos que su carácter reposado y sereno cómo le sirvió más de una vez en momentos críticos y angustiosos, que también los tuvo, saliendo del apuro sólo por su pericia y valentía.

Sus atrevidas entradas y salidas en noches oscuras y baja marea, cuando piloteaba el lerdo "Camarones" en lucha competidora con el veloz "Sarmiento" de Mihanovich, son hazañas de Carraro que nunca se olvidan en los puertos del territorio de Santa Cruz.

Así es como su tripulación lo quiere, más bien dicho lo adora. Así es como ha formado probablemente más de un centenar de oficiales, ya capitanes algunos, que hoy se inspiran en su maestro como que los rasgos de su pericia en el arte de navegar es también conocida en la marina de guerra, cuyos jefes, saben darlo como ejemplo, como el alma de la marina mercante, llamándolo con justa razón el "Comodoro de la Costa Sud".

El Capitán Esteban S. Carraro, desde hace 22 años comanda el paquete

más querido que sirve la Patagonia. El "José Menéndez", y todos los del sur desean que prosiga arando las aguas con la quilla de ese buque por una década más, hasta que cumpla los 50 años de navegación, que será cuando sabrán vestir la Patagonia de fiesta, desde el Chubut a Magallanes, en premio del aprecio que le tienen por su extraordinaria e inigualable labor.

¡Capitán Carraro! ¡Comodoro de la Costa Sud!

ARGENTINA AUSTRAL, haciendo también suyo el pensamiento de la siempre agradecida Patagonia, se asocia con todo entusiasmo a este homenaje por venir y desea que Neptuno os siga siendo propicio, al mando del gallardo buque cuyo nombre nos recuerda a aquel caballero español a quien debe la Patagonia la mayor parte de su progreso.

COMPRE EN  
**LA ANONIMA**

# Villamil, González y Cía.

IMPORTADORES DE TEJIDOS

1275 - Rivadavia - 1283

Buenos Aires



## Cine Argentino.

Dos grandes películas argentinas han sido estrenadas en pocos días de término: "Locos de Verano" y "La Maestría de los Obreros", de las cuales reproducimos en esta página varias escenas.

La primera, "Locos de Verano", de la casa Lumiton, primera dirigida por el prestigioso director teatral Antonio Cunill Cabanellas, es una adaptación de la obra de Gregorio de Laferrere que lleva el mismo título. La labor del director es de lo más loable, y se ve magníficamente secundado por los intérpretes Eva Franco, Arturo García Buhr, Enrique Serrano, Irma Córdoba, Florindo Ferrario. Las segundas figuras están a la altura del film, que es atractivo, ameno e interesante.



Los principales intérpretes de "Locos de Verano", Eva Franco, Irma Córdoba y Arturo García Buhr.



Una escena de "Locos de Verano", recientemente estrenada.





Delia Garcés y Oscar Valicelli en "La Maestriza de los Obreros".

**L**A MAESTRITA DE LOS OBREROS, de la casa EFA, es una versión de un relato de Edmundo de Amicis, dirigida por Alberto de Zavallía, en la que vemos de nuevo a nuestra Delia Garcés, tan querida por el público y tan justamente admirada, Orestes Caviglia, Oscar Valicelli, Felisa Mary y Nélica Bilbao. Ha merecido los elogios del público y de la prensa y será uno de los éxitos del año cinematográfico.



Otra escena de "La Maestriza de los Obreros".



Eleanor Stewart hace todas las mañanas ejercicios con los pies en alto.



Cecil B. de Mille está dirigiendo una película en el fondo del mar.



Barbara Stanwick y Joel McCrea en "Hasta que la muerte nos separe".



Ray Milland le pega a Paulette Goddard en "Piratas del Caribe".



## PUENTE SOBRE EL RIO NEGRO

La necesidad de la construcción de una obra de vialidad a la que se atribuye una importancia indiscutida, ocupa en la actualidad los comentarios en los círculos propios de las actividades del comercio local y de su zona inmediata.

Se trata de la construcción del puente sobre el río Negro, en el lugar denominado Paso Gobernador Tello, que, de acuerdo con informaciones llegadas a ésta, ha sido nuevamente aplazada por la Dirección Nacional de Vialidad.

## ESCUELAS EN LA PATAGONIA

Con el propósito de realizar gestiones enderezadas a obtener la ejecución de aquella obra, se ha iniciado un movimiento en el que participan especialmente los representantes de las fuerzas productoras.

Las autoridades del Consejo Nacional de Educación han dispuesto el llamado a licitación para la construcción de 50 edificios escolares de dos a seis aulas. Estos 50 edificios representan en conjunto una capacidad de 163 aulas. Infórmese, además, que cuenta cada uno con su amplia galería cubierta, dos locales administrativos, pabellón sanitario independiente, depósito y casa habitación para el director.

## LA PRODUCCION OVINA

La Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia ha promovido gestiones ante el ministro de Agricultura a los efectos de que se aumente la cuota de exportación de carne ovina asignada a los frigoríficos de San Julián, Santa Cruz y Río Gallegos, que en la actualidad se ven precisados a rechazar producción por exceder a las posibilidades industriales con arreglo al margen autorizado.

## NUEVO CAMINO

La Dirección de Vialidad ha finalizado la construcción del tramo de la ruta N° 259 de Epuyen a Cholila. La misma tiene una extensión de veintiocho kilómetros, siendo en su totalidad enripiada. Se ha efectuado, además, la construcción de un puente y catorce alcantarillas.

## MAPA DE LA PATAGONIA

La Exposición Permanente de la Patagonia que funciona actualmente en Palermo, y cuya presidencia ejerce el general José María Sarobe, ha puesto en venta pública un mapa de esta región con todas sus referencias y poblaciones, incluyéndose en el mismo todas las líneas ferroviarias, aéreas, marítimas y camineras.

## VISITAS A LA EXPOSICION

Ha sobrepasado el medio millón el total de las personas que visitaron la Exposición de la Patagonia que funciona en el local de la Sociedad Rural Argentina en Palermo.

La exposición permanecerá habilitada al público hasta los primeros días de abril próximo.



## FUTURAS CONSTRUCCIONES

Por decreto ha sido autorizada Obras Sanitarias para invertir hasta 5000 pesos en el estudio relativo a la construcción del edificio destinado a la administración de la mencionada dependencia en Puerto Madryn, territorio del Chubut. El mismo organismo fue autorizado también a invertir igual cantidad en otro estudio similar para el edificio de Rawson, en el citado territorio.

## VISITA DE MAESTROS

Visitaron la exposición permanente de la Patagonia, que preside el general José María Sarobe, cien maestros de los territorios nacionales que siguen el curso de perfeccionamiento agrícola organizado por la Inspección General de Escuelas de Territorios. Los visitantes fueron acompañados por personal técnico especializado, el que les proporcionó toda clase de datos sobre la riqueza de los territorios sureños.

## OBRAS DE IRRIGACION

Las obras de irrigación en Patagones, de acuerdo con lo informado en la Casa de Gobierno, serán efectuadas en colaboración con el gobierno nacional, que proyecta fertilizar el valle de Viedma, en virtud de haberse acogido oportunamente la provincia a los beneficios de la ley 6546 y, mediante la misma, se podrá disponer de aproximadamente 400.000 hectáreas de tierra apta para el cultivo de la vid, el olivo, plantas farináceas, frutales y otras especies de alto valor en el mercado. Agrega la información oficial que el carácter fiscal de esas tierras, cuya productividad será similar a las de Río Negro, permitirá encarar un plan de colonización de vastas porciones.

## FUE ESCALADO EL TRONADOR

Desde Bariloche ha llegado la información de que el conocido profesor de esquí, señor Hans Nobl, y el señor Heriberto Bothlingk, vocal de la comisión del Club Argentino de Esquí, han llegado el viernes último a la cima del pico Principal, en el cerro Tronador, situado en el parque nacional de Nahuel Huapi.

La difícil prueba ha sido cumplida por primera vez en la temporada actual y ello ha de dar mayor animación a las actividades andinistas que se realizan en aquella hermosa región del país.



Calidad superior

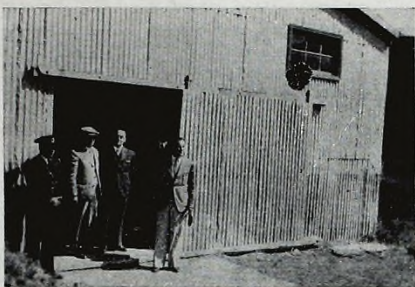
# CINZANO

Vermouth





Paseando en la vega alfalfada de la estancia "Begoña".



Visitando los galpones de la "Begoña".



Tres momentos del almuerzo criollo obsequiado por el gerente de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora, Don Alejandro Bandic. (Foto Busto).



Ante la Casa-Administración de la estancia "Begoña". De izquierda a derecha: Dr. Andino Cayetti; Capitán del vapor "Asturiano", D. Luis A. Colombo; Auditor General de Guerra y Marina, D. Rodrigo Amorortu; Subprefecto marítimo, D. Basilio Brana; Gerente de la Anónima, Sr. Alejandro Bandic; Secretario de la Delegación Local de la Liga Naval Argentina, D. Horacio Sánchez.

## El Presidente de la Liga Naval visita Comodoro Rivadavia

Comodoro Rivadavia tuvo el agrado de recibir la visita del Presidente de la Liga Naval Argentina, quien primeramente por los agasajos que se le brindaron y luego por su inquietud por observarlo todo, desplegó gran actividad durante su estada en ésta, que se prolongó hasta el martes 10 del corriente. Visitó así en su corta estadía en Comodoro Rivadavia a distintas oficinas locales, como ser la Municipalidad, la Subprefectura Marítima, las dependencias de las Obras Portuarias y otras, así como también visitó distintos lugares de la producción petrolífera.

Entre las atenciones que se le brindaron, cabe destacarse el homenaje consistente en un almuerzo criollo que en nombre de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia le fué obsequiado por el Gerente de dicha Sociedad, Sr. Alejandro Bandic, cuyo homenaje se desarrolló en un ambiente muy cordial y se realizó en la estancia "Begoña". Además del homenajeado asistieron las siguientes personas:

El Secretario de la Liga Naval Argentina, S. Dover; el Sr. Delegado de la Liga Naval Argentina Subprefecto Marítimo D. Basilio Brana; el Sr. Administrador de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales D. Roberto Roventos y su hijo; el Ing. de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales Federico Ramos Ruíz y su hijo; el Director del Hospital Presidente Alvear, de los Yacimientos Petr. Fiscales, Dr. Marcelino Reyes; el Director de las Obras del Puerto Ing. D. Enrique J. Ducós; el Sub-Director de las O. del Puerto, Ing. D. Enrique L. de Girólamo; el Sr. Gerente de los FF. CC. del Estado, D. Julio A. Cabeza; el Sr. Interventor de la Comuna local, D. César I. Stafforini; el Sr. Receptor de Rentas Nac.

D. Ernesto Luis Fondeville; el comandante del vapor "Asturiano", D. Luis A. Colombo; el auditor general de Guerra y Marina, Dr. Rodrigo Amorortu; el comandante del Regimiento 8 de Infantería de Montaña, Ref. Tte. Coronel Aníbal Videla; el Administrador de la Compañía Petrolífera Astra, Ing. Max Ineichen; el Director del Hospital Municipal Dr. Andino Cayelli; el mayor D. Juan Grandón; el Dr. Oscar Alustiza; el Dr. W. Varando; el Secretario de la Delegación local de la Liga Naval Argentina Sr. Horacio Sánchez; el Director de la Cía. Broadcasting de la Patagonia de la localidad, D. Alfredo Andújar y el Sr. D. Alejandro Bandic y sus hijos Alejandro y Mario.

Excusaron su presencia el Ing. D. E. J. E. Douze, de la Cía. de Petróleo Diadema Argentina; el Ing. D. Clifford Hargreaves y el Ing. Eduardo P. Senior, de la Cía. Ferrocarrilera de Petróleo; el Ing. Julio César Cucchi, de la Dirección de Minas y Geología y el Escribano D. Félix Tomás Gómez, Presidente del Club Social de la localidad.

### Sanatorio ALUSTIZA & VARANDO

Enfermedades Internas - Cirugía General - Señoras - Partos - Niños

San Martín 378  
Comodoro Rivadavia

### ATRACCIONES RADIALES 1942

en  
L. R. U.  
RADIO COMODORO RIVADAVIA

LU4 SINTONICE  
RADIO  
COMODORO RIVADAVIA





El Primer Ministro de Marina de la República, que falleció días antes de promulgarse el decreto fundando la ciudad que lleva su nombre.

Con gran entusiasmo popular comenzó el lunes 23 de Febrero en Comodoro Rivadavia la celebración del 41º aniversario de su fundación, que sorprende a esta ciudad en un constante y viril esfuerzo por alcanzar un constante progreso en diversos aspectos, principalmente en el comercial, cultural y edilicio, porque Comodoro Rivadavia ha perdido hace ya tiempo su ritmo de pueblo, para dar paso a movimientos más ágiles y dinámicos: más de ciudad.

Cuarenta y un años han pasado desde que fuera fundada esta ciudad y lógicamente, auspiciada por una comisión presidida por el antiguo vecino D. Pedro Barros Seeber, este aniversario fué celebrado con gran entusiasmo popular, comenzando los actos con una misa de campaña que se llevó a cabo en la plazoleta Julio A. Roca, con la presencia de autoridades civiles, militares y eclesiásticas, representantes de las fuerzas vivas y numeroso público. Acto seguido el Sr. Pedro Barros, con breves palabras, recordó la fecha que se celebraba e indicó que la Comisión que él tenía el honor de presidir había designado al Dr. Enrique de la Sota para que se dirigiera al público haciendo referencia a la fecha.

Acallados los aplausos tributados al orador, se acercó al micrófono el doctor de la Sota, comenzando su interesante disertación, censurando el hecho, para él inexplicable, de no haberse celebrado hasta este día en forma más festiva, la fecha que se conmemora. Seguidamente el orador expresó:

Comodoro Rivadavia ha sido el pueblo creado bajo los efectos de la necesidad de obtener una salida al mar. En efecto, la Colonia Ideal o Colonia Sarmiento, en la actualidad tropezaba con los inconvenientes de hacer frente a un largo camino trazado por Francisco Pietrobelli hasta Camarones; pero los inconvenientes de su tránsito iban

# COMODORO RIVADAVIA

## Celebración del IVº Aniversario de su Fundación



Pista de baile instalada frente a la Municipalidad durante una animada fiesta popular.

a resentir sobre su comercio y ello motivó que el mismo Pietrobelli, uno de los primeros en convencerse de ello, tratara de buscar otro camino que acortara considerablemente el tránsito. Para tal fin organizó una expedición que hubo de fracasar por la escasez de alimentos como causa fundamental. Compenetrado de los inconvenientes que debería afrontar, unos meses después en 1899, organiza la segunda en compañía de tres indios tehuelches, llegando en un viaje lleno de peripecias hasta Rada Till, en el Golfo San Jorge. No fué tarea fácil la localización, su cerebro de visionario le indicó que se encontraba en el lugar destinado para esas operaciones comerciales que exigían la fundación de un pueblo, pero antes de llegar al lugar apropiado hubo de hacer frente a contratiempos, entre los cuales figuraba la aviesa intención de sus compañeros de viaje. El regreso de Pietrobelli a Colonia Sarmiento fué motivo de sorpresa ya que se lo creía muerto en la empresa.

De allí parte a Buenos Aires, obtiene el compromiso de la medición de la Colonia Sarmiento y que los transportes nacionales tocasen en lo sucesivo en Rada Tilly. Viaja de retorno, obtiene los medios para levantar un galpón llamado después "galpón de Pietrobelli" y que habría de ser la piedra fun-

### Taller Mecánico

de  
**ANTONIO REGULSKY**

★  
SERVICIO DODGE

Máquina de rectificación  
de cigüeñales y bruñir  
cilindros al espejo

★  
Rivadavia 460 - Telé. 389  
Comodoro Rivadavia

**HOTEL COLON**  
DE CERECEDA & LEONES

SAN MARTIN 349 - COMODORO RIVADAVIA

EL MAS SERIO Y CONFORTABLE DE LA ZONA



damental de la fundación de nuestro pueblo.

Del antiguo pueblo creado por Pietrobelli, hoy queda solo el recuerdo; viejos vecinos de aquel entonces, nos cuentan hoy, como esas abuelitas a sus nietos junto a la lumbre, las peripecias, las aventuras y el gran corazón de que era necesario disponer para seguir modelando la ciudad futura. De esos hombres, que hoy apenas si se pueden contar, hay algunos cercanos a este palco y próximos a este pueblo, el de hoy ha de ser el ruboroso y juvenil día del recuerdo, como lo es ruboroso el de las ancianas al recordar sus años mozos.

Después de otros conceptos, el orador terminó diciendo:

"Señoras y señores: la comisión organizadora que me honro en representar, les solicita a Vds. tomen este día como vuestro que no haya en sus festejos nada pobre, tibio ni mezquino, que sea la de hoy una gran fiesta popular. Poned en vuestros brazos las más para engrandecerla y el cerebro para elevarla y llegar a obtener de Comodoro Rivadavia la ansiada gran capital del sud. Y entonces parangonando a Pietrobelli, subiremos a lo alto de la montaña para espaciar nuestra mirada y extasiarla en la contemplación de una de las más grandes obras del hombre: el levantamiento de un pueblo y su transformación paulatina hasta su máxima potencialidad.

Lejanos rumores, que parecen eco dolorido, remembranzas, recuerdos del ayer, salen a flor de labios suavemente como musitando una plegaria; lluvia de plata, en hebras de luz fulgente salen de la aurora, recorren nuestros campos y se tiñen de tristezas y de sangre, en esos largos arboles patagónicos... ocaso del día... pensamiento... reflexión... éxtasis de la grandeza de este suelo y de esta tierra".

Una vez finalizado el discurso del Dr. de la Sota, el mismo fué presentando a numerosos escolares, los cuales leyeron ante el micrófono composiciones sobre Comodoro Rivadavia y la fecha que se celebraba. Los niños citados merecieron los mayores elogios y aplausos.

Como se había programado, se llevaron a cabo durante el día actos deportivos, y por la tarde, en el Cine Español y al aire libre en la Escuela N° 119 de la Loma, gracias a la gentileza de la Empresa Coliseo y a la Administración del vecino Yacimiento fiscal tuvieron lugar funciones cinematográficas gratuitas, mientras que a las 19 hs. frente a la Municipalidad, se llevó a cabo un animado baile popular, en una extensa pista colocada con anterioridad al efecto.

## Usina Eléctrica

FABRICA DE HIELO

y

CAMARAS FRIGORIFICAS

de

## Luis Ibarguren

La única que distribuye  
Corriente Alternada  
y Continua

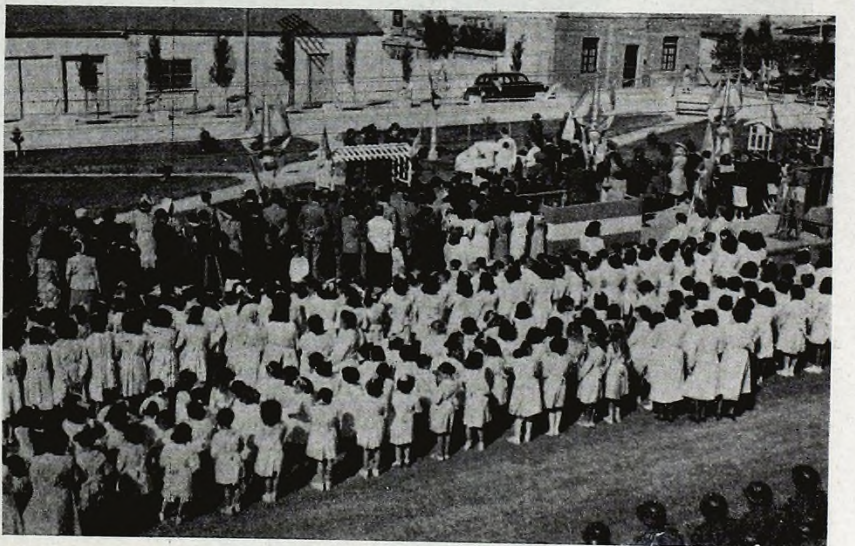
Av. RIVADAVIA 348/85/97/99  
Comodoro Rivadavia - C. Correo 193



Misa de campaña con que se iniciaron los actos conmemorativos.



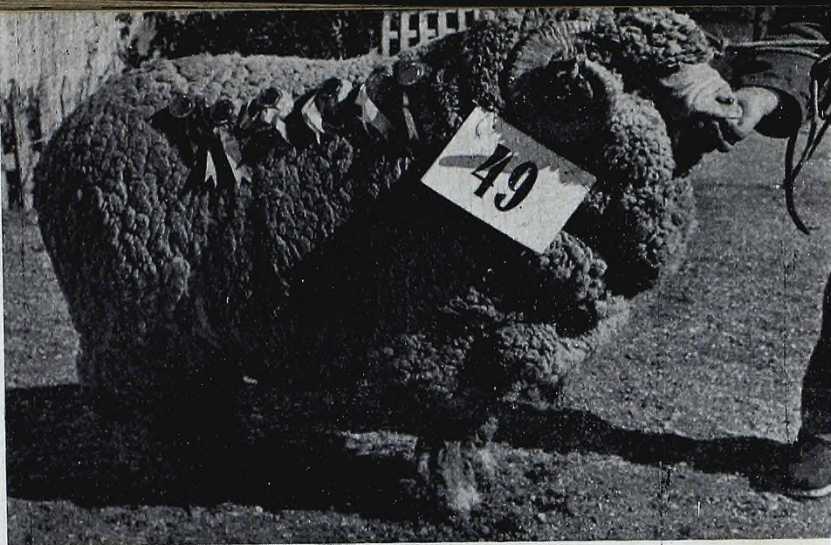
En la Plazoleta Julio A. Roca hace uso de la palabra el antiguo y conocido vecino D. Pedro Barros Seeber.



Congregación de colegiales en la Plazoleta Julio A. Roca. (Fotos Ramos).



# V Exposición Sociedad



*Gran Campeón P. de P. Merino Australiano, de la cabaña Tecka, que obtuvo el Primer Premio.*



*Campeón Regional Corriedale, de la estancia "Nueva Oriental" que ganó Premio J. C. Rodríguez.*



*Gran Campeón Corriedale, de la cabaña Monte León que se hizo acreedor a la medalla "Sociedad Rural Argentina".*

Un exponente de la potencialidad productora de la región ha sido la inauguración de la Vª Exposición Ganadera, organizada por la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia, certamen éste que por primera vez ha contado con la presencia del gobernador del territorio, correspondiendo esta excepción al coronel (S. R.) Conrado Szyrle, quien concurrió acompañado del jefe de Policía, capitán (S. R.) Miguel A. Mulhall, y sus respectivas esposas.

La ceremonia inaugural contó con la presencia del presidente de la Corporación Argentina de Productores de Carne, Dr. Carlos Indalecio Gómez, y los directores de la misma, doctores Uranga y Balcarce; los delegados del Ministerio de Agricultura de la Nación, doctores Juan C. Speroni y Antonio López, quienes actuaron de jurados oficiales, con singular acierto; del representante de la Junta Nacional de la Industria Lanar del Perú, ingeniero Miguel Muelle y las autoridades locales civiles y militares y numeroso público, a pesar del fuerte viento que sopló durante todo el día.

En este acto usaron de la palabra el secretario de la Sociedad Rural, señor Salmerón P. Fernández, quien hizo resaltar la gentileza del gobernador del territorio, al honrar con su presencia este certamen, agradeciendo la obra cumplida por el mandatario en tan corto lapso de su actuación gubernativa. A continuación usó de la palabra el delegado del Ministerio de Agricultura de la Nación, doctor Juan C. Speroni, director del Instituto de Lanas y Ovinos; luego, el gobernador del territorio esbozó un verdadero programa de gobierno a desarrollar; esto es siempre que los poderes centrales le presten su cooperación.

Este plan de acción se concreta a la protección a la agricultura y ganadería, caza y pesca, irrigación, vialidad, comunicaciones, explotación de la estación experimental de Lanas y Ovinos, y, por último, la provisión de energía hidroeléctrica. Le siguieron



# Ganadera Organizada por la Rural de Comodoro Rivadavia

en el uso de la palabra el ingeniero Miguel Muelle, del Perú, y el doctor Carlos I. Gómez, de la C. A. P.

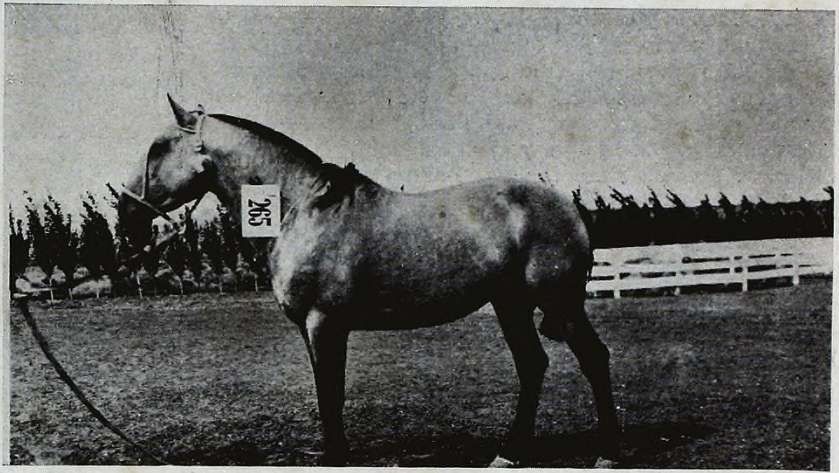
Formaba parte del programa de actos un concurso hípico, en el que se clasificaron ganadores el teniente Julio A. Repetto y el subteniente Travell Phillips, del regimiento 8 de infantería de montaña reforzado.

## FARMACIA "MODERNA"

INÉS R. Z. DE MATEUS  
ANDRÉS G. BLAIOTTA  
ENRIQUE MATEUS  
Bioquímicos y  
Farmacéuticos

Recetas y Específicos  
Análisis Clínicos

San Martín 380 - Teléf. 180  
Comodoro Rivadavia



*Caballo de raza criolla P. de P. expuesto por el Sr. Adán C. García y que llevó el Primer Premio en la Exposición. (Fotos Ramos).*

## Bazar

Dos  
Mundos

25

SUCURSALES

★

Casas Centrales:

CALLAO esq.  
SARMIENTO

FLORIDA esq.  
Bartolomé MITRE

★

J. ROGER BALET

Cada gota  
de aceite



es una gota  
de aceite  
verdadero!

## Magníficos Regalos!

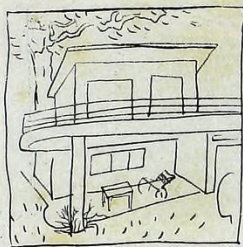
Por cada 10 chapitas UN par de Medias "PARIS"  
A cambio de 4 chapitas, UN Lápiz Labial "HEATHER"



# Criterios del Sur

★ **"El Libre del Sur"**, órgano periodístico de Esquel, dedica un comentario a los halagüeños progresos edilicios de la localidad, y afirma:

"Esquel, desde un par de años viene experimentando un notable progreso en lo que atañe a la edificación de nuevos y hermosos chalets y la refección radical de antiguos edificios como el Hotel Mayo, Hotel Argentino, casa Criado y San Martín, y casa Ramón Vila. Se han iniciado y están por terminarse numerosos chalets para familias, todos de hermosas líneas arquitectónicas.



La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, también piensa iniciar en el corriente año, la construcción de un gran edificio para su sucursal local, en la calle 9 de Julio y Gral. Roca, cuyos planos y detalles arquitectónicos son objeto de estudios.

Hemos tenido oportunidad de ver el esquema del proyecto del futuro edificio, y en verdad que resultará algo grandioso, pues el cuerpo principal que lo constituye un gran salón de venta y exposición de 46 metros de largo, ocupará toda la extensión del solar frente a la calle 9 de Julio.

El salón contará con un piso alto formado por un balcón de 4 metros de ancho que correrá alrededor del mismo.

Actualmente el Directorio está ultimando los detalles arquitectónicos exteriores y elegir el estilo que se adoptará en la construcción, para luego iniciar de inmediato las obras".

★ **"El Progreso"**, periódico informativo de Trelew, comenta el desenvolvimiento de las obras públicas municipales, y dice:

"Una de las más caras aspiraciones del medio ambiente es contemplar la realización de obras destinadas a llenar finalidades concretas y eficaces.

Hemos observado con complacencia digna del mejor de los elogios, la actitud francamente demostrada por los ediles de llevar a la práctica cierta cantidad de obras públicas, que llegan en muy buena hora a dotar a nuestro pueblo de ciertas necesidades ya impostergables.



El llamado a licitación recientemente publicado en los órganos del periodismo local, invitando a la concurrencia de propuestas para la construcción de un Mercado Frigorífico Municipal con Usina de Pasteuriza-

ción de leche, un Matadero Modelo y un Tanque de Hormigón Armado para la provisión de aguas corrientes, es un elocuente signo demostrativo de una resolución tendiente a encarar firmemente una posición clara y de abierta tendencia a lograr una regulación de todos los servicios públicos que emanan de la Comuna".

★ **"Golfo Nuevo"**, semanario de Puerto Madryn, aboga por la industrialización de la pesca, exponiendo las siguientes razones:

"La situación europea, que no permite la importación de productos elaborados, ha facilitado el establecimiento de distintas industrias que antes no contábamos, algunas de ellas de vida próspera.

Lo expresado nos hace considerar la poca atención que se ha prestado hasta ahora a la industrialización del pescado, en cuyo renglón somos tributarios aún de la industria extranjera, que absorbe todos los años una suma muy importante.

La abundancia y gran variedad ictícola que pueblan las aguas de Golfo Nuevo y sus adyacencias, permitiría el establecimiento de una importante industria como sería la salazón, ahumado y elaboración de conservas de pescado, que tendrían un gran mercado interno.

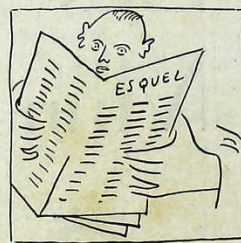


Ensayos efectuados años atrás sobre industrialización de la pesca dieron muy buen resultado respecto a la cali-

dad de las conservas, no habiendo podido convertirse en una industria estable y permanente por la falta de capitales".

★ Con motivo de celebrar un nuevo aniversario de su fundación, el periódico **"Esquel"**, se hace en su artículo editorial una sugestiva autocritica, en la que dice:

"Hemos cumplido un año más de vida. El acontecimiento en sí carecería de significación, pues no implicaría nada más que el paso ordinario de las arenas del tiempo. Pero si a la par, del suceso mecánico, nos detenemos a analizar la obra cumplida a lo largo de diez y ocho años, por fuerza debemos de congratularnos y señalarla a la consideración de nuestros lectores y amigos.



En el transcurso de tan prolongado lapso, fuimos siempre serenos portavoces de los intereses colectivos de Esquel y su zona de influencia. Una línea inalterable de conducta periodística impidió, maguer el acaloramiento inevitable de la lucha, que nos desviáramos de la senda inicial. Pudimos equivocarnos —que lo reconocemos—, mas dentro de la humana afabilidad, nos asistió invariablemente el sincero deseo de bregar por el progreso de la región y el perfeccionamiento de sus instituciones".

Camisas

"RHA"

son las mejores

Pídalas en "LA ANONIMA"



# Cuatro generaciones



Señora Manuela Fueyo de Prieto y sus descendientes, señora María Prieto de Prada, señor Silvestre Prada Prieto y niño Vicente Aljonso Prada Fraile, de Puerto Deseado.



# Écos del Carnaval



Mary Elisabet e Ida Guillermina Beecher Borgiatti, nacidas en Río Gallegos, luciendo encantadores disfraces.



La bellísima señorita Teresa Lada que por gran mayoría fué ungida Reina del Carnaval de San Julián. La elección fué efectuada en uno de los bailes realizados en el Teatro Talía.

A TODA MARCHA...  
**COMMANDER**



HILANDERÍA Y FABRICA DE TEJIDOS  
**UGOLINO Y JUAN GIARDINO (S.A.)**  
*Comercial e Industrial*

FABRICA:  
REMEDIOS DE ESCALADA 2328  
VALENTIN ALSINA - AVELLANEDA  
UNION TELEF. 20-8451

ADMINISTRACION Y VENTAS:  
ALSINA 1469 - BUENOS AIRES  
UNION TELEF. 38-9743



# PUERTO DESEADO

## LA REDUCCION DEL TRAFICO FERROVIARIO PROMUEVE JUSTAS QUEJAS

Por una reciente disposición de la Administración de los FF. CC. del Estado y a raíz de que el viejo coche motor, cuya sustitución por otro más moderno se viene solicitando desde hace mucho, no podía cumplir regularmente su misión, se ha suprimido el servicio semanal del mismo.

Queda así lamentablemente reducido el tráfico ferroviario local a un tren cada semana, lo que es del todo insuficiente. Insuficiencia que crea una serie de perjuicios que repercuten en toda la vida de Puerto Deseado y su importante zona.

A las muchas protestas surgidas se levantó la del periódico "El Sur", con el siguiente comentario:

"La gerencia local del Ferrocarril anuncia sobre el servicio del coche motor y como consecuencia del grave accidente ocurrido hace pocos días, la única resolución que correspondía: la de suprimirlo a partir de Marzo dejando reducido el servicio ferroviario a un tren semanal, exactamente igual que hace treinta años cuando se corrieron los primeros trenes por una zona cuya población se iniciaba y comenzaban a surgir al lado de los rieles los núcleos urbanos que hoy han adquirido importancia y un notable desarrollo comercial.

La evolución de progreso se ha ido cumpliendo a través de esos treinta años, se completó rápidamente a su influjo benéfico la población de la zona, crecieron los villorrios primitivos hasta alcanzar, como Las Heras por ejemplo, categoría de incipiente ciudad y fueron creciendo paralelamente a ese desarrollo económico y social las primeras necesidades mientras nacían otras nuevas cuya satisfacción se fué haciendo cuestión de vida o muerte para el mismo Ferrocarril.

Pero desgraciadamente para todos, durante esos treinta años todo se ha mantenido inmutable en él, unas veces por incompreensión o incapacidad de los gerentes locales y en la mayor parte de los casos por indiferencia de la Dirección General y de los mismos poderes públicos, sordos con sordos a de tapas al clamor de los que deseábamos ver al Ferrocarril cumpliendo siempre su papel civilizador e impulsando el progreso de toda esta zona.

Fueron treinta años que pasaron en vano.

Detenidos en Las Heras los rieles que debieron cruzar toda la región pre-cordillerana con rumbos a los grandes centros del norte, esos treinta años sólo sirvieron para ir acumulando sobre un material que nunca se cuidó de modernizar ni reemplazar, que nunca se pensó seriamente en ajustar o adoptar a las exigencias del tráfico siempre en aumento, todos los inconvenientes de un trabajo prolongado y a veces agotador.

Así nos encontramos hoy con un ferrocarril anacrónico, que sufre verdadera penuria para dar cumplimiento al esfuerzo que demanda la faena del frigorífico de la CAP, y que vuelve, luego de un ensayo poco feliz, al primitivo servicio semanal de carga y pasajeros cuando los caminos de la zona brindan en todas direcciones a los automóviles y camiones la seguridad de un tráfico cómodo, rápido y económico.

Se imponía —repetimos— la suspensión del coche motor por incapacidad manifiesta de ese elemento, pero la vuelta al tren semanal es un retroceso imperdonable cuya responsabilidad es únicamente de la Dirección de Ferrocarriles pero cuyas consecuencias habrá de sentir nuestra población en su

economía. Verse en la necesidad de reducir el servicio cuando es más necesario que nunca robustecer y afianzar nuestros vínculos con el interior comporta una torpeza administrativa".

Es indudable que dada la situación internacional no estarán los Ferrocarriles del Estado muy abundantes de material rodante, pero en atención a los intereses de la zona y dada la condición de la línea local de "Ferrocarril de Fomento" se impone un sacrificio, dotando a nuestro ferrocarril de un coche motor en consonancia con el movimiento de la zona, como en innumerables oportunidades se ha solicitado a la Administración de los FF. CC.

JULIO GONZALEZ GALLARDO

Manuel F. Barros

Agentes de:

Caminos y Van Peborgh  
(Consignatarios)  
The Cooper Stewart Engineering Co.  
(Esquilad. y equipos de luz)  
Cia. Primitiva de Gas  
(Acaroína)  
Commercial Union Assurance Co. Ltd. (Seguros)  
Vacunas Lederle

PUERTO DESEADO  
C. de Correo 99

Dr. Segundo  
A. Gauna

Médico Cirujano

PUERTO DESEADO

Empresa  
LUZ Y FUERZA

COCCOZ Hnos.

★ ★

Anexo: Instalaciones  
eléctricas e industriales - Mosaicos  
calcareos y graníticos

PUERTO DESEADO

Florentino Pérez

Despachante de Aduana  
y Agente Marítimo

★

Representante de  
"LAW UNION & ROCK"  
Compañía Inglesa de Seguros y de la casa  
JOSE PELUFFO y Cia. Ltd.  
Vacunas "EBER"  
(Carbunco y Mancha)

PUERTO DESEADO - C. Correo 76

FARMACIA  
CAPDEVILA

de Enrique Capdevila

•

ANALISIS Y ESTERILIZACIONES

PUERTO DESEADO - C. Correo 11

HOTEL ARGENTINO de ARTURO CADARIO

Confitería, Bar y Billares - Comodidad para pasajeros y familias  
Salón de banquetes y fiestas-Empresario del Cine Teatro Español

Teléf. No. 16

Casilla de Correo No. 70

PUERTO DESEADO



## NOTICIARIO DE RIO GALLEGOS



Homenaje en la Municipalidad al señor director de Tierras, Dr. Julio César Urien, al que asistieron autoridades, funcionarios y vecinos.

Extraordinario éxito alcanzaron los recitales que la distinguida folklorista argentina Sra. Ana S. de Cabrera ofreciera por la onda de L. U. 12 Radio Gallegos, especialmente invitada por la Compañía de Broadcasting de la Patagonia S. A.

Un público numeroso concurrió a los estudios de la emisora premiando con entusiastas aplausos la labor de la exquisita intérprete.

El esfuerzo de la Compañía de Broadcasting de la Patagonia ha repercutido favorablemente en el medio ambiente. El jueves 12, la distinguida folklorista ofrecerá un recital en el Gran Hotel España. Han comprometido su asistencia las más caracterizadas familias de nuestro medio, por lo cual es lógico anticipar que además de las innegables características artísticas de este recital dedicado a la canción hispano-americana, el mismo revestirá caracteres de acontecimiento social de elevada significación.



Guardia de honor formada por los niños de las escuelas normales frente al busto del General Justo José de Urquiza.

### Confitería "DIAZ"

Pastelería - Facturería  
Fábrica de masas y helados  
de JOSE DIAZ

Calle Roca 1158 - Teléf. 203  
RIO GALLEGOS

### "La Austral"

LA FARMACIA DE CONFIANZA  
DE  
RIO GALLEGOS

El 2 de Febrero fué inaugurado en los salones de la Municipalidad local un busto del General Justo José de Urquiza.

Rindieron simpática guardia de honor al prócer los mejores alumnos de las escuelas locales y un conjunto de soldados del Destacamento de Defensa de Costas local.

Se hicieron presentes las autoridades nacionales territoriales y locales y un núcleo de caracterizados vecinos, no faltando la nota de color puesta por numerosas damas.

En el acto de descubrirse el busto pronunció algunas palabras el Sr. Intendente Municipal que exaltó la personalidad del prócer con adecuados términos.

Acto seguido se sirvió un lunch.

Otto FABBRI.

### Angel A. Sureda

CONTADOR

Comisiones - Representaciones - Despachos de Aduana - Agencia Marítima - Agente de Curto, González y Cia. - Consignatarios

Sarmiento 302 Rio Gallegos

### ESTUDIO JURIDICO Dres. Bartolomé Pérez

y

Julio Gallart Bordier  
Abogados

RIO GALLEGOS  
LA PLATA - BUENOS AIRES

## JUAN LIEGEOIS

REPRESENTACIONES

COMISIONES

CONTABILIDADES

SARMIENTO 475

RIO GALLEGOS





Llegada del señor Carlos Indalecio Gómez a Tierra del Fuego, donde fué recibido con entusiasmo.

# El PRESIDENTE de la C.A.P. VISITÓ EL FRIGORIFICO de RIO GRANDE

Por vía aérea llegó a Río Grande, a fines del mes de enero último, el Presidente de la Corporación Argentina de Productores de Carnes, señor Carlos Indalecio Gómez, acompañado por los señores Balcarce, Uranga, Haedo y Menéndez, directores de la mencionada Institución ganadera.

Esperaron su llegada crecido número de hacendados, dándoles la bienvenida el señor José Cullaré Pi, en su carácter de Presidente de la Asociación Rural de Tierra del Fuego,

Después de una visita a la importante planta frigorífica, recientemente adquirida por la CAP, su presidente y comitiva fueron invitados a un almuerzo criollo que en su homenaje

<p><b>INCENDIOS</b></p>	<p><b>AUTOMOVILES</b></p>
<p>ACCIDENTES DEL TRABAJO (Ley 9688)</p>	
<p>Capital Autorizado: \$ 4.000.000,—    Suscripto: \$ 2.000.000,—</p>	
<p>Capital Realizado: \$ 1.200.000,— c/legal</p>	
<p><u>Wm. F. BENKISER</u> Presidente</p>	<p><u>M. HERROLD</u> Gerente</p>
<p>Sede Social: "EDIFICIO BOSTON"</p>	
<p>U. T. 33, Avda. 3046</p>	<p>Buenos Aires    U. T. 34, Def. 6989</p>



Almuerzo ofrecido al presidente de la C.A.P. por la Asociación Rural de Tierra del Fuego.





Personas asistentes a la demostración de simpatía al Presidente de la C.A.P.

organizó la Asociación Rural, exteriorizando su adhesión a la obra cumplida en beneficio de este apartado territorio.

En pleno bosque fueguino fueron tendidas las mesas que resultaron insuficientes para dar cabida a la gran cantidad de personas que concurrieron a la sencilla pero elocuente demostración de simpatía a la que, además de los hacendados de la zona, fueron invitadas las autoridades y el comercio. No podía faltar la representación de ARGENTINA AUSTRAL a este acto, para el que fuimos gentilmente invitados.

El plato principal del almuerzo consistió en el justamente afamado cordero fueguino al palo, que como se sabe, en virtud del convenio celebrado con Estados Unidos de Norte América, la producción íntegra de la zona, faenada en el frigorífico local, comenzará a exportarse a la República del Norte, dentro de breve tiempo. A los postres ofreció la demostración el Presidente de la Asociación Rural, señor Cullaré Pi, en cálidas palabras que fueron contestadas por el Presidente de la CAP agradeciendo el homenaje de que era objeto.

Una elocuente prueba del recibimiento tributado al señor Indalecio

Gómez y del almuerzo con que se le obsequió, dan cuenta las fotos que ilustran esta nota.

Juan MUÑIZ (Corresponsal)

Dr. Carlos Enrique Pozzi

Médico Cirujano

PUERTO MADRYN CHUBUT



El almuerzo criollo ofrecido en pleno bosque fueguino.

## Rio Grande tuvo Carnaval

Así como se registran en la historia de los pueblos los actos que por su naturaleza han contribuido a su grandeza y progreso, también sería natural y lógico que señalemos aquellos primeros actos de alegría y buen humor. En este sentido las fiestas de carnaval celebradas en el corriente año, fueron las primeras en la historia de este pueblo. Su mayor atractivo consistió en el corso que congregó gran cantidad de público, ávido de divertirse en esta época de grandes sin sabores. No decayó el buen humor de los vecinos, tanto en su preparación como en su comportamiento en las fiestas. Desde la carroza preparada con inteligencia y acierto, hasta las murgas y conjuntos infantiles, sin olvidarse de las bellas mascaritas y feos mascarones, todo ha estado a tono con el primer corso celebrado.

Hubo además bailes de disfraz en los salones del Club Social y Deportivo "San Martín" con mucha animación.

Corresponden los honores de la organización de este primer corso a la comisión integrada por los siguientes señores: Milton Roberts como presidente, y ocupando los demás cargos los siguientes: Rito Peñalva, Carlos Roca, Ricardo y Guillermo Roberts, Alfredo Granada, Francisco Santomé, Julio Caño y Berecondo Salcedo.

El corso fué animado por una novel empresa de publicidad que instaló sus altavoces en las calles destinadas a la fiesta.

Juan MUÑIZ (Corresponsal)

# Camino y Van Peborgh

Soc. de Resp. Limitada - Capital: m\$N. 500.000

CONSIGNATARIOS



# SAN JULIAN

## LA DECIMA EXPOSICION DE GANADERIA



El ingeniero peruano, señor Miguel Muelle, en un momento de su discurso en el acto inaugural.

la versación y autoridad de los oradores pasó revista a la situación del mercado mundial para nuestros productos pecuarios, a las medidas guber-



El doctor Juan Carlos Speroni en su acertada intervención.

En el día y la hora prefijados para la inauguración de la Décima Exposición de Ganadería, en San Julián, veíase el amplísimo pabellón principal de la Rural, repleto de público y en los lugares de honor los dirigentes de la Asociación, el Dr. Juan Carlos Speroni y señora, el ingeniero Miguel Muelle, autoridades, representantes de la prensa local, etc. En el fondo y entrelazadas las banderas argentina y peruana parecían estrecharse en un fraterno gesto.

Entonada nuestra canción patria, primeramente usó de la palabra el doctor Carlos Vidal Smith, presidente de la Asociación Rural; seguidamente lo hizo el doctor Juan Carlos Speroni, finalizando el ingeniero peruano Miguel Muelle. Los oradores merecieron las felicitaciones de los asistentes y el aplauso cordial y espontáneo de toda la concurrencia, que los escuchó con visible interés, premiando aquellos pasajes de especial relieve. Estos interesantes discursos no sólo fueron un motivo protocolar, sino que a través de

*E. B. Mattel*

Constructor Trabajos en ladrillo,  
cemento armado y piedra

San Julián

**Guillermo Kemp**

Estancia "17 de Marzo"

**SAN JULIAN**

**"WILHELMINA"**

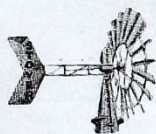
CRIADERO DE ZORROS PLATEADOS Y AZULES  
OVEJAS KARAKUL, PURAS Y DE CRUZA

Venta permanente de reproductores - Indicaciones de crianza

**FERNANDO WUBBE**

SAN JULIAN

C. CORREO N.º 33



**"STOVER"**

El Gran MOLINO A VIENTO que resiste los  
más fuertes temporales de la Patagonia

Solicite precios a

**"LA ANONIMA"**

(Agentes exclusivos  
para todo el territorio)



namentales que resguardan y protegen sus cuantiosos intereses y finalmente sirvieron para retemplar la fe de los criadores en los destinos ganaderos.

El ingeniero señor Miguel Muelle, enviado por la Junta Lanera del Perú, para estudiar en nuestro país los progresos en la crianza y comercialización de la ganadería ovina, captóse desde su llegada a la localidad, las generales simpatías, que pusieron de manifiesto al hablar durante la inauguración. Al terminar su discurso fué estruendosamente aplaudido.  
**Se inicia el remate**

Inaugurada ya la exposición con los discursos a que hemos aludido, dióse comienzo al remate de los reproductores, que iban siendo exhibidos uno a uno. El índice general de los precios pagados por los carneros finos y



*El presidente de la Asociación Rural, doctor Carlos Vidal Smith, leyendo su emocionante discurso al selecto público que asistió a la inauguración de la exposición.*

lotes de borregas, fué en general bajo, si se considera que en un año excepcionalmente remunerador, como el actual, cabía esperar un mayor interés

por los estancieros. Sin embargo no sucedió así, y con la misma flojedad del primer día continuaron las operaciones hasta el día del cierre.

### Dr. Moisés Torchinsky

Médico Cirujano  
Enfermedades Internas y Señoras  
**SAN JULIAN**

### Juan Arcal

Compra y venta de haciendas  
Agente y Representante de:  
**"ACAROINA"**  
El Gran Antisármico Argentino  
**CAMINOS Y VAN PEBORGH**  
Soc. Resp. Ltda.  
Consignatarios de frutos  
**R. A. LISTER & Cia., Ltda.**  
Máquinarias Inglesas - Esquiladoras, Prensas,  
Equipos Luz, Motores, Bombas, Dinamos, Baterías  
**CALEDONIA ARGENTINA**  
Cia. Anglo Argentina de Seguros  
**Avenida Zeballos**  
**C. Correo 83 - Puerto San Julián**

### Julio Aloyz

Comisiones y Representaciones  
Lanas - Cueros - Haciendas  
San Julián - C. Correo 7 - Teléf. 4

### Dr. Alberto Formaggia

Médico Cirujano  
Cirugía general - Garganta  
Señoras - Partos - Enfermedades internas  
**PUERTO SAN JULIAN - Teléf. 129**

### Antonio Simonato e Hijo

Empresa Constructora  
Construcciones civiles y rurales  
**CALLE MITRE**  
*Puerto San Julián*

### Farmacia "Del Pueblo"

de DILIO JUAREZ LABORDE  
Servicio nocturno permanente  
**Puerto San Julián - Teléfono 78**

### Marcelino Muñiz

ESTANCIA "AGUADA ALEGRE"  
**SAN JULIAN**

### Alfredo y Eduardo Pinos

Acopiadores de frutos del país  
Compra permanente de lanas,  
cueros y pieles silvestres  
en general  
**LOS MEJORES PRECIOS  
DE PLAZA**  
**Teléf. 61 - Puerto San Julián**

### JOSE ARIAS

EXPLOTACION Y VENTA DE  
CAOLIN DE SAN JULIAN  
Agente de:  
CURTO GONZALEZ & Cia. (Consignatarios)  
ANTISARNICOS LITTLE Y FISSON  
LA GERMANO ARGENTINA (Cia. de Seguros)  
PAUL HERMANOS Ltda. (Prod. veterinarios)  
COMPAÑIA DE TRANSPORTES MARITIMOS  
EMPRESA DE TRANSPORTES VILLALONGA  
**Puerto San Julián - C. Correo 39**

## FRANCISCO GOIC

Representante de: MOSOTEGUY E HIJOS, Lanas y Cueros - "EL COMERCIO", Cia. de Seguros - "COTECNICA", Lubricantes "FAX" y Cocinas "BULL-DOG" - LABORATORIOS BETA, Vacunas contra la mancha "DETYL" - "LA PRODUCTORA ARGENTINA", Fábrica de Fideos - CATTANEO & Cia., Artefactos Sanitarios - CASA L. CONSTANTINI, Semillas y Plantas

**COMPRA - VENTA DE HACIENDA LANAR**

**SAN JULIAN**  
Casilla de Correo 67 - San Julián



# TRELEW: NOTAS SOCIALES

Como era de esperar, dados los preparativos que se venían efectuando, los festejos de carnaval realizados en nuestra localidad, han resultado en un todo brillantes. Los bailes organizados por las distintas entidades recreativas contaron con la presencia de numeroso público que, dentro de la mayor corrección, hizo derroche de sana alegría, sin que las bromas propias de las fiestas que se celebraban, dieran motivo a situaciones enojosas, poniendo de manifiesto el alto grado de cultura alcanzado por nuestra población.

A invitación del Club Argentinos del Sur, de la localidad de Dolavon, los componentes del equipo de Football del Club Social y Deportivo de Madryn se trasladaran el domingo 8 a aquella localidad, realizando entrambos equipos un partido en el que se impuso el team del Club Social y Deportivo Madryn por 6 tantos contra 4. Los visitantes fueron agasajados por las autoridades del Club Argentinos del Sur con un succulento asado, que fué servido en la chacra del Señor Fructuoso Rodríguez.

Con el propósito de solicitar oportunamente al Congreso la sanción del crédito respectivo para la realización de los trabajos, el Poder Ejecutivo Nacional, por intermedio del Ministerio de Obras Públicas, expidió un decreto aprobatorio del proyecto y presupuesto que alcanza a la suma de \$ 197.635, formulados por la Dirección General de Arquitectura, relativo a las obras de construcción de un edificio destinado al Juzgado Letrado de Rawson, capital de nuestro Territorio.

Desde hace algunos días se encuentran en Playa Unión las máquinas y materiales necesarios para realizar trabajos de perforación en busca de agua potable para el abastecimiento de la población del balneario, que actualmente se surte del líquido elemento transportado desde Trelew en vagones de ferrocarril.

En la asamblea de socios que el Club Deportivo Dolovan realizó, fueron elegidos para integrar la nueva comisión directiva los señores Edmundo A. Castillo, presidente; Joaquín Scandroglio, vicepresidente; Armando Fernández, secretario; Jesús Fernández, pro secretario; Anastasio Sans, tesorero y vocales los señores Julio Sastre, Guillermo Vera y Hopkin Davies.

**Dr. OTTO KRAUSE ARNIM**  
ABOGADO

Abogado de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Teléf. 133 TRELEW

Se anuncia que será librado al servicio de pasajeros, en la línea del ferrocarril local, entre Puerto Madryn y Trelew, un nuevo coche motor con capacidad para veinte personas. Este coche efectuará por ahora viajes de ensayo entre las citadas localidades, los días martes y viernes, empleando en el recorrido aproximadamente una hora quince minutos, y se adelanta, también, que el precio de los pasajes será reducido.

Con motivo de ausentarse definitivamente de Trelew el gerente del Banco de la Nación Argentina, Don Pedro Garófoli, ascendido recientemente con traslado a la casa central, será objeto en la semana próxima de un homenaje de despedida que consistirá en una comida a servirse en el Hotel Touring Club, ofrecida por los representantes de nuestras fuerzas económicas. Forman la comisión de homenaje los señores Máximo M. de Aguirre, Dr. J. González Boronino, Harri E. Roberts, C. Poppe y E. Blaya.

La llegada de un avión especialmente enviado por la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia con fines de propaganda, ha puesto una nota pintoresca en el cielo de nuestra localidad, por la novedad

que constituye entre nosotros este modernísimo método de publicidad. Además, numerosos entusiastas del vuelo mecánico han tenido ocasión de ver colmadas sus aspiraciones de remontarse al espacio y admirar la perspectiva que, a vuelo de pájaro, ofrece nuestra población.

La municipalidad de Trelew ha tomado la plausible iniciativa de recopilar y exponer al público los documentos que puedan recogerse relacionados con la fundación de la colonia Chubut. A tal fin, ha hecho publicaciones, solicitando de los particulares que conserven documentos o antecedentes relacionados con la fundación y desarrollo de los primeros años de la colonia, los entreguen en dicha Municipalidad, para su ordenación y cuidado.

La Comisión de señoras que integran Da. Victoria O. de Eizaguirre, Da. Julia de Berriain y Da. Fidela Vda. de Fernández, han hecho entrega al Director de la Asistencia Pública de Puerto Madryn de un importante donativo en ropas, recolectadas para los enfermos de dicha asistencia entre la población de aquella localidad.

**Jose Oroquieta**

Escribano Público

Registro N.º 2

TRELEW

CHUBUT

**Dr. PEDRO N. SILVA**

MEDICO

TRELEW

Teléf. 72

**Normando Fazio**

ASERRADERO

MATERIALES PARA ALAMBRADOS - ENCOFRADO Y  
CARPINTERIA

**TRELEW**

**COMPANIA CERVECERA del SUD**  
*Trelew Chubut*



**PROTEJA LA INDUSTRIA TERRITORIAL**  
*Beba la mejor cerveza*  
**BLANCA · BOCK · MUNICH · MALTA**



# Quedó inaugurada en Esquel la 17ª Exposición Ganadera

Fué inaugurada la 17ª Exposición Ganadera organizada por la Sociedad Rural de Esquel, en la que actuaron de jurados oficiales los Dres. Antonio López y Alberto E. Cano.

Fué fácil de apreciar que el actual torneo superó a los de años anteriores por la calidad de los animales expuestos. Aumentó el lucimiento del acto inaugural la presencia del gobernador del territorio que vino expresamente desde Rawson; de los jefes y oficiales del regimiento 21, el juez letrado, el intendente municipal, delegados de otras entidades ganaderas de la Patagonia y numerosa y calificada concurrencia.

El presidente de la institución ganadera, entre otras cosas, dijo al abrir el acto que se asiste a un paulatino mejoramiento en los métodos del trabajo rural por la incorporación de la técnica en los métodos de selección y de crianza y que paralelamente se sigue con la difusión del principio esencial de una buena explotación pecuaria, con lo que no sólo se perfecciona la actuación de reproductores intachables desde el punto de vista zootécnico, sino que a la vez se hace indispensable mejorar las condiciones de los pastoreos, que dan su fruto al ganadero.

El representante del Ministerio de Agricultura (Dr. López, elogió el progreso ganadero de la región y dijo que ésta y otras sociedades rurales de la Patagonia eran las instituciones que verdaderamente cooperan con el gobierno nacional en el fomento ganadero del sur argentino.

El jurado acordó las siguientes recompensas: en Merino Australiano, campeón, el carnero de la Compañía de Tierras del Sur, estancia Leleque; reservado, el de Juan Goya; mención especial, el de la Compañía de Tierras Tecka; campeón regional, un carnero de Juan Goya; en borregos de dos dientes, para optar a los premios Ministerio de Agricultura y Compañía de Tierras, primer premio, al lote de Vic-

toriano Calzado; segundo, al de Joaquín Goya; tercero, al de la Sociedad Agrícola Ganadera de Arroyo Pescado, y cuarto, al de Leonidas Alemán.

En Lincoln: primer premio, al carnero de Antonio A. López; segundo, al de Miguel Ap Iwan. Raza Corriedale, campeón, un carnero de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia; reservado, otro de la misma procedencia y mención, un carnero de Antonio A. López.

Novillos Aberdeen Angus, de pedigree, primer premio, un toro y vacas del Dr. Lorenzo Amaya; primer premio, puro por cruza, un toro de

Juan Goya; equinos pura sangre de carrera, campeón Mister Chamb, del Haras Nahuel Pan, de los Dres. Nicanor y Lorenzo Amaya. El mismo establecimiento obtuvo los primeros premios de la sexta categoría y Polo Pony, con los productos Miloco y El Refugio, respectivamente.

Raza Ardenais: primer premio, a Juan Freeman. Ganado gordo, primer premio, a un lote de Nicanor Amaya, y segundo, a otro de Ricardo Berwyn.

Producción lanar, lanas fina y prima: primer premio, a Juan Goya; segundo, a Carlos Tschdui, y tercero, a Ramón Vila.

## CONEN Compañía de Productos SOCIEDAD ANONIMA

### Fabricantes y Especialistas en:

VELAS, JABONES DE TOCADOR E INDUSTRIALES PARA LANAS, HACIENDAS, CREMERIAS, GRANJAS, CURTIEMBRES Y BODEGAS

Rivadavia 530

AVELLANEDA

**GRINBERG E HIJO LTDA**  
CORRIENTES 1820 - Buenos Aires

☆  
**MATERIALES ELECTRICOS  
ACCESORIOS PARA RADIO  
AL POR MAYOR**

Sucursales:  
SANTA FE: San Martín 2631  
ROSARIO: Corrientes 460

**CASA  
FUNDADA  
EN 1914**

**BEBA CAFE PURO DEL BRASIL**  
★  
**CAFE**

*Paulista*



## Una valiosa sugerencia de "El Progreso" de Trelew

Los órganos de la Capital Federal, rara vez se ocupan de los colegas del sur, y sin embargo en ellos podrían ilustrarse muchas veces, antes de llenar sus columnas con disparates y desaciertos, hablando sobre la Patagonia, y sobre esas cuestiones sensacionalistas.

La misión de la prensa patagónica, no tiene altas finalidades de orientación, ni pretende pesar sobre las decisiones de los mandatarios, solo busca y concentra su prédica en la defensa de los intereses regionales o generales de los territorios, y solidariamente de los de la Patagonia en general. El plantel de los periodistas sureños, alcanza un notable nivel de eficiencia, no desconocido en absoluto en la Capital Federal, donde solo se le hace vacío por egoísmo, como sucede en general con todo el interior del país.

No obstante, actualmente la revista ARGENTINA AUSTRAL, vuelta a nuestras cosas, estimula la prensa patagónica con reproducciones, de los órganos sureños, y publicando trabajos de los escritores del sur, pero es el único ejemplo que podemos mencionar, y su difusión en la metrópoli hasta ahora es muy reducida debido a que se edita casi exclusivamente para los territorios del sur. No obstante debería aparecer en las calles porteñas, porque esa publicación desarrolla una misión única en su género, como es el destacar las actividades de nuestra región y estimularlas en alto grado. Su

difusión en la Capital Federal debería ser mayor, es decir que debiera circular a la par de cualquier publicación, ya que mayores méritos sobre esta cuestión no tiene otra revista en el país dedicada a los temas regionales.

Para nuestras publicaciones locales, que viven al margen de las ambiciones, y solo trabajan por el progreso

del pedazo de patria, ese estímulo es la mejor recompensa que se puede ofrecer, a los que viven dignamente en su pobreza, y no tienen otra pretensión que enaltecer la cultura regional con sus ideas y sus pensamientos, abriendo caminos y sembrando para el futuro el amor al trabajo y a la tierra en que han nacido.



José Guthman  
y Cía.

JOYEROS

FLORIDA 548  
U. T. 31, Retiro 1896  
BUENOS AIRES



**Pasajeros llegados a Buenos Aires a bordo del "José Menéndez" el día 7 de Marzo de 1942**

**DE PUERTO DESEADO**

Alberto Die  
Miguel Die  
Roberto Die  
Roland Coleman  
Salvador Franzó  
Victorino García  
Manuel Alvarez  
Tomás White  
Felisa B. de García  
Lidia García  
Martina García  
Elvira K. de Rebert  
Esther B. Rebert

**DE COMODORO RIVADAVIA**

Leopoldo Kerwitz  
Julio C. R. Cabrera  
Aníbal P. Villanueva  
Ibon Noya  
Edgardo Werder  
Ing. Eufemio Theslenco  
Alberto Hartenau  
Juan Hartenau  
Juan Hartenau  
Adalberto Hartenau  
César Campoy  
Juan Grima  
Raúl Ormachea  
Enrique Ruf  
María E. Carnevale  
Margarita de Kerwitz  
Ana María de Hartenau  
Ana Isabel Hartenau  
Hella Hartenau  
Lidia Perman  
Julia García  
Juana Reigada  
Martina O. de Cortazar  
Irene Escudero  
María de Ormachea  
Alicia Ormachea  
Isabel Jensen  
Julia M. de Lay  
María Lay  
Helga M. Reinsch  
Elsa Reinsch

**DE CAMARONES**

Lola Tolosa

**DE PUERTO MADRYN**

Héctor Pozzi  
Juan Julio Amadeo  
César Baldas  
Juan Ares  
Walberto Segundo

# LA SEXTA EXPOSICION RURAL DE SANTA CRUZ

Constituyó un verdadero éxito la sexta exposición realizada por la Sociedad Rural de Santa Cruz. Fué tal la concurrencia que congregó la muestra, que días antes de la inauguración la comisión directiva se vió obligada, para poder ubicar a los forasteros, a pedir a los dueños de casa que aceptarían

albergar cada uno a dos o más personas, dado que los hoteles y casas de pensión estaban colmados de pasajeros.

El jurado, compuesto por el director de Lanas y Ovinos del Ministerio de Agricultura, Dr. Juan C. Speroni, y el Dr. Mauricio Helman, trabajó con dedicación en la clasificación de las haciendas, y sus fallos fueron bien acogidos.

La víspera de la inauguración fué oficiado en la iglesia parroquial un funeral en memoria de los socios de la entidad organizadora fallecidos, acto al que asistieron las autoridades locales, la comisión directiva de la Sociedad Rural y numeroso público.

Al día siguiente, en el local del certamen, habló el Sr. Eloy del Val, quien dijo que es en el trabajo de los hombres de campo donde se encuentran la fuerza y el progreso económico del país, y que es necesaria la agremiación para lograr conquistas de bienestar y de defensa para la formación de un organismo rural capaz de hacerse oír en el recinto donde se dictan las leyes.

Los remates tuvieron mucho éxito, y por los campeones se obtuvieron precios que oscilaron entre 1.500 y 3.000 pesos.

En Merino Argentino y en Merino Australiano, el primer premio correspondió a sendos productos presentados por el Sr. Oribe, y en Corriedale, fué declarado campeón un ejemplar del Sr. Suárez Ladouch.

Los concursos hípicas, los juegos de destreza y otras fiestas que se realizaron con motivo de la exposición rural, resultaron también lucidos.

*Dr. Heriberto F. Cobeñas*

*Médico Cirujano*

*Ex-Interno del Hospital  
Raisson de Buenos Aires*

Cte. LUIS PIEDRABUENA - Teléf. 38

**Compre en La Anónima**

Mair T. Davis  
Cristóbal Vilches  
Hugo Quiroz  
E. Vilma Davies  
Beryl Davies  
Phyllis E. Foulkes  
Beatriz Cordelia Thomas  
Itala Cassasni  
Celina S. de Dalbes  
Margot Dalbes  
Elena M. Quiroz  
Emilia P. de Thomas  
Ninfa Irmelda Thomas

**Dr. S. M. MILATIC**

MEDICO CIRUJANO

Clinica general de hombres, niños, señoras, partos, piel y venereas - Rayos X, Ondas Cortas, Ultravioletas

Cte. Luis Piedrabuena - Teléf. 39

*Usina Eléctrica  
de Luz y Fuerza*

*Cte. Luis Piedrabuena*

**COLONIAL HOTEL**

de SERGIO CAMPO & Cía.

Comedores reservados - Amplias comodidades para familias y pasajeros

PUERTO SANTA CRUZ - Teléf. 4

**Dr. Eduardo Canosa**

Médico Cirujano

PUERTO SANTA CRUZ

**SOCIEDAD ANONIMA ELECTRICA  
DE SANTA CRUZ**

Venta de materiales eléctricos - Planchas eléctricas  
Instalaciones - Motores para uso industrial, etc.  
para corriente continua 220 y 440 V.

PUERTO SANTA CRUZ - Teléfono 13



# LIBROS

## EL JARDIN DE LOS CEREZOS

Anton Chejov - (1860-1905)

Bajo este título se reúnen la obra que da nombre al volumen, y que no podemos llamar cuento, porque está escrita en forma dialogada y dividida en 4 como pequeños actos, ni tampoco obra teatral porque, aunque luego se representó, ni fué esa la intención del autor, como lo muestra la absoluta carencia de indicaciones acerca del movimiento de los personajes, mímica y otras notas, ni tiene caracteres escénicos el diálogo, y otras nueve narraciones.

El Jardín de los Cerezos es una tragedia que se desarrolla dulcemente, alegremente casi, y que nos presenta varios personajes con el problema de su tragedia particular latente. Sólo al final el autor nos muestra cuál de estas tragedias era la protagonista de su obra.

El resto de los relatos, que completa el volumen, son bocetos de tipos, escenas, en que se destaca el carácter dolorosamente humorista de Chejov. (Colección Austral, Editorial Espasa-Calpe).

## VIAJE DE TURQUIA

Atribuído a Cristóbal de Villalón. Español. Siglo XVI.

Escrito en el gracioso y ágil castellano de aquellos siglos, en forma dialogada (dos personajes preguntan y comentan, mientras otro cuenta su historia), en que brotan a cada momento las respuestas vivas y oportunas, los refranes, las anécdotas, describe la odisea de un español cautivo entre los turcos y que, haciéndose pasar por médico, obtiene acceso a donde otros cautivos no pueden llegar. Dibuja, sobre este fondo, las costumbres turcas, vestido, ejército, organización de la familia. Los variados y pintorescos temas son tratados en tal forma que son un descanso y un entretenimiento para el lector. (Colección Austral, Editorial Espasa-Calpe).

## REINALDO SOLAR

Rómulo Gallegos

La primera novela del gran escritor venezolano, publicada por primera vez en 1921 y que le consagró ante el público de su país, como luego "Doña Bárbara" había de extender el nombre de su autor por todos los pueblos de habla hispana, aparece ahora en la Colección Austral de Espasa-Calpe. Recia, seria, con una perfecta integridad de novela, no es la obra de un escritor incipiente, sino

ya formado y con los vigorosos trazos que más tarde resaltarían en "Cantacaro" y "Pobre Negro".

## LAS PAMPAS

Es una antología de temas relacionados con Las Pampas, los campos representativos de la Argentina. A través de los textos seleccionados se descubre todo el valor humano, lírico, económico y plástico de la pampa, que ha sido estudiada por escritores nacionales y extranjeros. Aparecen en este libro notas poéticas, musicales, cuentos, ensayos, referencias económicas, la hermosa "Gringa" de Florencio Sánchez y una deslumbrante visión gráfica debida a la mano experta de José Suárez. (Editó EMECE EDITORES).

## NUEVA Y VALIOSA SERIE DE LIBROS ARGENTINOS

### COLECCION BUEN AIRE PUBLICADOS:

Buenos Aires visto por viajeros ingleses ....	\$ 2.50
Cancionero del Tiempo de Rosas.....	" 2.50
Las Pampas.....	" 3.25
Los Conversadores ....	" 2—
Estados Unidos, de Sarmiento .....	" 2.50

Lujosamente presentados con grabados, dibujos y fotografías de gran valor documental.

Pedidos a: **Emecé Editores**  
Diag. Norte 547 - 2º. - Bs. As.



## Almacén Naval FERRETERIA Y PINTURERIA Vda. de Enrique Figari

Casa Importadora

Guinches, Anclas, Cadenas - Útiles para Máquinas - Gomas, Empaquetaduras, Aceites Minerales Cabos Manila, Sisal, Cairo y Cáñamo - Especialidad en Cabos de Acero, Pinturas, Barnices, Estopas, Lonas, Brea y Alquitrán.

1453 - NECOCHEA - 1459

Depósito: NECOCHEA - 1469

Telefonos:

U.T. 21, Barr. 0586 y 0746

Coop. T. 209 Boca

BUENOS AIRES

## Compañía General de Calzado S. A.

1950 - GAONA - 1950

BUENOS AIRES

U. T. 59 PATERNAL

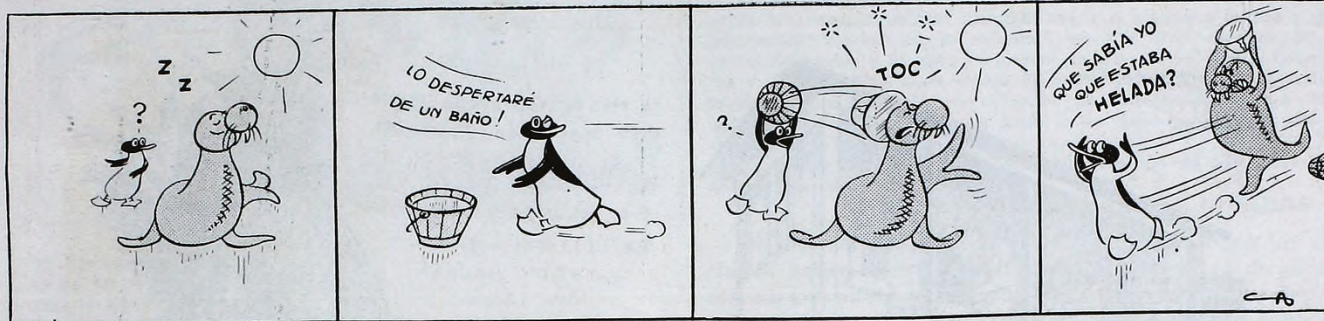
Expedición y Ventas: 0107

Compras y Personal: 0185

Caja y Contaduría: 0168

Gerencia: 0980





## ERNESTO STEIN

Sucesor de STEIN HNOS.

*Proveedor Marítimo*

BALCARCE 378 - Bs. AIRES  
U. Telef. 33, Avenida 2132  
Direc. Cablegráfica: "EINST"



Solo Elabora Fiambres y  
Conservas del Tipo Europeo  
y del País de Alta Calidad

MONTE GRANDE, F. C. S.

# SPARKLETS



Ud. tiene en su casa un sifón Sparklets y no lo usa. ¿Por qué? Porque necesita una pequeña reparación. Llévelo al revendedor de productos Sparklets más próximo y por pocos centavos se lo dejará como nuevo.

Así podrá Ud. disfrutar de una fuente de soda y bebidas gasificadas en su propia casa con la seguridad e higiene que brinda el maravilloso Sifón Sparklets.

Con un sifón  
SPARKLETS

usted puede preparar:

La más rica y más higiénica soda.  
Aguas minerales.  
Refrescos gasificados.  
Y, ¡jasómbrese!... hasta rico Champagne.

Pida el librito recetario, gratis, a su proveedor  
o a sus distribuidores exclusivos:

**MOREA & Cía.**

Soc. de Resp. Ltda.

RIVADAVIA 3000

BUENOS AIRES

El que dice

“WILLARD”

dice . . . .

Arranque instantáneo  
Más larga vida  
Plenitud de poder  
Mayor protección  
Máxima resistencia  
Mayor potencia



DISTRIBUIDOR GENERAL

**OSTILIO BOCCI**

BARTOLOME MITRE 2060-64 - U.T. 47-2490 y 4954

Estaciones de Servicio WILLARD en  
toda localidad importante del país

SOC ANON. IMPORTADORA DE LA PATAGONIA



**BORDAS & C<sup>IA</sup>.**

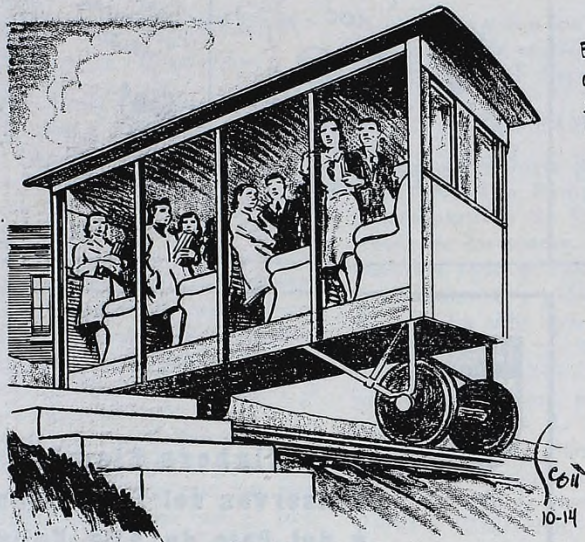
FABRICANTES DEL CALZADO FINO PARA HOMBRE

LA MAS ALTA CALIDAD EN  
BOTAS PARA EL CAMPO

MEDRANO 1658

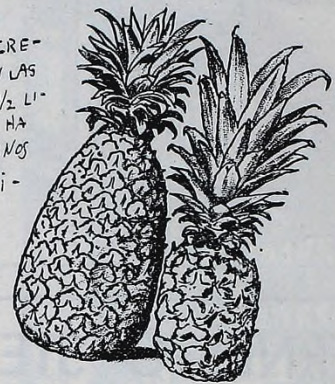
BUENOS AIRES





EL COLEGIO DE MAESTROS DE KALAMAZOO, MICHIGAN, TIENE SU PROPIO CAMINO FERRO PARA TRANSPORTAR A LOS ESTUDIANTES HASTA LA CUMBRE DE LA COLINA EN QUE ESTÁ EL COLEGIO.

EL MAS PESADO ANANÁ CREADO HASTA AHORA EN LAS ISLAS HAWAII, ES DE 5 1/2 LIBRAS - EL MAS PEQUEÑO HA SIDO ENCONTRADO POR UNOS EXPLORADORES QUE VISITARON HAWAII EN 1622.



¿CONOCE UD. A SUS GATOS?

ESTE FELINO

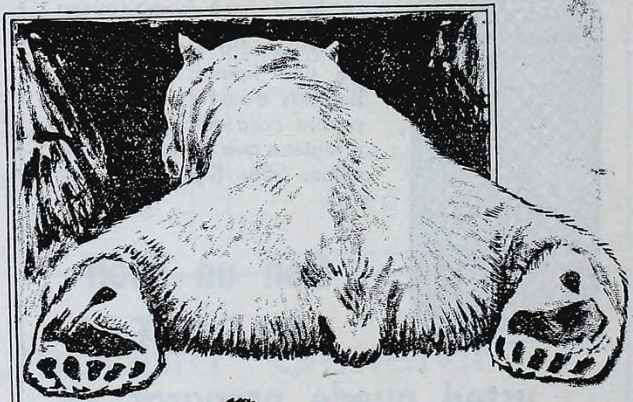
HAGANADO

MULTITUD DE PREMIOS, POR SU ESPESA PIEL AZUL SIN VETAS Y EL LARGO EXTRAORDINARIO DE SU PIEL. ES DE CUERPO GRANDE Y OJOS TAPADOS POR FUERTES CEJAS.

TODA PALMERA REAL QUE CRECE EN CUBA PERTENECE AL GOBIERNO. PROPORCIONA ALIMENTOS Y ABRIGO A LOS POBRES DEL CAMPO, Y NADIE PUEDE CORTARLAS.



EL OSO POLAR ESTÁ EQUIPADO CON SUELAS QUE IMPIDEN QUE RESBALE. ES EL UNICO OSO QUE TIENE BAJO LOS TALONES UNA GRUESA COBERTURA DE PIEL.



**Go Lavi...**





Sr. Director de ARGENTINA AUSTRAL.  
Avda. Roque Sáenz Peña 547, 2º piso.  
Buenos Aires.

Distinguído señor:

Enterado de una sección pública que se inserta en la Revista de su digna dirección, por la que recogen iniciativas particulares, le mando mi opinión sobre la necesidad de crear escuelas de artes y oficios en la Patagonia.

La preocupación del gobierno en beneficio de los territorios sureños en estos últimos diez años representada por diversas obras públicas, de positivo afianzamiento nacional, no ha alcanzado, como era de esperarse, al problema pedagógico y a la aplicación de sistemas adecuados a la necesidad de los millares de niños que la pueblan. Todavía se ve junto al imponente edificio destinado a comisaría u otra repartición, el local de una desatendida escuela, carente de los más elementales medios de higiene y salubridad colectiva.

El panorama de la infancia patagónica, requiere un plan educacional adaptado al medio.

Existen cantidades inapreciables de piedras graníticas a cual más hermosas por sus vetas de colores. Con ellas se pueden construir vistosas casas, confortables y sólidas. Para ello es necesario extraer la piedra, formar los bloques, aplicar a esa industria de las grandes ciudades, la riqueza invaluable que allí se encierra.

Y en estas actividades como en otras tantas a que la naturaleza pródiga de la Patagonia da motivo al empleo de energías humanas, nada es mejor que ir preparando la niñez con oficios útiles en el medio y de positivo resultado. Hace falta la Escuela de Oficios en la Patagonia, pero ésta tiene que ser con una función social de tutela iniciada desde la infancia. El Estado debe agrupar en ellas a todos los niños cuyos padres están imposibilitados por sus medios para instruirlos haciéndolos hombres útiles a la sociedad. Sólo así, desaparecería el problema fundamental en la educación de los millares de niños pobres.

Con el funcionamiento racional y adecuado de establecimientos situados en terrenos fértiles, donde fácilmente puede prosperar la granja productiva se lograría solucionar las necesidades de tantos hogares con muchos hijos. Es en verdad tristísimo pensar el destino de todas esas criaturas que han de crecer en medio de estrecheces, muchos de ellos con salud precaria por la desnutrición.

Si el porvenir de los pueblos radica en la juventud, necesariamente debemos convenir que es hacia ella, donde debe dirigirse la máxima preocupación del Estado.

Esimo que es este asunto de vital importancia, el cual ustedes deben sumar su valioso órgano de difusión.

Atentamente le saluda s. s. s.

LUIS MARTINEZ

**NOTA DE LA REDACCION.** — Siempre han sido las Escuelas de Artes y Oficios elementos precisos para la formación de los artesanos, ya que ellas su principal misión es crear oficios artísticos entre las clases más humildes, para que puedan desenvolverse con mayor comodidad en la vida.

Trelew, 28 de Febrero de 1942.

Sr. Director de ARGENTINA AUSTRAL.  
Avda. Roque Sáenz Peña 547, 2º piso.  
Buenos Aires.

Muy señor mío:

He visto por la revista "ARGENTINA AUSTRAL" que ustedes en diversas ocasiones se han preocupado de la educación de los niños.

En casi todos los pueblos se ha procurado solucionar este problema de vital importancia, al cual hay que dedicar especial atención, especialmente por los medios del periodismo.

Es un deber ineludible, patriótico, el tratar por todos los medios de buscar una solución a tan apasionante problema; la hora actual nos demanda una política de sana orientación hacia la concreción de programas tendientes a solucionar todos aquellos males que directa o indirectamente afectan a la población, a la formación de la raza, de esa raza que será en una mañana la fiel expresión de una voluntad de un pueblo, de una nación.

Aquí en nuestra población deben arbitrase estas medidas; con la creación de una casa donde se dé amparo y cobije a toda esa niñez desamparada, que librada a su triste sino, ambula implorando

la caridad pública e inspirando compasión y lástima, se pondría remedio fácil a tanto mal.

Hemos visto cómo en una localidad como Comodoro Rivadavia existe una casa destinada a dar albergue a los niños pobres y desamparados, creada por la voluntad, tesón y firme decisión de un grupo de damas y el apoyo unánime de toda la población, llegando así a poner término a un estado de cosas que se hacía insostenible, creando en el ambiente una situación de alarmante inquietud. Merced a una firme voluntad se llegó a los fines propuestos; eso es justamente lo que hace falta en nuestro pueblo.

Esperando verme complacido en la inserción de esta carta, les mando mis cordiales saludos.

PEDRO LUCIO ANDUJAR

**NOTA DE LA REDACCION.** — Ya casi todas las ciudades tienen casas especiales para albergue de niños, siendo por ello esta petición digna de tenerse en cuenta, ya que Trelew siempre se ha destacado por la solución de los problemas más humanos, lo que la han colocado en un lugar destacado en la vida de los territorios del Sur.

## Transportes Patagónicos

Soc. Resp. Lda.

### LO MEJOR EN SERVICIOS TERRESTRES

El más completo servicio de pasajeros entre San Antonio (O) y Punta Arenas (Chile). Dos viajes semanales de ida y vuelta. Servicio de encomiendas y pequeños paquetes a tarifa económica.

Pida informes sobre Transportes Patagónicos en una de las 32 agencias habilitadas en cualquier localidad patagónica o en Buenos Aires, VILLALONGA AMERICAN EXPRESS, Perú 22 y EXPRINTER S. A., San Martín 154

### Viaje por Transportes Patagónicos, S. R. L.

y añade así días enteros a su permanencia en la Capital Federal o en cualquier localidad de la costa patagónica.

Administración Central: TRELEW (Chubut)

Dirección Telefónica: PATAGONICOS



Satisfacción es la sensación que Ud. experimenta cuando su comida ha sido sazonada con **ACEITE BONOLI**



# RECETAS DE COCINA

Texto Gentileza de Saber Vivir

## Pescados

### SARDINES EN BOITE A LA BECHAMEIL

Elegir sardinas en lata, quitarles la piel y secarlas bien. Freir en manteca crostones largos de pan, del tamaño de las sardinas. Mientras tanto se habrá preparado una sopa béchameil, a la que se habrá puesto un poco de cebolla picada fina y una cucharada de vinagre y estragón. Calentar una fuente y colocar en el fondo puré de papas. Colocar encima los crostones y sobre ellos las sardinas. Cubrir todo con la salsa. Agregarle un poco de jugo de limón y servir en seguida.

## Carnes

### HIGADO DE TERNERA A LA BOURGEOISE

Se corta el hígado en forma de beefsteak; se mecha cada tajada con tocino. Se colocan en una cacerola con mantequilla y un poquito de cebolla picada, sal, pimienta; cuando está el hígado dorado por todos lados, se le agrega una cucharadita de harina y un vaso de vino tinto, se deja retirado del fuego para que se haga lentamente; se sirve muy caliente, con papas fritas alrededor.

### HIGADO DE TERNERA EN PAPILOTES

Se corta el hígado en tajadas, se saltan en aceite, sal y pimienta, perejil picado y cebolla picada (muy poca); cuando está bien dorado se coloca cada hígado en un papel aceitado, se le pone una tajadita de tocino y la salsa en que se ha saltado el hígado, se envuelven en el papel y se ponen al horno media hora. Se sirven.

### PAQUETITOS DE HIGADO A LA ROMANA

Se cortan en filetes delgados y regulares de grandes, procurando que sean lo más iguales posible, hígado de corderito o de ternera o de cerdo, pudiéndose también preparar con hígado de vaca. Sazónese de sal y un poco de pimienta. Se prepara el siguiente picadillo cortado lo más pequeño que sea posible: la corteza de media naranja y la corteza de medio limón, dos dientes de ajo, una cucharada de perejil y otra de estragón fresco, un poco de laurel en polvo, media cucharada de pimienta negra en polvo y muy poca sal. Mézclese todo muy bien. Con la combinación anterior se pasan los pedazos de hígado, que luego se juntarán de dos en dos pedazos. Cada uno de estos grupos se envuelve con un pedazo cuadrado de tripa de hígado de cerdo o bien cordero, a fin de que quede el condimento bien envuelto, uniendo cada paquetito con un palillo. Formados los paquetes, se saltean con manteca o aceite. Tan pronto como hayan dorado por ambos lados, se mojan en la misma cacerola o plato de saltear con un poco de caldo y algo de jugo de carne. Déjense cocer durante unos pocos minutos, teniendo en conjunto que resultar un jugo corto y agradable. Al momento de servir se coloca en la fuente cada paquetito encima de un costrón de pan recién frito en manteca, rocíanse con su propio jugo y queda terminado.

Deben retirarse los palitos de cada paquetito.



### Para el copetín

#### VIG O

- 1 taza sardinas molidas
- 1/2 taza aceitunas picadas
- 1 cucharadita jugo de cebolla
- 1 cucharada perejil picado
- 1 cucharada jugo de limón
- 3 cucharadas crema.

Se mezclan los ingredientes, se ligan con la crema y se extiende la preparación entre 2 rebanadas de pan negro o blanco enmantecadas.

#### SANDWICH HAWAIANO

- El ala de 1 pollo
- Se hace freír cortada en fósforos
- Pimientos verdes
- Aceitunas sin carozo
- 1 pepino
- El hígado de una ave. Se hace freír en manteca

Se pica todo con un poco de sal y pimienta y se le agrega suficiente mayonesa para hacer una pasta que se extiende en capas, sobre una rebanada de pan cubriéndola con lechuga picada fina.

#### Cocktails

##### COCKTAIL PILETA

Lavar 4 duraznos maduros. Pasarlos por el tamiz.

A la pulpa agregarle 1 botella de vino blanco.

1 copa de cognac y 3 cucharadas de jarabe de guindas, o frambuesa o granadina.

Agregarle un trozo grande de hielo. Revolver.

##### BUCHANAN

- 2 Whisky
- 1/2 Pineapple Juice
- 1/2 vermouth francés.

Ginebra

BOLS

ESTIMULA Y  
SIENTA BIEN